

sur cyberpresse.ca



ÉTATS-UNIS

Vous planifiez des vacances dans le nord-est des États-Unis? Consultez notre dossier sur cyberpresse.ca/nord-est

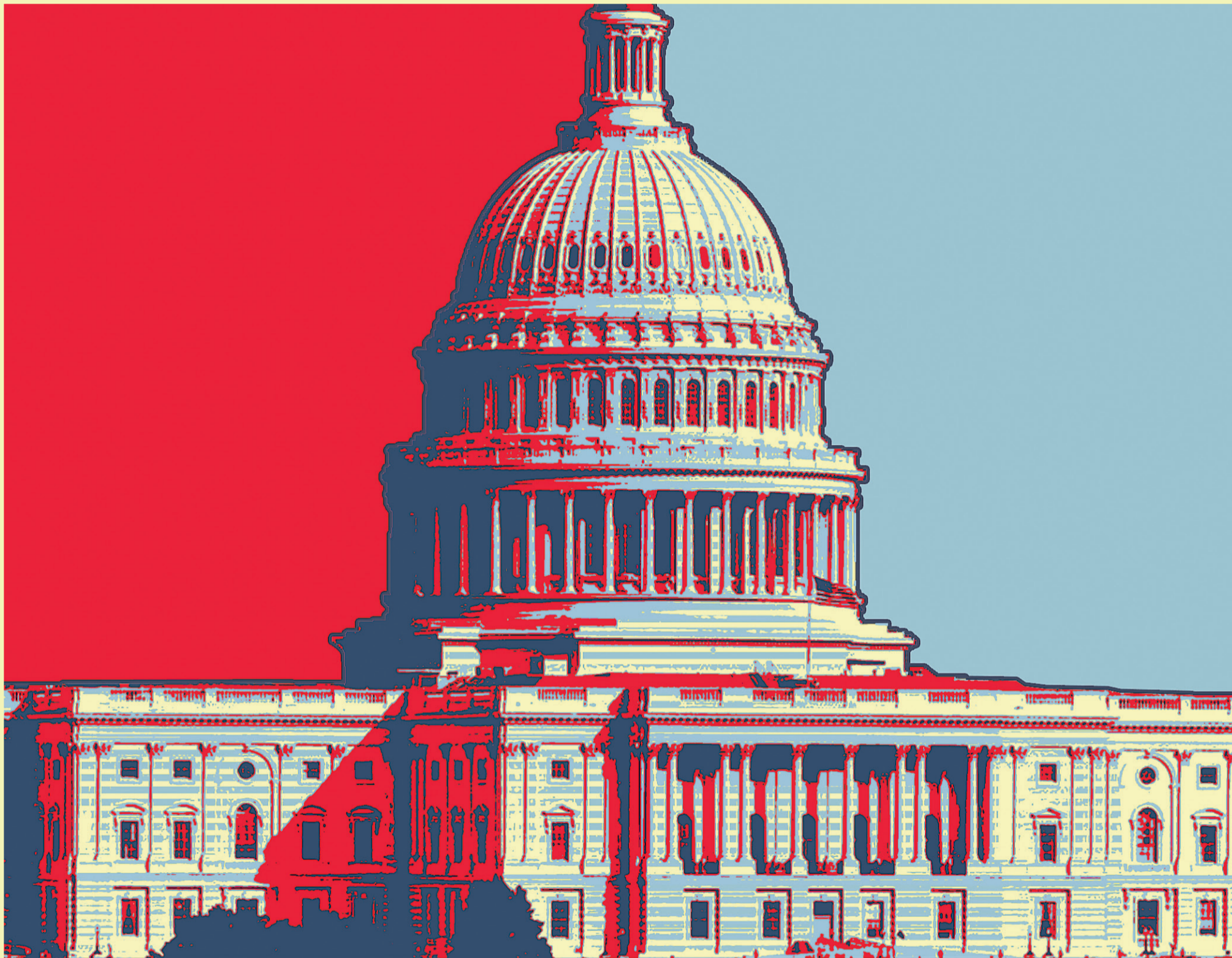


VACANCES VOYAGES

TOP 10
LA FAUNE
DU SAINT-LAURENT
PAGES 4 ET 5

BRUNO
BLANCHET
ARRÊT AU KENYA
PAGE 3

DANS LA VILLE DE...
TAMPA BAY AVEC
VINCENT LECAVALIER
PAGE 18



WASHINGTON

★ ★ À L'HEURE D'OBAMA ★ ★

UN NOUVEAU PRÉSIDENT COOL. UNE SCÈNE CULINAIRE EN PLEINE EFFERVESCENCE. DES MUSÉES INNOVATEURS QUI VIENNENT S'AJOUTER À UNE OFFRE CULTURELLE DÉJÀ IMPRESSIONNANTE. WASHINGTON A BEL ET BIEN TOURNÉ LE DOS AUX ANNÉES CONSERVATRICES DE L'ADMINISTRATION BUSH, ET PRÉSENTE AUJOURD'HUI UN VISAGE PLUS DÉCONTRACTÉ AUX TOURISTES. VISITE GUIDÉE D'UNE CAPITALE QUI VIT À L'HEURE D'OBAMA. UN REPORTAGE DE MAXIME BERGERON, À LIRE EN PAGES 10 ET 11.

ILLUSTRATION LA PRESSE, D'APRÈS L'ŒUVRE DE SHEPARD FAIREY



Europe
été 2009

Paris 498\$

TAXES COMPRISES

Sélection de siège **Gratuite!**

Voiture achat-rachat
Citroën C3 1.4i Pack Clim.

17 jours
1038\$

30 jours
1358\$

Location **Citer** Catégorie C

14 jours +
plan de base

43\$/jr



Circuit guidé en CORSE

L'île aux merveilles

8 jours / 7 nuits
PENSION COMPLÈTE
17 DÉPARTS GARANTIS

1298\$

Par pers. / Occ. chambre double

Croisières MÉDITERRANÉE

sur le Bleu de France

8 jours / 7 nuits
100% FRANCOPHONE
100% TOUT COMPRIS

1198\$

Par pers. / Occ. cabine double

Contactez votre agent de voyages ou visitez vacancestmr.com

NON COMPRIS: Frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages 3,50 \$/1000\$. Vol Paris: Tarif promotionnel. Paiement complet à la réservation. Non remboursable. Non modifiable.

Circuit Corse et croisières Méditerranée: n'inclut pas le vol. COMPRIS: Vol Paris avec Corsair, du 13 au 21 juin 09. Prix par pers. Réservations jusqu'au 3 mai 09. Titulaire d'un permis du Québec.

VACANCES/VOYAGE

JOURNAL DE BORD

ISABELLE AUDET



CYBERPRESSE.CA > Consultez notre blogue, nos dossiers et nos grands reportages, mis à jour d'heure en heure, sur cyberpresse.ca/voyage

SANTÉ

Avion: «Aie, mes oreilles!»

Un simple rhume, quand l'infection s'étend jusqu'à l'oreille, peut compromettre un voyage en avion. En cas d'enflure, l'air passe moins bien dans la trompe d'Eustache. Or, ce conduit entre la gorge et l'oreille remplit un mandat crucial dans les changements d'altitude: réduire la tension sur le tympan lorsqu'il y a un changement de pression. «Dans le cas d'une otite aiguë, en théorie, le vol en avion est contre-indiqué», explique Martin Brizard, directeur médical des cliniques du Groupe Santé Voyage. La pression peut, dans certains cas, provoquer la perforation du tympan, sans compter la douleur, qui peut être assez intense. Idéalement, les voyageurs vulnérables au niveau de l'oreille interne et les parents de jeunes enfants devraient prendre rendez-vous auprès d'un médecin dans les jours qui précèdent un vol en avion. Il est alors encore temps d'agir pour diminuer l'infection, s'il y a lieu. Dans le doute ou à l'occasion d'une infection moins grave, les adultes peuvent utiliser des produits décongestionnants ou un vaporisateur nasal afin de diminuer l'inconfort au décollage et à l'atterrissage. Chez les enfants, ajoute le médecin, les solutions d'eau saline pour le nez réduisent aussi la congestion, et les risques de contracter une otite.



BUDGET

Idées de vacances pour chômeurs

Crise économique oblige, le site TravelandLeisure.com a publié récemment une liste d'idées de vacances pour «nouveaux chômeurs». Autant d'occasions, précisent les auteurs du texte, d'élargir ses horizons, de développer de nouvelles habiletés ou tout simplement, de voyager à peu de frais.

- 1- Adhérer au mouvement Worldwide Opportunities on Organic Farms:** en échange d'un lit, les participants au programme doivent travailler à temps partiel dans une ferme biologique. Faire pousser des kiwis en Nouvelle-Zélande? Pourquoi pas! www.wwoof.org
- 2- Travailler sur un bateau:** sur le site internet CrewFile, les voyageurs au pied marin trouvent des offres de travail sur des bateaux partout dans le monde. Les capitaines acceptent souvent les néophytes. Il suffit d'être travaillant et discipliné pour voguer de port en port! www.crewfile.com
- 3- Terminer un livre:** la retraite La Muse, dans le Languedoc, en France, offre aux auteurs une occasion unique de terminer un livre. À l'exception des bonnes tables du village médiéval de Labastide-Esparbairenque, rien n'est censé déranger les écrivains qui y séjournent.
- 4- Sauver des animaux:** l'organisation à but non lucratif EarthWatch offre des séjours de conservation de la faune à quiconque s'intéresse aux animaux. Envie de sauver les phoques en Alaska et, par la même occasion, apprendre des notions biologiques? C'est votre chance. www.earthwatch.org
- 5- Faire l'échange de maisons:** le concept, en vogue depuis longtemps, atteint un sommet de popularité avec la crise qui sévit. Pas un sou à payer pour l'hébergement, seulement à faire le ménage de sa propre maison pour y héberger d'autres voyageurs! www.intervac.com, www.echange-vacances.com, www.living-away.com, www.echangedemaison.com

Source: Reuters

FAMILLE

Ressource pour parents voyageurs

Vincent Boisvert et son épouse Véronique sont de grands voyageurs. La naissance d'Alexandre et de Camille, il y a cinq et deux ans, n'allait pas les arrêter. Depuis 2004, ils ont parcouru le Québec, mais aussi l'île de Bali et le Guatemala pendant de longues semaines, une poussette entre les mains. Entre les recherches de couches et les purées à faire avec peu de moyens, ils ont acquis suffisamment d'expérience pour lancer le site www.VoyageEnFamille.com. Sans se prétendre expert du voyage avec des enfants, le couple y prodigue tout de même de judicieux conseils aux parents. «Voyager en famille, ce n'est pas plus difficile que d'être à la maison avec les enfants, précise Vincent Boisvert. Il suffit d'être organisé ou, au moins, bien attentif aux besoins de ta famille. On connaît nos enfants et on sait à partir de quel moment on doit ralentir.» www.voyageenfamille.com

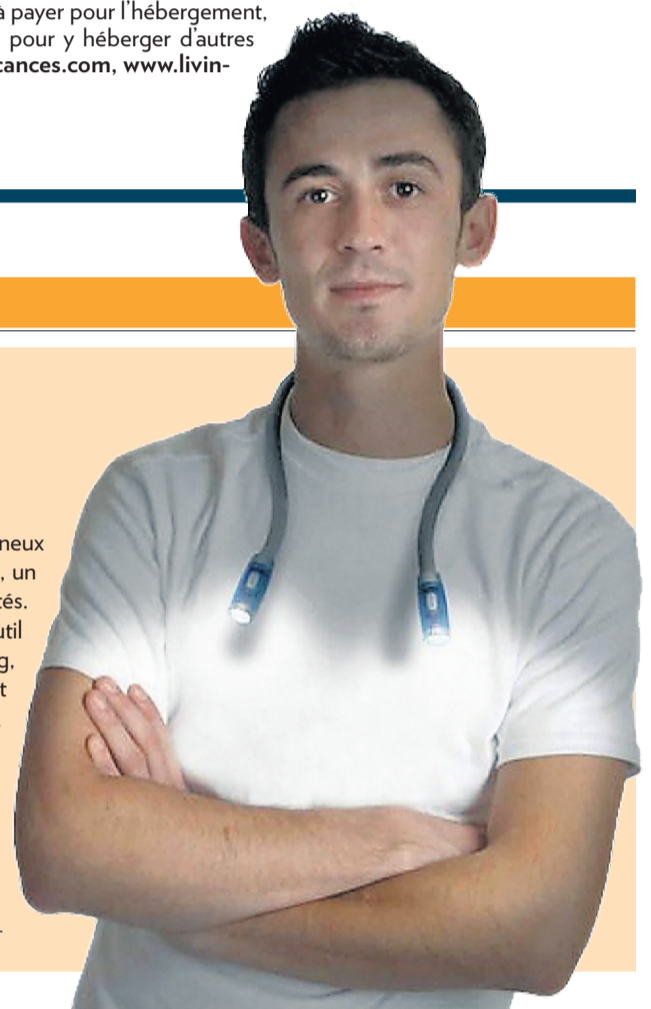


GADGET

La flexibilité de lire partout

Après les lampes frontales et les accessoires lumineux à fixer à la couverture d'un livre, voici le HUGlight, un tube souple muni d'ampoules LED aux extrémités. L'entreprise californienne My Light a conçu cet outil afin de permettre aux voyageurs de lire en camping, en avion et en voiture. La flexibilité du Huglight permet, quand le lecteur l'installe sur sa nuque, d'ajuster la direction de la lumière. La petite pile a une autonomie de 40 heures. Pour amateurs de gadgets, sinon on s'en tient à la bonne vieille lampe de poche! Coût: environ 20\$. www.mylight.com

PHOTO FOURNIE PAR HUGLIGHT



EN BREF

ROUMANIE

Nadia Comaneci attire les touristes

Trois anciennes vedettes du sport roumain ont été invitées à participer à une campagne de promotion du tourisme à l'étranger. Nadia Comaneci, la «fée de Montréal», l'ex-champion de tennis Ilie Nastase et le «Maradonna des Carpates», Gheroghe Hagi, seront les visages de cette campagne baptisée «La Roumanie, pays de choix» et bénéficiant d'un budget de plusieurs millions d'euros, a précisé la ministre du Tourisme, Elena Udrea. «Dans les faits, nous faisons déjà la promotion de la Roumanie. Maintenant nous le ferons officiellement», a estimé Nadia Comaneci, ex-reine de la gymnastique, qui s'était fait remarquer par sa performance parfaite aux Jeux olympiques de Montréal, en 1976. — Agence France-Presse

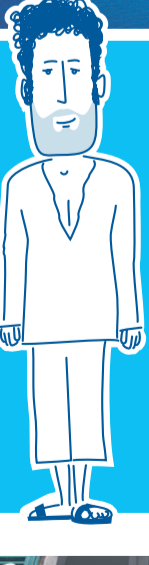
GRÈCE

Ouverture du nouveau musée de l'Acropole

Le nouveau musée de l'Acropole, situé dans le centre historique d'Athènes, ouvrira le 20 juin, a annoncé le ministre grec de la Culture, Antonis Samaras, après avoir fait visiter l'édifice au président de la Commission européenne, Jose Manuel Barroso. M. Samaras a assuré que l'ouverture le 20 juin de ce musée, «un joyau», serait un «événement majeur». «Les Grecs devraient être fiers de cet excellent musée, a déclaré en son côté M. Barroso. C'est l'un des plus importants dans le monde pour ce qui concerne notre héritage, l'héritage des Européens mais aussi celui de la culture mondiale.» D'une superficie de 25 000 m², le musée comporte trois niveaux, dont une salle au dernier étage où une place a été réservée pour accueillir la frise orientale du Parthéon qui se trouve actuellement au British Museum de Londres et dont la Grèce réclame en vain le retour depuis plusieurs années. — Agence France-Presse

LA GRÈCE, C'EST LE TEMPS OU JAMAIS!

ÉPARGNEZ JUSQU'À **1500\$** PAR COUPLE



FORFAIT BALNÉAIRE 1438\$
4 et 11 juin • 7 nuits
Kinetta Beach 4★
3 repas par jour, vin inclus avec le dîner et le souper.

GEMME MYKONIENNE 1699\$
28 mai, 4 et 11 juin • 7 nuits
4 nuits de croisière dans les îles grecques et en Turquie, 3 nuits à Mykonos, 13 repas

SPLÉNDEURS DE L'ÉGÉE 1699\$
28 mai, 4 et 11 juin • 7 nuits
4 nuits de croisière dans les îles grecques et en Turquie, 3 nuits à Athènes, 15 repas

HARMONIE DES ÎLES 2499\$
28 mai • 14 nuits
Sigma: 3 nuits en Crète, 3 nuits à Santorini, 2 nuits à Paros, 4 nuits à Mykonos, 2 nuits à Athènes, 18 repas

clubvoyages.com
1866 777-0608
www.decouvrezvotremonde.ca

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant vol aller-retour, hébergement, transferts, taxes et rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 2 au 4 mai 2009, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Italie • Espagne • Grèce 2009-2010 de Vacances Transat. *Prix valides pour l'option spéciale, cabine intérieure. †Économie de 750\$ par personne, basée sur les prix brochure, s'applique sur le forfait Gemme Mykonienne. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada Inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 625121). *Promotion Club Voyages - valide du 1er mars au 31 mai 2009 s'adressant aux adhérents du Programme de récompenses AIR MILES. Achat minimum requis auprès de fournisseurs désignés. 30000 cartes-récompenses au total. Certaines conditions s'appliquent. Détails sur www.decouvrezvotremonde.ca. †nd/mc. Marque déposée/dé commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis N° 753141 au Québec.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

VOYAGES FLEUR DE LYS / DUPUIS Architectes de vos voyages.

Paris Dép. 29, 30, 31 mai/Ret. 04, 05 juin-Corsair	498\$
Nice Dép. 14 mai/Ret. 25 mai-Transat	578\$
Delhi Dép 13 mai/Ret. 26 mai-Air Canada	1248\$
Nairobi Dép. 13 mai/Ret. 16 juin-KLM	1298\$
Dakar Dép. 13 mai/Ret. 16 juin-Air France	1418\$
Sydney Dép. 27 mai/Ret. 25 juin-Air Canada	1558\$

Taxes incluses
Prix en vigueur au moment de l'impression sous réserve des disponibilités au moment de la réservation
En sus : Frais de contribution au fonds d'indemnisation 3,50 \$/1 000 \$

514-939-9999 1-888-713-3311 www.fldt.ca

CROISIÈRES À L'ITALIENNE EN EUROPE

Vacances Préférence

COSTA VICTORIA, 8 jours/7 nuits À partir de seulement **629\$**

Venise - Ancona - Santorini - Mykonos - Athènes - Corfu - Dubrovnik - Venise

Taxes incluses - Prix par personne, en occupation double, cabine intérieure

Départs : 19 septembre et 17 octobre

COSTA ROMANTICA, 8 jours/7 nuits À partir de seulement **449\$**

Rome - Catania - Izmir - Santorini - Mykonos - Athènes - Rome

Taxes incluses - Prix par personne, en occupation double, cabine intérieure

Départs : 21 septembre, 2 et 11 novembre

Contribution OPC - 3,50 \$/1 000 \$ non incluse. Les tarifs sont sujets à changement sans préavis
COSTA CRUISE ET VACANCES PRÉFÉRENCE, UNE ÉQUIPE DE CONFIANCE, DES AGENTS D'EXPÉRIENCE, CONCEPTEURS DE BONHEUR À CHAQUE JOUR.

CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

clubvoyages.com Dumoulin

PRINCESS CRUISES

HAWAII (Los Angeles, Hilo, Honolulu, Kauai, Lahaina, Ensenada, Los Angeles) 14 jours / 6 décembre 2229\$ (Vol et transferts incl.)	DÉCOUVERTE EUROPÉENNE (Italie, France, Espagne, Portugal, Irlande, Belgique, Angleterre) 15 jours / 10 juin 2499\$ (Vol et transferts incl.)	ÎLES GRECQUES (Rome, Naples, Santorin, Rhodes, Kusadasi, Mykonos, Athènes, Olympe, Corfu, Dubrovnik, Venise) 13 jours / 21 juin 2299\$ (Vol incl.)*
SCANDINAVIE ET RUSSIE (Copenhague, Stockholm, Helsinki, St-Petersbourg, Tallinn, Gdansk, Berlin, Helsingborg, Copenhague) 10 jours / 25 juin 2769\$ (Vol et transferts incl.)	MÉDITERRANÉE (Venise, Athènes, Kusadasi, Istanbul, Mykonos, Naples, Rome, Florence, Monté Carlo, Barcelone) 13 jours / 13 sept. 2599\$ (Vol et transferts incl.)	AMÉRIQUE DU SUD (Santiago, Fjords Chiliens, Punta Arenas, Ushuaia, Cape Horn, îles Falkland, Montevideo, Buenos Aires et Rio) 15 jours / 8 décembre 2699\$ (Vol et transferts incl.)

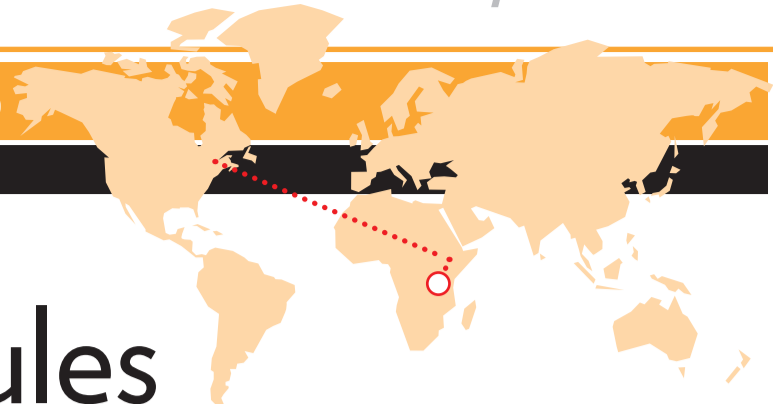
MONTREAL 514 338-1160 LAVAL 450 969-4422 *CHOMEDEY 450 689-7117 ST-EUSTACHE 450 623-1000 *RIVE-NORD 450 473-2426
*VAUDREUIL 450 455-5619 *PINCOURT 514 453-0852 ST-LAZARE 450 424-4417 ST-ZOTIQUE 450 267-8383 SANS FRAIS 1 800 905-1160

www.voyagesdumoulin.com *OUVERT LE DIMANCHE

Tous les prix sont par personne, (à partir de), en occupation double, en vigueur au moment de l'impression, sous réserve de modifications et des disponibilités au moment de la réservation. * voir référence à l'obligation de prendre une nuit d'hôtel en sus à l'aller ou au retour. Les vols sont avec Air France, Air Canada, American Airlines, KLM et/ou Swiss. La contribution au FCV est en sus.

LES NOUVELLES AVENTURES DE BRUNO

CYBERPRESSE.CA > Retrouvez les chroniques de Bruno Blanchet sur cyberpresse.ca/blanchet



Père Noël, SMS et testicules de chameaux

« On a beau dire. De vieux punk réac, je suis devenu Mister Techno! Big Bruno is watching you... »

BRUNO BLANCHET
COLLABORATION SPÉCIALE

LAMU, Kenya — Avant de partir demain pour le désert du Sahara (une autre expédition rocambolesque en perspective), j'aimerais vous parler dans le creux de l'oreille. S'il vous plaît. Approchez un peu, que je vous confie quelques indiscretions, avant d'aller mourir de soif chez les Berbères...

D'abord, je voudrais vous dire que vous êtes formidables. Vous. FORMIDABLES. Vous vous souvenez de l'histoire de l'école de Julie, l'école pour enfants défavorisés de Watamu?

La semaine dernière, les responsables de l'école m'ont invité à assister à la fête de la fin des classes. J'y suis allé, bonhomme, sans me douter une seconde qu'on m'y accueillerait avec les égards dus à un prince... Vous avez été tellement généreux (65 dons, et des sponsorings, et ça continue!) que j'en suis passé pour le bon Dieu! Le père Noël! Lorsque les enfants se sont mis à chanter, ne le racontez à personne: je suis allé me réfugier dans une classe vide, et j'ai pleuré comme un bébé.

Merci. Pour eux. Je voudrais aussi profiter de ce petit moment d'intimité et répondre simplement à quelques-unes de vos nombreuses interrogations sur le Kenya.

Monsieur Sylvain S., les questions d'argent vous chiffonnent? La maison traditionnelle à trois étages, en plein centre de Lamu (la ville swahili légendaire dont je vous ai entretenu la semaine

dernière), nous l'avons négociée à 60\$ par jour. Une véritable aubaine, avec salle à manger sur le toit et vue sur le port. Sinon, le prix des chambres d'hôtel budget variait entre 10 et 20\$. La bière? Un dollar pour une grosse bouteille de 500 millilitres. Le poisson qui vient tout juste d'arrêter de battre de la queue dans le bateau valait, lui, 2\$ le kilo. Les fruits? Lorsque vous en aviez mangés pour une piastre et demie, vous étiez tranquilles jusqu'au midi. Vous avez raison, Sylvain, l'Afrique est un peu plus chère que l'Asie; mais peut-être que d'égrener votre sabbatique sur la côte du Kenya serait, malgré tout, plus économique que de rester à la maison? Venez donc! Plus on est de fous...

Est-ce qu'il est possible de voyager avec un téléphone cellulaire au Kenya? me demande Kim, de Québec.

Possible, oui. Et peu dispendieux. Et utile. C'est mon fils qui a tout arrangé avec l'achat d'un téléphone de fabrication chinoise «débarré» à 25\$ (ne vous embarrassez pas d'un iPhone ici*) et d'une carte SIM du pays à 50 sous. Moi, le dinosaure, je ne me serais même pas donné la peine d'essayer... Mais lorsque vous voyagez avec un adolescent de 22 ans, vous êtes condamné à voyager avec un téléphone cellulaire. Le jeune m'avait fait une de ces têtes lorsqu'il avait appris que je n'avais pas de téléphone! Comme si je lui annonçais que je n'étais pas son père et qu'en vérité, j'étais sa sœur.

« Comment ça, t'as pas de cellule?!? »



Boris et ses amis, dans les rues de Lamu.

PHOTO BRUNO BLANCHET, COLLABORATION SPÉCIALE

— Parce que... je n'en ai pas besoin.»

En effet, jusqu'à ce que Boris me rattrape en Thaïlande, il y a 10 mois, j'avais passé quatre ans sans recevoir un seul appel! Aaaaaah... Divin! Le décrochage total! Et je me moquais de ces pauvres bougres qui voyageaient pendus à leur téléphone, incapables de débrancher, ha ha, je riais, et maintenant que j'en ai un, j'aurais de la difficulté à m'en débarrasser.

On a beau dire. De vieux punk réac, je suis devenu Mister Techno! Big Bruno is watching you...

Parlant de sexe masculin (est-ce que j'en ai parlé?), il y a Josée qui se demande si «ça vaut la peine de s'arrêter à Mombasa»: je répondrai oui, sans hésitation, ne serait-ce que pour aller au marché somalien de la vieille ville (et la vieille ville est extra!) afin de goûter à la soupe de testicules de chameau.

Non, ça ne goûte pas le poulet.

Finalement, dans un autre ordre d'idée, Louise me demande des conseils pour un voyageur «félé», écrit-elle, qui

veut traverser l'Asie, d'Istanbul à Shanghai, en solitaire et à vélo... Wow!

Un seul conseil, l'ami: go! (Passeras-tu par le Turkménistan? Écris-moi, ça m'intéresse! À l'adresse brunoenasie@hotmail.com).

Maintenant, attellez les dromadaires et remplissez les gourdes de Dow tablette.

Le Sahara nous attend.

* Consultez gsmworld.com pour tout savoir au sujet des télécommunications offertes dans le monde.

Les routes du monde
10 ans déjà!

- Excellents tarifs aériens
- Services de consultation voyage, tours du monde, budgets et itinéraires
- Circuits groupe tout-inclus

ÉTÉ 2009
INDE DES MONTAGNES
ZANSKAR ET LADAKH
25 juillet - 15 août **DÉPART GARANTI**

AUTOMNE 2009
VIETNAM DU MÉKONG À SAPA
1^{er} nov. - 21 nov. 22 nov. - 12 déc.

INDE ÉTERNELLE
NORD ET SIKKIM
14 nov. - 5 déc.

INDE SACRÉE
LA VALLÉE DU GANGE
3 oct. - 24 oct. 24 oct. - 14 nov.

ÉGYPTÉ
VUES DU NIL
29 août - 12 sept. complet
14 nov. - 28 nov.

Conférences Circuits-Groupe
Réservez votre place!
Dimanche 10h: INDE
24 mai 12h: VIETNAM
14h: ÉGYPTÉ

Robert Bérubé

CIRCUITS EN INDIVIDUEL
THAÏLANDE, LAOS, CAMBODGE, VIETNAM, CHINE, TIBET
SAFARIS EN TANZANIE, ÉGYPTÉ, NÉPAL, INDE ET RAJASTHAN

514-842-1888
www.routesdumonde.com

Voyages ROUTAIR
Forfait spéciaux incluant:
Le vol, l'hébergement 3*, petits déj., transferts et tours.
Taxes en sus (+/- 370 \$).

Bali (9 jours, 7 nuits)	1599\$
Bali (14 jours, 12 nuits)	1799\$
Prague, Budapest et Krakovie (11 jours, 9 nuits)	1870\$
Prague, Krakovie et Varsovie (11 jours, 9 nuits)	1955\$
Prague et Vienne (8 jours, 6 nuits)	1620\$

Suppléments des extensions (4 jours, 3 nuits):
Berlin: 663\$ - Saint-Petersbourg: 625\$
Moscou: 925\$

Tél.: 514 331-3555 • Sans frais: 1 877 331-3555

Voyages Centre Ville
voyagescentreville.com
1213746A

Appelez-nous **514-871-5103**

PARIS 498\$
TAXES COMPRIS
SÉLECTION DE SIÈGES GRATUITE

EUROPE
PLUSIEURS DESTINATIONS DISPONIBLES

SUD - 1 SEMAINE - TOUT COMPRIS

PUNTA CANA 12, 13 & 14 JUIN
Vik Arena Blanca Punta Cana 4★ **828\$**

Non compris: frais de contribution au Fonds d'indemnisation 3,50 \$/1 000\$. PERMIS DU QUÉBEC.

LE MONDE avec
Explorateur VOYAGES

PROCHAINS DÉPARTS
Circuits de 3 semaines (*4 sem.)

PAPOUASIE OCCIDENTALE (26 sept.)
LADAKH (4 juil., 5 sept.) **CHINE*** (5 sept., 3 oct.)
TIBET* (5 sept., 3 oct.) **KHAM ET AMDO** (5 sept.)
MONGOLIE* (4 juil., 5 sept.) **VIETNAM** (4 juil.)
ASIE CENTRALE* (11 juil., 29 août)
INDONÉSIE (4 juil., 26 sept., 17 oct.)

PÉROU (4 et 25 juil., 5 et 26 sept.) **BRÉSIL** (26 sept.)
ÉQUATEUR (4 et 18 juil.) **TREK AU PÉROU** (5 sept.)
KILIMANDJARO (4 juil., 5 sept.)
KENYA / TANZANIE (4 et 25 juil., 29 août, 10 oct.)
ÉTHIOPIE (5 juil.) **MADAGASCAR** (5 et 26 sept.)
AFRIQUE DU SUD (19 sept., 10 oct.)
NAMIBIE / BOTSWANA (26 sept.)

RUSSIE (5 sept.) **ÉGYPTÉ** (3 juil., 25 sept., 16 oct.)
SYRIE / JORDANIE (16 oct.) **MAROC** (5 et 19 sept.)
TURQUIE* (4 juil., 5 sept., 3 oct.) **GRÈCE** (5 et 26 sept.)

FORMULE TOUT-INCLUS
328 Ontario Est, Mtl **514.847.1177**
BILLETS D'AVION Asie, Afrique, Amérique, Europe.
www.explorateur.qc.ca

clubvoyages
Club Aventure
17 agents au rythme du monde
514 527-0999 @ Mont-Royal

PARIS • Corsair	548 \$
Départ 13 juin • Retour 22 juin 09	
NICE • Air Transat	578 \$
Départ 14 mai • Retour 25 mai 09	
BARCELONE • Air Transat	798 \$
Départ 12 juin • Retour 27 juin 09	
ROME • Air Transat	728 \$
Départ 14 mai • Retour 29 mai 09	
ATHÈNES • Air Transat	748 \$
Départ 14 mai • Retour 29 mai 09	
BUENOS AIRES • Delta Airlines	998 \$
Départ 12 mai 09 • Retour 29 mai 09	
HONG KONG • United Airlines	958 \$
Départ 2 juin • Retour 16 juin 09	
DAKAR • Air France	1548 \$
Départ 12 mai • Retour 23 mai 09	

Prix en vigueur au moment de l'impression sous réserve des disponibilités au moment de la réservation. Non compris: frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$ par 1000\$. Permis du Québec.

...ou hors des sentiers battus
Club Aventure
Informez-vous: clubaventure.com

Soirées d'information | 757, Ave du Mont-Royal E
1 877 527 0999 | 19h00 R.S.V.P.

Kenya et Tanzanie | Mardi, 5 mai
Syrie et Jordanie | Mercredi, 6 mai
Turquie | Mardi, 12 mai
Inde du sud au nord | Mercredi, 13 mai

Quelques départs

Égypte (8 - 13 ou 20 n)	Bolivie (5 - 9 n)
Jordanie (8 n)	Laos (12 n)
Indonésie (26 n)	Syrie (12 n)
Thaïlande (12-19 ou 30 n)	Inde (20-24 ou 25 n)
Kenya, Tanzanie (18 n)	Maroc (8-14 n)
Pérou (6-14 ou 23 n)	Mali (20 n)

(Cin) : nombre de nuits. *Portion terrestre comprend* : hébergements, 3 repas, transferts intérieurs, entrées aux sites et guide francophone. Permis du Québec.

Vacances Sinorama Tél.: 514-866-0888
Sans frais: 1-866-810-0888
Télécopieur: 514-866-3388

CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + FLEUVE YANGTZE (3 GORGES), 21 jours
Visites: Beijing, Xian, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai, Yichang, croisière sur le fleuve Yangtze (3 gorges, 4 nuits), Chongqing, Guilin, Guangzhou et Hongkong.
Départs garantis, Hôtel 5 étoiles, tout est inclus. (Continental Airlines)
Les 7 et 28 juin 4 080\$ p.p. Les 6 et 20 sept. 4 280\$ p.p. (Air Canada)
Le 9 août 4 080\$ p.p. Les 4, 11 et 18 oct. 4 280\$ p.p. (Air Canada) Le 25 oct. 4 080\$ p.p. (Air Canada)
Le 8 nov. 3 680\$ p.p. (Air Canada)

CHINE IMPÉRIALE, 11 jours (prix incroyable, super promotion)
Visites: Beijing, Shanghai, Suzhou, Wuxi, Wuzhen, Hangzhou (hôtel 5 étoiles, tout est inclus) Prix spécial: 1 988 \$ p.p.
Départs: Les 6 et 20 sept., les 4, 11, 18 et 25 oct. 2009

VOYAGES DE LUXE EN RUSSIE (MOSCOU + SAINT-PETERSBOURG) + ROUTE DE LA SOIE + BEIJING, 22 jours (Air France) NOUVEAU
Départs garantis: le 8 sept. 2009 Super Promotion: 5 980\$ + p.p.

NOUVELLE-ZÉLANDE et AUSTRALIE, 22 jours
Visites: Auckland - Rotorua - Wellington - Queenstown - Christchurch - Melbourne - Cairns - Brisbane - Gold Coast - Sydney (Air Newzealand)
Départs garantis: le 22 nov. 2009 et le 7 fév. 2010 Voyages de luxes 8 980\$ + p.p.

LE JAPON-PAYS DU SOLEIL LEVANT, 14 jours Hôtel de luxe, tout est inclus NOUVEAU
Visites: Tokyo, Nikko, Mt-Fuji, Takayama, Kanazawa, Kyoto, Nara, Osaka, Atami.
Départ le 15 sept, 6 oct, 2009 (Air Canada) Super prix: 5380\$ + p.p.

VIETNAM, SPLENDEUR VIETNAM, 21 jours (Korea Airlines)
Hanoi, Baie d'Halong, Sapa, Hué, Hoi An, Danang, Nhatrang, Muine, Ho Chi Minh-Ville.
Départs garantis: le 9 nov. 2009, 8 et 22 fév. 2010, 4 580\$ p.p.
Vietnam + une semaine au Japon (Tokyo, Mt Fuji, Kyoto, Nara, Osaka) 27 jours
Le 3 nov. 2009, les 8 et 22 fév. 2010, 5 980\$ p.p.

VOYAGES DE LABLUTION-INDE + NÉPAL + TIBET + BEIJING, 22 jours
Deli, Jaipur, Agra, Khujuraho, Varanasi, Katmandou, Xigatze, Lhassa et Beijing
Départ: le 22 oct. 2009. (Continental Airlines) 5 780\$ + p.p.

Prix par personne en occupation double incluant tous les vols et l'hôtel 5/4 étoiles, 3 repas par jour, guide, transport, les taxes et le coût de la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

Ton rêve oriental, mon pays natal.

www.vacancesinorama.com
1088, rue Clark bureau 108 Montréal QC H2Z 1K3
(À l'intérieur du Centre communautaire et culturel chinois de Montréal) Place d'Armes

La Chine d'hier, d'aujourd'hui et de demain, 17 jours Super prix: 2 588\$ p.p.
Visites: Beijing - Xi'an - Hangzhou - Suzhou - Wuzhen - Shanghai - Canton (Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai) - Macau - Hongkong
Départs garantis: Les 7, 14, 21 et 28 sept., 5, 12, 19 et 26 oct. 2009
*Vols internationaux et domestiques * Hôtel de 5 étoiles *Guide francophone *3 repas par jours(sauf Macau et HongKong)

La Chine moderne + Croisière sur le Yangtze, 12 jours Super prix: 2 588\$ p.p.
Visites: Shanghai - Suzhou - Yichang - Croisière - (3 gorges 4 nuits) - Chongqing - Beijing
Hôtel 5 étoiles, tout est inclus, voyages de luxe, Croisière de super 5 étoiles 'Century SKY' (Balcon privé)
Départs garantis: Les 19 juil., 13 / 27 sept, 11 / 18 oct. 2009 NOUVEAU

SÉANCES D'INFORMATION À MONTRÉAL
1. La Russie+Route de la soie le 16 mai 2009 à 14h, à notre bureau
2. La Chine, 17 & 21 jours le 9 mai 2009 à 14h, à notre bureau

À QUÉBEC (Hôtel DELTA : 690 Boul René-Lévesque E, QC City, QC, G1R 5A8)
1. La Chine, 17 jours & 21 jours le 3 mai 2009 à 11:30h
2. Inde-Népal-Tibet; Inde (Nord-Sud) le 3 mai 2009 à 14:30h

Réservation téléphonique: 514-866-0888 ou 1-866-810-0888 ou sinorama@bellnet.ca

VACANCES/VOYAGE

TOP 10

CYBERPRESSE.CA > Consultez notre dossier sur une foule de villes à découvrir en 48 heures sur cyberpresse.ca/48heures

10 ENDROITS OÙ DÉCOUVRIR

MARTINE BOULIANE
COLLABORATION SPÉCIALE

Peu importe la destination vacances au Québec, on a de fortes chances de croiser le fleuve Saint-Laurent en cours de route. Plusieurs centres d'interprétation ou parcs permettent de découvrir la faune ailée, à pattes ou à nageoires de cet environnement naturel, qui est bien différent d'une région à une autre.

1 EXPLORAMER, GASPÉSIE

Le centre d'interprétation de Sainte-Anne-des-Monts est consacré aux habitants du fleuve, habituellement peu visibles. Poissons, crustacés et mollusques se côtoient dans ses aquariums et on peut en toucher certains dans les bassins tactiles. Exploramer propose aussi des excursions pour faire découvrir, en mer, les toutes petites et plus grandes bêtes qui peuplent ces eaux.

www.exploramer.qc.ca

2 PARC MARIN DU SAGUENAY-SAINT-LAURENT

Ce réseau d'institutions et de parcs est idéal pour s'initier à différents aspects de la vie marine. Ce peut être de voir en direct ce qui grouille sous l'eau, grâce à un plongeur muni d'une caméra. Ou encore d'observer plus d'une douzaine d'espèces de baleines. Parmi elles, on compte le béluga, à voir de la berge du parc national du Saguenay. Pour avoir un contact privilégié avec la faune marine.

www.parcmarin.qc.ca

3 CENTRE D'INTERPRÉTATION DE BAIE-DU FEBVRE, CENTRE-DU-QUÉBEC

Baie-du-Febvre accueille des milliers d'oies au printemps et à l'automne. Pas surprenant que son centre d'interprétation se penche sur ces visiteurs annuels, dont quelques spécimens à plumes sont gardés dans l'enclos à l'arrière du centre. Celui-ci s'intéresse aussi aux tortues, grenouilles, poissons et autres oiseaux qui ont adopté le lac Saint-Pierre, cet élargissement du fleuve Saint-Laurent.

www.oies.com

4 CENTRE DES MIGRATIONS, CHAUDIÈRE-APPALACHES

L'établissement muséal de Montmagny démystifie le long voyage fait par les oies des neiges, de passage ici par milliers chaque automne. Son exposition aborde les



Queue de béluga

PHOTO PC

particularités de cet oiseau migrateur. On y fait aussi un parallèle entre leur migration et celle des immigrants au XIX^e siècle qui ont séjourné dans la station de quarantaine de Grosse-Île.

Tél. : 418-248-4832.

5 CENTRE DE LA BIODIVERSITÉ DU QUÉBEC, CENTRE-DU-QUÉBEC

Dès la fin mai, le Centre présentera ses toutes nouvelles expositions. L'idée est de mettre à profit tous les sens pour faire découvrir la faune diversifiée qui habite les environs du lac Saint-Pierre. Aux aquariums s'ajoutent des bassins de manipulation et des excursions en nature pour observer les loutres et les castors dans leur habitat naturel.

www.biodiversite.net

PHOTO FOURNIE PAR EXPLORAMER

40 ans de beaux souvenirs
vacancestmr.com

40 ans déjà!
1969-2009

vacances
TMR
TOURS MONT-ROYAL
vacancestmr.com

2 ENFANTS PAIENT LE VOL SEULEMENT.

DÉPARTS DU 11 AU 14 JUIN 2009 1 semaine, tout compris. Prix à partir de... 2 enfants de 2 à 12 ans, accompagnés de 2 adultes.

CUBA		
VARADERO	ENFANT	ADULTE
Arenas Doradas Hoteles «C» 4★	448\$	748\$
Sol Sirenas Coral 4★	448\$	778\$
Arenas Blancas 4★	448\$	798\$
Sirenis La Salina 4★	448\$	828\$
CAYO SANTA MARIA		
Sol Cayo Santa Maria 4★	598\$	898\$
Barcelo Cayo Santa Maria 4,5★	598\$	988\$
CAYO COCO / CAYO GUILLERMO		
BlueBay Cayo Coco 4★	448\$	728\$
Iberostar Daiquiri 4★	448\$	798\$

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE		
PUNTA CANA	ENFANT	ADULTE
Sirenis Tropical Suites 4,5★	578\$	828\$
Caribe Club Princess 4,5★	578\$	968\$
PUERTO PLATA		
Fun Royale Beach Resort 3,5★	598\$	798\$
Iberostar Costa Dorada 4,5★	598\$	1098\$

SUPER PROMO
PUNTA CANA
VIK ARENA BLANCA 4★ **828\$**

PARTEZ SOLO AUCUN SUPPLÉMENT SIMPLE

DÉPARTS DU 11 AU 14 JUIN 2009. Prix à partir de...

CUBA	
VARADERO	
Villa Cuba 4★	678\$
Barlovento Hoteles «C» 3★	698\$
CAYO LARGO	
Sol Cayo Largo 4★	798\$
HOLGUIN	
Playa Pesquero 4,5★	898\$
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE	
PUNTA CANA	
Grand Oasis Punta Cana 4★	828\$
PUERTO PLATA	
Sun Village Resort 4,5★	968\$

FRANCE et EUROPE : PRINTEMPS-ÉTÉ-AUTOMNE 2009

FRANCE		EUROPE		CROISIÈRES SUR LA MÉDITERRANÉE	
PARIS		BRUXELLES 19 au 27 mai	616\$	<p>DÉPARTS en octobre 8 jours - 7 nuits Navire Bleu de France</p>	1198\$
498\$		VIENNE 24 mai au 1 ^{er} juin	563\$		
MARSEILLE 25 mai au 4 juin	570\$	MADRID 12 au 20 octobre	695\$	100% TOUT COMPRIS 100% FRANCOPHONE	
NICE 17 au 25 mai	518\$	BARCELONE 5 au 20 juin	745\$		
NANTES 3 au 11 juin	542\$	MALAGA 7 au 22 juin	845\$	LOCATION DE VOITURES NATIONAL / CITER Catégorie C en plan de base 14 jours et plus: 43\$/jour	
TOULOUSE 18 au 31 mai	554\$	DUBLIN 9 au 17 septembre	630\$		
BORDEAUX 18 au 26 mai	542\$				
LYON 25 mai au 2 juin	527\$				
BÂLE 4 au 12 juin	498\$				

Disponible chez votre agent de voyages ou sur vacancestmr.com

LAVAL..... EXODUS VOYAGES.COM(450)629-8055

ANJOU..... EN DIRECT ANJOU.....(514)356-3156

MONTRÉAL..... VOYAGES CENTRE-VILLE.....(514)871-5103

MONTRÉAL CENTRE-VILLE..... VOYAGES CONSTELLATION.....(514)987-9798

AHUNSTIC..... VOYAGES MARLIN.....(514)745-3990

MASCOCHE*..... CLUB VOYAGES MARLIN.....(450)474-6888

Ne comprend pas: les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par 1 000\$.

Forfaits Sud comprenant: Les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ, le vol, 7 nuits d'hébergement, repas en formule tout compris ou tel que spécifiés. Prix par pers. occ. double. Valable pour nouvelles réservations jusqu'au 03/05/09. Croisières sur la Méditerranée: Ne comprend pas le vol. Certaines conditions s'appliquent.

TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC.

* ouvert le dimanche ◐ ouvert les soirs de semaine

LA FAUNE DU SAINT-LAURENT



ILLUSTRATION ANDRÉ RIVEST, LA PRESSE

6 AQUARIUM DU QUÉBEC, QUÉBEC

L'institution, qui fête ses 50 ans, met en vedette dans ses aquariums les poissons qui vivent dans les eaux douces du fleuve, puis salées de l'estuaire. On y trouve aussi des poissons exotiques et des animaux tels les phoques, les morses et les ours blancs. À ne pas manquer: le Grand Océan, un tunnel où le visiteur est entouré de milliers de poissons et d'invertébrés.

www.sepaq.com/paq/fr

7 BIODÔME, MONTRÉAL

L'un des écosystèmes du Biodôme est le Saint-Laurent marin. En surface, il s'agit de parois rocheuses escarpées où volent des oiseaux marins. Sous l'eau calme se trouvent les poissons, dont certains gigantesques, à observer à l'étage inférieur, devant une immense vitre. C'est également amusant de s'attarder aux canards qui battent des pattes sous l'eau.

www.museumsnature.qc.ca

8 PARC NATIONAL DES ÎLES-DE-BOUCHERVILLE, MONTRÉGIE

Le parc national propose des activités d'interprétation pour faire découvrir la faune de ce milieu à la fois terrestre et aquatique. En rabaska, les visiteurs en apprendront plus sur les canards, les castors et partiront à la découverte des habitants des marais. Ils pourront aussi pêcher et observer de plus près les espèces qu'ils auront attrapées.

www.sepaq.com/pq/bou/fr

9 ECOMUSEUM DE SAINTE-ANNE-DE-BELLEVUE, MONTRÉAL

Que ce soit à l'extérieur ou dans des vivariums, on peut voir dans ce parc de 11 hectares des loutres, des canards, des tortues et des grenouilles, soit quelques-unes des 90 espèces présentées ici. Des activités d'interprétation permettent d'en apprendre plus sur certaines d'entre elles. On y organise aussi un camp de jour estival.

www.ecomuseum.ca

10 BIOSPHERE, MONTRÉAL

L'exposition *Géant et vivant* de la Biosphère s'attarde à l'écosystème des Grands Lacs et du Saint-Laurent. À travers des jeux, les visiteurs découvrent les caractéristiques de ce vaste milieu et entendent parler de ces habitants, dont les baleines, les poissons d'eau douce et les fous de Bassan. Une façon de prendre conscience de l'avenir de cet écosystème.

www.biosphere.ec.gc.ca

CYBERPRESSE.CA
TOP 10

Consultez tous nos top 10 des endroits à découvrir au Québec et ailleurs dans le monde sur cyberpresse.ca/voyage/top10

LA CLINIQUE DU VOYAGEUR

VOS BILLETS?
 VOTRE PASSEPORT?
 VOS VACCINS?

Montréal: (514) 521-0630
Rive-Sud: (450) 672-6728

www.cliniqueduvoyageur.com

Bretagne
entre terre et mer

514.521.1002

LES GRANDS EXPLORATEURS

www.LesGrandsExplorateurs.com

VOYAGES TRANSASIE 1672 Avenue Lincoln, Montréal, QC, H3H 1G9
Télécopieur: 514 932-3688 Courriel: voyagestransasie@hotmail.com

Impression de Chine, 10 jours
Visite: Beijing - Hangzhou - Xitang - Suzhou - Shanghai
Départ garanti: le 26 mai, 3 nov. et 3 déc.: 1898\$
le 9 juin, le 7 juill., 7 sept. et 6 oct.: 1988\$ à partir de **1 898\$**

Rêve de Chine, 12 jours
Visite: Beijing - Xi'an - Hangzhou - Xitang - Suzhou - Shanghai
Départ garanti: le 26 mai, 12 nov. et 3 déc.: 2280\$
le 9 juin, le 7 juill., 17 sept. et 15 oct.: 2380\$ à partir de **2 280\$**

La Chine à travers ses paysages, 18 jours
Visite: Beijing - Xi'an - Hangzhou - Suzhou - Croisière en Trois Gorges (5 étoiles, 4 nuits) - Chongqing - Guilin - Canton - Hongkong
Départ garanti: le 4 nov.: 3298\$, le 1^{er} nov.: 3398\$, le 25 oct.: 3498\$, le 30 août.: 3598\$, les 6, 16 et 23 sept. et les 11 et 18 oct.: 3698\$ à partir de **3 298\$**

Séance d'information
à notre bureau:
Le 2 mai 2009, 10h-12h ou 14h-16h
Le 9 mai 2009, 10h-12h ou 14h-16h
Places limitées, réservez à l'avance, s.v.p.

La Chine à travers sa culture, 12 jours
Culture impériale, bouddhisme, confucianisme, etc.
Visite: Beijing - Chengde - Jinan - Tai'an - Shanghai
Départ garanti: le 28 mai, 12 nov. et 3 déc.: 2380\$
le 21 juin, 17 sept. et 15 oct.: 2480\$
le 15 juill., le 27 août.: 2580\$ à partir de **2 380\$**

La Chine à travers le temps, 14 jours
Ensemble, à la recherche des légendes perdues...
Visite: Beijing - Datong - Wutaishan - Taiyuan - Pingyao - Xi'an - Luoyang - Zhengzhou - Shanghai
Départ garanti: le 28 mai, 17 nov. et 9 déc.: 2580\$
le 21 juin, 22 sept. et 22 oct.: 2638\$
le 15 juill., le 27 août.: 2768\$ à partir de **2 580\$**

La Chine: Qigong, santé et spiritualité 18 jours
Visites touristiques + formation (Qigong, Tai-Chi, méditation, acupuncture, massage, herbes chinoises...)
Visites: Beijing - Taishan - Shanghai - Guilin (croisière)
Guidé par les meilleurs spécialistes et professeurs du pays!
Départ garanti: **17 Juin 09** à partir de **3 495\$**

Prix par personne en occupation double incluant: 1. Hôtel 5*****; 2. Les transports internationaux et locaux; 3. Les billets d'entrées; 4. Tous les repas et soirées culturelles; 5. Les services de guides francophones; 6. Taxes et coût de la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages.

Le monde est beau

VACANCES transat

L'EUROPE EN CIRCUIT

Offrez-vous ce qu'il y a de mieux !

DA VINCI TRAFALGAR
VENISE • MONTECATINI • ROME

12 repas / 7 inclusions
AIR TRANSAT

1939\$
Prix Rég. 2149\$
Départ 24 juillet - 9 jours

ACCENT FRANÇAIS TRAFALGAR
PARIS • CÔTE D'AZUR • LOURDES • BORDEAUX • VALLÉE DE LA LOIRE

20 repas / 26 inclusions
AIR TRANSAT

3231\$
Prix Rég. 3991\$
Départ 18 juillet - 14 jours

CAPITALES DE L'EUROPE CENTRALE TRAFALGAR
VIENNE • BUDAPEST • PRAGUE

7 repas / 3 inclusions
AIR TRANSAT

2149\$
Prix Rég. 2399\$
Départ 29 juillet - 9 jours

PAYSAGES ALPINS TRAFALGAR
SUISSE • ITALIE • AUTRICHE • ALLEMAGNE

24 repas / 31 inclusions
AIR TRANSAT

3233\$
Prix Rég. 4093\$
Départ 16 juillet - 16 jours

JOYAUX DE LA FRANCE TRAFALGAR
PARIS • BAYEUX • MONT ST-MICHEL • VALLÉE DE LA LOIRE

12 repas / 20 inclusions
AIR TRANSAT

2841\$
Prix Rég. 3501\$
Départ 17 juillet - 9 jours

DOLCE VITA TRAFALGAR
ROME • FLORENCE • VENISE • NAPLES • SICILE

25 repas / 24 inclusions
AIR TRANSAT

3474\$
Prix Rég. 4244\$
Départ 16 juillet - 16 jours

BIÈRE, VIN ET CHAMPAGNE
BELGIQUE • LUXEMBOURG • SUISSE • FRANCE

14 repas / 26 inclusions
AIR TRANSAT

2939\$
Prix Rég. 3149\$
Départ 16 juillet - 13 jours

GRAND TOUR D'ITALIE
ROME • FLORENCE • VENISE • SAN MARINO • SORRENTO • RENDE • GIARDINI NAXOS • AGRIGENTO

27 repas / 20 inclusions
AIR TRANSAT

3599\$
Prix Rég. 3999\$
Départs 9 et 23 juillet - 16 jours

VOYAGES EN DIRECT.COM 1 877 877-8812

Gagnez un voyage pour 2 sous le soleil, visitez notre site.

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et les rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 2 au 4 mai 2009, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Circuits Trafalgar: Prime de fidélité incluse. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Europe 2009-2010, Italie • Espagne • Grèce 2009-2010 et Circuits Trafalgar 2009 de Vacances Transat ou consulter les sites de vacancestransat.com et circuits Trafalgar.com. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou d'Air Canada. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages*.

Voyages Circuit Oriental 620 St-Jacques, suite 500, Montréal, QC, H3C 1C7
514-861-8899, 1-877-261-8899 <http://www.circuitoriental.ca>

Le Panorama de la Chine + Croisière sur le Yangtsé 23 jours
CO/UA; Hôtel 5/4 étoiles; Beijing, Xi'an, Shanghai, Croisière de Trois Gorges, Guilin, Hong Kong + 7 autres destinations
11 juil, 24 oct, 4090\$; 19 sep, 5 oct, 17 oct, 4190\$ à partir de **3 990\$**
à partir de **3 990\$**
31 oct

Trésors de la Chine 17 jours à partir de **2 590\$**
CO/UA; Hôtel 5/4 étoiles; Beijing, Xi'an, Luoyang, Kaifeng, Nanjing, Wuxi, Suzhou, Hangzhou, Shanghai
26 oct, \$2590, \$2790; 14 sep, 6 oct, \$2690, \$2890

Chine culturelle 12 jours à partir de **1 990\$**
CO/UA; 27 repas; Hôtel 5/4 étoiles; Beijing, Nanjing, Wuxi, Suzhou, Hangzhou, Wuzhen, Shanghai.
28 juin, 21 juil, 10 sep, 8 oct, 24 déc, 2090\$ à partir de **1 990\$**
5 nov

La Découverte de l'Indochine 23 jours à partir de **4 590\$**
Korean Air; Ho Chi Minh ville, Hoi An, Hué, Hanoi, Baie d'Ha Long, Luang Prabang, Siem Reap (Angkor Wat), Phnom Penh + 5 autres destinations, 42 repas compris.
18 jan, 22 fév, 8 mars 2010, 4690\$ à partir de **4 590\$**
9 nov 2009

Corée du Nord 5 jours (pré-circuit) - un pays méconnu à partir de **1 390\$**
Vols Beijing-Pyongyang-Beijing, Hôtel luxueux, 11 repas, visites: Pyongyang, Myohyangsan, Kaesong, Panmunjom et Zone démilitarisée
août - oct 09 à partir de **1 390\$**
août - oct 09

Le Panorama du Vietnam 23 jours à partir de **4 390\$**
Korean Air / American Air; Hanoi, Sa Pa, Baie d'Halong, Hoi An, Hué, Nha Trang, Ho Chi Minh ville + 12 autres destinations; 51 repas compris.
28 jan, 22 fév, 15 mars 2010, 4490\$ à partir de **4 390\$**
9 nov 2009

Presentation dans notre bureau RSVP

2 mai	Vietnam, Laos, Cambodge	10:30 - 11:30
	Chine 23 jours	13:00 - 14:30
	Chine 17 jours en promo	15:00 - 16:00
23 mai	Vietnam, Laos, Cambodge	10:30 - 11:30
	Chine 17 jours en promo	13:00 - 14:00
	Chine 23 jours	15:00 - 16:30

Prix à partir de, en occupation double et par personne en dollar canadien, incluant vols, pensions complète avec visites et repas, hôtels, transferts, toutes taxes, la surcharge de carburant, le coût de la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur jusqu'au 31 mai 2009.

VACANCES/VOYAGE

ALBANIE

Fièvre de l'or dans la citadelle de Drisht

AGENCE FRANCE-PRESSE

DRISHT, Albanie — Misérables et abandonnés, ils s'accrochent à ce coin de terre, dans le nord de l'Albanie, à la recherche désespérée de l'or qu'auraient laissé les Turcs dans la citadelle de Drisht, convaincus qu'un trésor se cache sous ses ruines.

« La légende dit qu'ils ont tout caché ici », finit par confier Dyl Buhaj, un ancien du village.

Celui-ci n'est constitué que de quelques masures désolées où résident encore une dizaine de familles. Tous ces gens vivent dans une pauvreté extrême, véritables oubliés de la transition que connaît l'Albanie depuis la chute du régime communiste, au début des années 90.

Leur seule richesse est un maigre bétail. La terre est trop aride pour être cultivée.

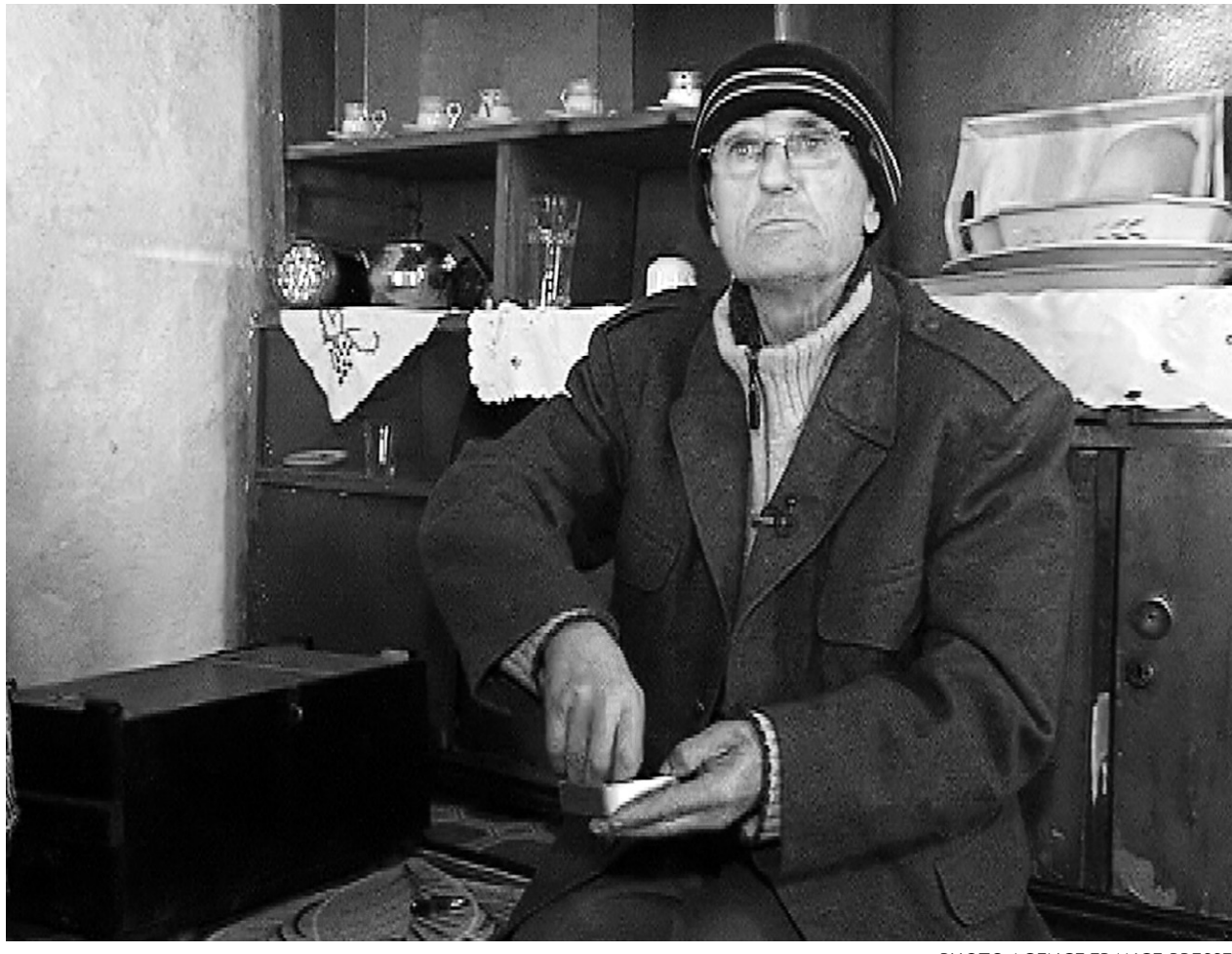
Dans sa vieille maison, Dyl exhume d'une cachette des plans anciens et des manuscrits jaunis. Il en est convaincu: les Turcs ont laissé un trésor ici, dans cette ancienne citadelle bâtie par les Byzantins, en quittant le pays lors de son accession à l'indépendance, en 1912.

C'est l'espoir de le retrouver « qui nous retient à cette terre, en dépit de notre misère extrême », poursuit Dyl.

« Hommes, femmes, enfants, nous sommes tous à la recherche d'or », renchérit sa femme, Ismete.

Et les habitants de Drisht creusent partout, y compris sous les murs de la citadelle qui risquent à chaque instant de s'écrouler, au mépris de la loi interdisant de telles fouilles sur un site archéologique. Des tombes ont même été profanées, à la recherche du collier ou de la bague que les femmes apportaient dans la mort, conformément à la tradition.

Les habitants n'aiment guère parler et évoquent de confuses histoires de malédiction qui



Dyl Buhaj, 78 ans, tient une boîte de métal contenant de vieilles pièces de monnaie.

aurait frappé certains chercheurs d'or.

L'anthropologue Aferdita Onuzi explique cette quête à Drisht par l'excitation générée par les fouilles antérieures. « Cela n'a fait que stimuler les légendes sur l'or que l'armée turque aurait caché en quittant l'Albanie. »

Une quête à l'échelle du pays

Cette recherche de trésors enfouis et oubliés est répandue dans plusieurs régions d'Albanie.

Le sociologue Gent Celi explique: « De riches familles alba-

naises, des commerçants ou de grands propriétaires fonciers, mais pas seulement eux, ont caché de la monnaie en or et des lingots dans des jardins, dans les murs des maisons, sous les arbres » lors de la Première et de la Seconde Guerre mondiale, mais aussi à l'arrivée au pouvoir des communistes, en 1945.

« Par crainte des persécutions des communistes, beaucoup sont morts sans confier à leurs proches où ils avaient caché le trésor familial », ajoute-t-il.

Lui-même raconte comment il a retrouvé, en 1985, trois sacs de

monnaie, comprenant plusieurs pièces en or, lors de la reconstruction de sa maison, à Elbasan.

À la chute du régime communiste, de nombreuses familles ont entrepris de retrouver les biens enterrés ou cachés par leurs aînés.

Le phénomène a été particulièrement important dans certains centres urbains où vivaient autrefois des familles aisées.

« On sait que beaucoup de familles cherchent des trésors familiaux. Certaines en ont trouvé, mais personne n'en parle », souligne Gent Celi.

PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

TOURISME

La Bulgarie veut tripler ses revenus d'ici 2013

AGENCE FRANCE-PRESSE

SOFIA — Le gouvernement bulgare s'est fixé comme objectif de tripler les revenus issus du tourisme d'ici 2013 en améliorant la qualité de son offre.

Les recettes du tourisme devraient ainsi atteindre 7,9 milliards d'euros en 2013, contre 2,5 milliards d'euros l'an dernier. Dans cinq ans, un touriste devrait dépenser quelque 108 euros en moyenne par jour durant son séjour en Bulgarie, contre 58 euros actuellement.

La Bulgarie doit s'affranchir de son image de destination bon marché et devenir « une destination moderne tout au long de l'année avec une image de marque spécifique reflétant l'identité nationale », précise le document.

Le tourisme culturel, écologique, rural, balnéaire, sportif et de chasse doit être mis en valeur et l'infrastructure obsolète améliorée, notamment grâce aux fonds européens.

L'institut de la statistique a cependant annoncé une baisse de 10,6 % du nombre de visiteurs étrangers en février, par rapport à l'année précédente.

Les voyageurs craignent un recul de 15 % à 30 % du tourisme de masse au bord de la mer Noire l'été prochain. Après une décennie de construction effrénée dans les sites touristiques, des centaines d'hôtels restent vides et sont à vendre.

La semaine dernière, le premier ministre Sergueï Stanchev a appelé les Bulgares à passer leurs vacances dans leur propre pays. Plusieurs milliers de retraités doivent ainsi séjourner au printemps et à l'automne au bord de la mer aux frais de l'État.

les incontournables du voyage

clubvoyages
Repentigny
CIRCUITS EXCLUSIFS EN GROUPES ET INDIVIDUELS
Départs de groupes accompagnés

2009 | Pérou 5 nov. | Vietnam 16 nov. Égypte 15 nov.

2010 | Inde 11 janv. | Équateur 4 fév. Égypte, Jordanie mars | Chine mars Vietnam, Cambodge février

SOIRÉES CONFÉRENCES À NOS BUREAUX
Pérou les 7, 18 et 28 mai | Vietnam les 11, 20 et 31 mai Égypte les 12, 19 et 27 mai | Inde les 13 et 25 mai Équateur les 18 et 26 mai **RÉSERVEZ SVP**

Tél.: 450 582-6065
1 866 582-6065
www.repentigny.clubvoyages.com

Le plaisir de voyager!
VOYAGES WEB TRAVEL
1 888 862-9903

TURQUIE circuit Grand Tour, 16 jrs
Mai, juin, sept., oct. **2949\$** / spécial 23 jrs, 7 oct. **3499\$**

ESPAGNE 22jrs incluant 6jrs de croisière 5*
Île de Madère, Îles Canaries, 31 oct. **2499\$**

TUNISIE 16 jrs de mi-mai à mi-juin
Sept./oct., hôtel 3*, 2 repas/jr + circuit de 2 jrs
Spécial 31 jrs, 29 oct., 2, 5, 10, 12 nov. Vol-hôtel 4*, 2 repas/jr
15 jrs, circuit + séjour plage, 9, 16 et 23 mai **1479\$**
1999\$

ITALIE Côte Amalfitaine 16 jrs, 6 oct.
Vol, hôtel 4*, 2 repas/jr **1998\$**

Prix par pers., à partir de, occ. double, valides au moment de l'impression. Certaines conditions s'appliquent. Taxes incluses. Non inclus: 0,35 % Taxe OPC.

www.voyageswebtravel.com

espace sélect voyages

Voyages culturels en petits groupes

01 juin: **Maroc**
11 juil.: **Égypte**
09 sep.: **Namibie**
20 sep.: **Tanzanie**

Formule tout-inclus - Départs garantis
espaceselect.com 514.543.3628

Voyages d'une Vie

SPECIAL PRINTemps: Rabais de 100 \$ par personne pour réservation avant le 29 mai 2009

TURQUIE Circuit Culture et Détente
Départ de groupe: 7 octobre 2009 ***23 jours* 3599\$**

PÉROU Circuit Pérou du Sud
Départs: 5, 19, 26 mai, 2, 16 juin, 7, 21 juillet, 4, 11 août, 8 et 22 septembre, 6, 13, 20, 27 octobre 2009 ***11 jours* 3479\$**

BRESIL Rio de Janeiro et Buzios
Départs: du 1^{er} mai au 30 septembre 2009 ***7 jours* 1965\$**

* Prix par personne, base double, vols et taxes inclus
3627, rue St-Denis, Montréal (QC) H2X 3L6
www.voyagesdunevie.com
514 844-0840 ou 1 866 713 4439

Voyages **traditours**
au coeur des traditions

CONFÉRENCE
Jeudi 7 mai: Bali 18h
Sur réservation seulement

Espagne, Portugal	20 sept.
Pérou 16 jrs.	20 juil., 28 oct., 9 nov.
Thaïlande «Prix spécial» 10 nov. (incluant Phuket), 16 nov., 23 nov., 13 janv.	17 juil.
Turquie 8 mai, 30 août, 25 sept.	23 sept.
Ouest américain et Las Vegas	23 sept.
Chine	18 oct.
Pérou 25 jours	2 nov.
Inde: Rajasthan Gujarat 22 jrs.	«Prix spécial» 19 oct., 6 nov.
Vietnam, Cambodge	16 nov.
Argentine, Uruguay, Brésil, Chili	«Prix spécial» 19 oct., 6 nov.
Costa Rica	18 nov., 13 janv., 9 fév.
N.-Zélande et Australie (incluant extension Îles Fidji) 29 jrs	11 janv.
France	14 sept.
Afrique du Sud	10 oct.
Mexique	21 nov.
Bali	10 nov.

Tunisie	14 oct.
Égypte	1 ^{er} oct.
Guatemala, Honduras, Belize	27 janv. 2010
Rép. Tchèque, Pologne, Hongrie, Autriche	11 mai, 6 sept.
Grèce	24 sept.
Russie: bateau 4*	21 mai, 10 sept.
Italie	15 mai, 27 sept.
Namibie	12 oct.
Croatie, Monténégro	5 mai, 15 sept.
Boston	3 jrs., 26 juin, 30 oct., halloween
New York	3 jrs., 4 sept., 11 déc.

En vente uniquement et en direct chez **MONTMORENCY**

Voyages Traditours
514-907-7712 / 1-888-907-7712
Programmes et diaporamas au: **www.traditours.com**

DÉPARTS DE GROUPE GARANTIS

PRAGUE
Festival musical international d'automne. Visitez une des plus belles villes d'Europe Du 12 au 19 septembre 2009

PÉROU
Du 23 septembre au 7 octobre 2009 avec possibilité de pré-séjour sur la Côte et prolongation en Amazonie. Accompagné de Montréal. Groupe maximum de 22 voyageurs.

PROMOTION RÉSERVEZ-TÔT AVANT LE 15 MAI:

VIÊT NAM
Prolongation offerte pour découvrir les ethnies du nord Accompagné par Hélène Huart. Groupe maximum de 22 voyageurs.

Consultez notre site web pour nos tarifs et itinéraires complets ou communiquez avec un de nos conseillers.

NOS SOIRÉES-CONFÉRENCES

- À Sainte-Thérèse, les jeudis à 19h30
- Viêt nam: 28 mai, Pérou: 7 mai
- À Montréal, le dimanche 17 mai
- Pérou/Viet nam à 13 h 30 et 15 h 00.

RÉSERVATIONS REQUISES.

Carlson Wagonlit Voyages
1 866 932-2151
www.voyages-gaby.com

VOYAGES DIFFÉRENTS DIFFÉRENTES PRÉSENTATIONS

VIETNAM ET CAMBODGE
7 au 27 novembre
LUNDI 4 MAI À 19H, RSVP

L'EUROPE DE L'EST
9 au 25 septembre
MARDI 19 MAI À 19H, RSVP

SÉJOUR SUR LA CÔTE D'AZUR
4 au 23 octobre
MARDI 5 MAI À 19H, RSVP

BERLIN ET LA CHUTE DU MUR
1^{er} au 11 novembre
MERCREDI 6 MAI À 19H RSVP

SÉJOUR EN COSTA DEL SOL
29 septembre au 19 octobre
MARDI 12 MAI À 19H RSVP

clubvoyages Rosemont
www.departsdgroupes.com
Tél.: 514 376-5910 • 1 800 661-2743
rosemont@clubvoyages.com

Voyages ROUTAIR

Le spécialiste d'Égypte...
nos départs pour l'automne 2009

Forfaits minimum 10 pers. : avec vols, hôtels (4/5*), tours, croisière, taxes et plus.

L'ABORDABLE: 13 jours (25 repas) 2 995\$	GRAND TOUR: 22 jours (38 repas) 3 595\$
L'ESSENTIEL: 15 jours (33 repas) 3 650\$	DUO MAGIQUE: 22 jours (44 repas) 4 825\$
TOUR DE LUXE: 18 jours (34 repas) 3 990\$	PAYS DES PHARAONS: 29 jours (47 repas) 3 465\$

Appelez-nous pour les voyages sur mesure.
Tél.: 514-331-3555 - 1-877-331-3555

Voyages Symone Brouty
www.voyagesbrouty.com
1-800-650-0424

Les splendeurs d'Italie, 18 jrs
Départs 4, 11, 18, 25 septembre
Nous prenons le temps de visiter, nous couchons au centre-ville.
VENISE 3 nts, FLORENCE 3 nts, ROME 4 nts
Milan - Vérone - Pise - Sienne - Naples - Capri - Assise - Almagi - Côte Amalfitaine
25 repas, hôtels 3* et 4*, entrées toutes incluses, vol Air France.

Trésors de Grèce et ses îles
Départ 11 septembre, 22 jrs, 10 places
Voyage unique. Nous sommes les seuls à vous offrir un circuit aussi complet.
49 repas, visites et entrées sur le circuit
Voir la Grèce et ses îles sans courir. Vol Air France.

Inde et le Népal Éternel
Départ 4 novembre, 22 jrs
Nous visitons le nord, le sud et Katmandou.
Nous sommes les seuls à faire ce circuit aussi complet.
60 repas, hôtels 3* et 4*, entrées, visites, vol Air France.

Grande Argentine, Patagonie
Départ 10 octobre, 22 jrs, 8 places
Notre circuit est superbe et unique.
59 repas, hôtels 3* et 4*, entrées, visites, vol Air Canada.

Égypte pharaonique
Départ 8 novembre, 20 jrs, 12 places
Un circuit des plus équilibrés, sans courir.
54 repas, entrées, visites, plusieurs jours dans les villes, vol Air France.

Ouest canadien et Alaska
Départs 23 août et 12 septembre
En tout, 48 repas. Circuit 14 jrs + croisière 7 jrs

CORSE EN LIBERTÉ 2 529\$
Vol Air France du 20 juin au 1^{er} juillet FORFAIT Hôtel 3*, location de voiture

FORFAIT VOL & HÔTEL VIENNE 7 NUITS 1227\$
Vol Transat - Hôtel Delta - Petit déj.
transferts Base dble - Du 24/05 au 01/06

FORFAIT VOL & HÔTEL DUBLIN 7 NUITS 1497\$
Vol Transat - Hôtel Jurgis - Petit déj.
transferts Base dble - Du 03 au 11/06

FORFAIT VOL & HÔTEL PARIS 7 NUITS 829\$
Vol Corsair - Hôtel Merryll - Petit déj.
Base dble - Du 06/06 au 13/06

ACHAT/RACHAT CITROËN C3 1.4 i: 949 \$ / Location Citer: 269 \$

FORFAIT VOL & APPARTEMENT DE CHARME
(Vol Transat ou Corsair - 7 nuits - Base double)

PARIS : 1149 \$ (Vol du 29/05 au 06/06) **ROME : 1359 \$** (Vol du 16 au 22/06)
VENISE : 1419 \$ (Vol du 29/05 au 06/06) **FLORENCE : 1459 \$** (Vol du 19 au 27/05)

Demandez à nos experts nos autres destinations disponibles : Naples, Palerme, la Sicile, l'Alsace, l'Ombrie, etc.

clubvoyages
EQUINOX OUTREMONT
Les prix n'incluent pas la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage de 3, 50 \$ par 1 000 \$.

NEW YORK

FÊTE DES PATRIOTES
15-18 MAI, 4-5, 18-22, 22-25 JUIN, 2-5, 16-19 JUILLET

AUTOCAR HÔTEL VISITES p. déj. à partir de 298\$ p.p.*
+Tx OPC
*(occ. quad.) 3 jours/2 nuits

MANHATTAN TOURS (514) 874-9842
1118, rue Sainte-Catherine Ouest, bur. 201

VOYAGES Summa
PLACE VERSAILLES Italie - Italy

SPÉCIALISTES DE L'ITALIE
RÉSERVEZ-TÔT: 200\$/couple avant le 1^{er} juin
Soirée d'information: mercredi 20 mai, 19h. R.S.V.P.

TOSCANE, 4 au 18 sept.
9 nts séjour balnéaire, 2 nts à Rome, 2 nts à Venise, 22 repas. Vols Air France. Groupe accompagné. **2 899\$**

CÔTE AMALFITAINE, 15 au 29 sept.
10 nts séjour balnéaire Hotel Stella Maris 4*, 3 nts à ROME, 33 repas, vols Air France. **2 298\$**

LA SICILE, 20 sept. au 4 oct.
Séjour balnéaire de 10 nts à l'hôtel club Costa Verde 4* à Cefalù, 3 nts à Rome, 33 repas, vols Air France ou Swiss **2 549\$**

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE

TUNISIE Vol + hôtel + 2 repas/jr. Mai, juin, oct., Oct., nov., 16 jrs 31 jrs 1 449\$ 1 519\$	ITALIE / CÔTE AMALFITAINE Vol + hôtel + 2 repas/jr. Jun, 15 jrs Sept, 15 jrs Oct, 15 jrs 2 239\$ 1 899\$
--	--

ESPAGNE / COSTA DEL SOL Vol + studio, sept., 21 jrs **1 799 \$**
ÉGYPTÉ Vol + croisière + séjour, oct., nov., 12 jrs **2 579 \$**
FRANCE / ITALIE / SUISSE Circuit Tratalgar, juil., 16 jrs **3 450 \$**
PRAGUE ET VIENNE Vol + hôtel + petit déj., mai, juin, 10 jrs **2 529 \$**

Les taxes + OPC (0,35 %) inclus.
Appellez Gabriella 514 868-9999 1 866 368-6483
VOYAGE EN VOÛTE 1192, Crescent, stationnement gratuit

clubvoyages
EQUINOX OUTREMONT
514-274-4464
1-800-764-4479
www.outremont.clubvoyages.com

15 trucs pour voyager à moindre coût

FRÉJEAN BOURDEAU

La récession n'est pas une raison pour s'empêcher de voyager. On peut même continuer à le faire sans sacrifier son confort et ses habitudes, dit Conrad Doucet, président et fondateur de Hotel Management International.

Même si sa firme se spécialise «uniquement» dans l'organisation de voyages d'affaires, M. Doucet présente 15 trucs pour aider les voyageurs individuels à économiser.

> Prenez l'avion avec des transporteurs à rabais, comme Easyjet et Ryanair qui offrent des tarifs, quelquefois, aussi bas que 5 euros plus taxes pour les transferts internes en Europe. Le site de www.airninja.com présente les circuits à rabais.

> Voyagez à l'extérieur des périodes de pointe. De cette façon, vous pourrez profiter de tarifs plus avantageux et éviter les foules.

> Planifiez vos vols en milieu de semaine, comme un mardi, un mercredi ou un jeudi. Ces journées, les coûts des vols sont moins chers.

> Faites des recherches sur l'internet et suivez les blogs spécialisés dans les voyages. Vous découvrirez les suggestions des voyageurs sur des sites tels que www.lonelyplanet.com et www.flyertalk.com. En investissant un peu de votre temps, vous pourrez dénicher des trésors de renseignements et optimiser votre budget de voyage.

> Enregistrez-vous auprès de certains fournisseurs (compagnies aériennes, hôtels) offrant des programmes de récompense et des points bonis.

> Privilégiez une chambre d'hôtel avec un réfrigérateur et une cuisinette afin d'aller moins souvent au restaurant.

> Évitez les restaurants touristiques. Prenez

vos repas dans les endroits fréquentés par les clients locaux.

> Magasinez vos billets de train. Notez que les billets aller-retour sont souvent plus avantageux, selon votre itinéraire.

> Marchez et utilisez les transports en commun (métro, bus) au lieu de prendre des taxis. Cela vous permettra de mieux découvrir la ville visitée.

> Utilisez les services d'une agence de voyages. En période de récession, un petit grossiste est plus à risque de faire faillite. En utilisant une agence, vous devrez déboursier un montant minime à l'Office de protection des consommateurs, mais vous économiserez beaucoup d'argent si votre voyage est annulé.

> Voyagez en Europe cette année. La récession se fait particulièrement sentir sur ce continent. Pour un meilleur rapport qualité-prix, optez pour Europe de l'Est, une destination un peu moins populaire, mais qui offre des découvertes culturelles fascinantes à meilleur coût que l'Europe de l'Ouest.

> Voyagez «léger». Plusieurs compagnies aériennes ont des conditions tarifaires surprises pour les bagages hors dimension ou hors poids.

> Achetez votre voyage avec une carte de crédit munie d'une option assurance voyage intégrée afin d'éviter d'acheter une assurance supplémentaire.

> Pour ceux qui voyagent en solo, «Contiki» est une option intéressante pour rencontrer des gens tout en profitant de tarifs de groupes pour l'hébergement, le transport, les visites de musées et autres activités.

> Quand les circonstances le permettent, combinez vos périodes de vacances avec vos déplacements d'affaires, question d'optimiser votre budget «voyage» et vos coûts de déplacement.

Baptême dans la mer des Caraïbes



PHOTO IVANO H. DEMERS, LA PRESSE

À quelque cinq kilomètres de la zone touristique de la Playa del Carmen, la plage de Punta Esmeralda est un secret bien gardé. Paisible et essentiellement fréquentée par les locaux, elle devient parfois le théâtre de manifestations assez inusitées... comme des cérémonies de baptême. La journée de notre passage, ils étaient plusieurs centaines de fidèles de l'Église adventiste du septième jour à entrer tour à tour dans l'eau, vêtus de leurs habits du dimanche, pour se faire baptiser.

VACANCES AIR CANADA

Solde de la semaine

Vous ÉCONOMISEZ 355\$

était 1214\$

Varadero
Sol Palmeras • 4 ★
Tout-Compris • Ch. standard
23 mai au 14 juin • 1 sem.

maintenant **859\$**

OBTENEZ JUSQU'À 7 300 MILLES AÉROPLAN⁺ PAR MEMBRE

Holguin
Occidental Grand
Playa Turquesa • 4 ★
Tout-Compris • Ch. supérieure
16 et 23 mai • 1 sem.

899\$

Liberia, Costa Rica
via Toronto
Allegro Papagayo • 3 1/2 ★
Tout-Compris • Ch. supérieure
16, 23 et 30 mai • 1 sem.

1189\$

Cancun / Riviera Maya
Occidental
Grand Xcaret • 4 1/2 ★
Tout-Compris • Ch. de luxe
6 et 13 juin • 1 sem.
Surclassement à une chambre luxueuse
Royal Club pour 100\$ par pers.

999\$

Jamaïque
OBTENEZ 1500 MILLES-BONIS AÉROPLAN PAR MEMBRE!
Gran Bahia
Principe Jamaica • 4 1/2 ★
Tout-Compris • Suite junior
16, 23 et 30 mai • 1 sem.
Présélection des sièges GRATUITE
et primes exclusives
Avec les compliments de Vacances Air Canada

1279\$

Punta Cana
Occidental Grand
Punta Cana • 4 ★
Tout-Compris • Suite junior
23 au 31 mai • 1 sem.
Surclassement à une chambre luxueuse
Royal Club pour 249\$ par pers.

1099\$

Ste-Lucie via Toronto
Bay Gardens Inn • 3 ★
Ch. standard
5, 12, 19 et 26 juil. • 1 sem.

1489\$

Orlando, Floride
Disney's Pop
Century Resort • 3 ★
Offre spéciale chambre standard
et repas
3 et 10 sept. • 5 nuits
Comprend une formule repas GRATUITE
et billet de base 5 jours *Magix Your Way*

1129\$

Barbade via Toronto
Sandy Bay Beach Club 3 ★
Suite d'une chambre vue sur la mer
5 au 21 mai • 1 sem.
Forfait Liberté en Barbade
carte de débit Visa de 200 \$² Départs du mardi au jeudi

1529\$

CROISIÈRES

Royal Caribbean International³

Serenade of the Seas^{MD}
Alaska, glacier Sawyer
Vols vers Vancouver
Repas inclus
Cabine intérieure cat. N
4 juil., 1, 8 et 29 août • 1 sem.

1959\$

Jewel of the Seas^{MD}
Scandinavie et Russie
Vols vers Londres via Toronto
Repas inclus
Cabine intérieure cat. N
22 juin et 16 juil. • 12 nuits

3259\$

RÉSERVEZ D'ICI LE 15 MAI 2009 ET

ÉCONOMISEZ jusqu'à 60% aux complexes Sandals

Valide pour les forfaits Vol et Hôtel pour les séjours entre le 1^{er} juin et se terminant d'ici le 15 décembre 2009.⁴

COMPLEXES SANDALS: JAMAÏQUE • ANTIGUA • STE-LUCIE • BAHAMAS



Classe AffairesSM à partir de seulement 299\$ en plus.⁵

vacancesaircanada.com

Composez sans frais le 1-866-529-2079 ou contactez votre agent de voyages

Les taxes de départ sont en sus et doivent être payées en argent à destination: Costa Rica, 26 \$ US, Cuba, 25 \$ CUC. Les prix de cette annonce sont valables pour les réservations effectuées entre le 2 et le 6 mai 2009, incluses dans les prix. Les prix sont assujettis à modification sans préavis. Vols exploités par Air Canada. Pour connaître les modalités et conditions, consultez les brochures de Vacances Air Canada. Permis d'enregistrement du Québec No 702566. Les milles Aéroplan ne sont pas des milles réels, mais bien des points qui peuvent être échangés contre des voyages de récompense. À moins de mention contraire, les milles Aéroplan mentionnés sont accordés pour les séjours incluant le vol et sont établis par passager en fonction d'un vol aller-retour en classe économique au départ de Montréal vers Londres via Toronto et sont remis par membre Aéroplan. Pour connaître le nombre de milles Aéroplan pouvant être accumulé sur les vols vers d'autres destinations, visitez le site www.vacancesaircanada.com. Pour les modalités et conditions du programme Aéroplan, visitez le site aeroplan.com. ¹ Obtenez 1500 milles-bonis Aéroplan pour une réservation faite d'ici le 31 mai 2009, pour un séjour complété entre le 1^{er} juin et le 31 août 2009. ² Visitez vacancesaircanada.com pour plus de détails. ³ Port d'attache de Royal Caribbean International Ltd., Bahamas. ⁴ Le pourcentage d'escompte est valide sur certaines catégories de chambres et varie selon les dates de voyage. ⁵ Disponible sur certains vols. Tous les détails sont disponibles à l'adresse vacancesaircanada.com/classeaffaires. SM Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc. ^{MD} Vacances Air Canada est une marque déposée d'Air Canada, utilisée par la Société en commandite Iouram. Pour les plus récentes mises à jour, visitez vacancesaircanada.com. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$/1000 \$.



vitamine C incluse

CUBA
529\$

SANTA LUCIA
Club Amigo
Mayanabo 2+★
7 nuits tout inclus | Chambre
4 juin

CUBA
579\$

HOLGUIN
Club Amigo Atlantico
Guardalavaca Cameleon 3★
7 nuits tout inclus | Chambre
7 et 14 juin

CUBA
729\$

VARADERO
Gran Caribe Club
Puntarena Cameleon 3+★
7 nuits tout inclus | Chambre
7 et 14 juin

CUBA
739\$

CAYO COCO
Oasis Playa
Coco Cameleon 3+★
7 nuits tout inclus | Chambre
5 et 12 juin

CUBA
769\$

CAYO COCO
TRYP
Cayo Coco 3+★
7 nuits tout inclus | Chambre
6 juin

PANAMA
839\$

PANAMA
Royal Decameron Golf Beach
Cayo Coco 4★
7 nuits tout inclus | Chambre
8 et 15 juin

CUBA
859\$

VARADERO
Sirenis La Salina Varadero
Cameleon 4★
7 nuits tout inclus | Chambre
7 et 14 juin

RÉP. DOMINICAINE
869\$

PUERTO PLATA
Grand Paradise
Playa Dorada 4★
7 nuits tout inclus | Chambre
5 juin

JAMAÏQUE
999\$

MONTEGO BAY
Royal Decameron
Montego Beach 3+★
7 nuits tout inclus | Ch. vue mer
6 juin

RÉP. DOMINICAINE
1029\$

PUNTA CANA
IFA Bavaro Village
Resort & Spa 4★
7 nuits tout inclus | Chambre
7 et 14 juin

RÉP. DOMINICAINE
1069\$

PUNTA CANA
Grand Oasis Bavaro
Cameleon Select 4+★
7 nuits tout inclus | Ch. de luxe
7 et 14 juin

JAMAÏQUE
1099\$

MONTEGO BAY
Holiday Inn Sunspree Resort
Montego Bay 4★
7 nuits tout inclus | Chambre
6 juin

NOLITOURS
C'est tout inclus.

COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENCE DE VOYAGES

clubvoyages
1 866 777-0608

AMERICAN EXPRESS
1 888 414 8747

Carlson Wagonlit Voyages
1 800-CARLSON

GO Voyages
1 888 549-5559

Voyages VASCO
1 888 628-2726

Voyages Sears
1 866 359-7327

VOYAGES EN DIRECT
1 877 877-8812

OU

WWW.NOLITOURS.COM

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 2 au 4 mai 2009, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2009-2009 de Nolitours. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Nolitours est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

VACANCES/VOYAGE

Le grand voyage de Gilles Proulx

L'animateur de radio et de télé Gilles Proulx est un véritable globe-trotter. Si on accumule toutes les semaines où il a voyagé depuis qu'il a 21 ans, on arrive à dix ans et deux mois!

RÉJEAN BOURDEAU

À 69 ans, Gilles Proulx est-il prêt à poser ses valises? Pas du tout! Il prépare un voyage, avec un ami, à Tahiti, pour septembre. Et il recrute des voyageurs pour partir en Inde avec l'agence Marco Polo, en novembre.

Bref, M. Proulx est un «voyageur qui n'arrive jamais». C'est d'ailleurs le titre du livre qu'il publie aux Éditions Michel Brûlé.

Entretien avec un explorateur passionné qui a visité 102 pays.

Q Pourquoi voyagez-vous autant?

R Pour connaître l'autre. Je voyage pour apprendre et pour comprendre les différences de chacun. Je veux être transporté dans des horizons nouveaux. Déjà, jeune journaliste, j'étais fasciné par les noms de capitales exotiques, comme Saigon, La Havane, Kuala Lumpur. Je ne voulais pas seulement en parler aux nouvelles. Je voulais y aller. Cela me permettait d'aller au bout de mes idées.

Q Et qu'avez-vous appris?

R J'ai appris qu'il ne fallait pas froter la tête d'un enfant au Vietnam pour le féliciter. Au contraire, dans cette partie du monde, c'est un geste qui signifie écraser. Les comportements ont donc des sens différents d'une culture à l'autre. J'ai compris qu'il ne fallait pas tutoyer les Français. La langue française a donc des codes et des protocoles qu'il faut suivre. J'ai su qu'il fallait respecter la religion d'autrui quand, au Caire, j'ai vu un soldat américain se faire planter un couteau parce qu'il s'était moqué de quatre musulmans qui priaient en direction de La Mecque. J'ai remarqué que les Italiens, malgré la modernité, ont gardé un respect pour l'Église et les morts alors qu'ici on assiste aux funérailles avec une chique de gomme. J'ai vu une indienne Chocos, au Panama, dont la tribu navigue dans des pirogues, obtenir le respect de son enfant par un simple coup d'œil. La discipline a donc sa place partout. À l'université du monde, on apprend beaucoup si on est attentif et si on n'essaie pas de transférer ses habitudes dans les lieux visités.

Q Comment préparez-vous vos voyages?

R Je me renseigne sur chaque destination. J'ai déjà commencé à le faire pour mon prochain voyage. En septembre, je partirai à Tahiti, en Nouvelle-Calédonie, en Nouvelle-Zélande et en Australie. Pour me préparer, je regarde des reportages sur DVD. Ensuite, je m'inspire des revues *National Geographic* et *Geo*. Je consulte aussi des dictionnaires, des livres et des guides spécialisés. Dans le cas de Tahiti, un lieu paradisiaque, je penserai à mon idole de jeunesse, l'acteur Marlon Brando, qui y a appris le français. J'irai aussi aux Marquises, et plus spécifiquement dans l'île Hiva Oa, où reposent le peintre Paul Gauguin et le chanteur Jacques Brel.

Q Quels conseils donnez-vous aux voyageurs québécois?

R Ils doivent faire des recherches, lire et se documenter avant de visiter un pays. Et sur place, il faut le visiter au lieu de faire de la *beach*! Un voyageur est curieux et imaginaire. Il s'intéresse à la culture, au folklore, aux tribus, à la nourriture, etc. Pas au nombre d'étoiles de l'hôtel et de l'épaisseur des steaks! Si on ne visite pas, si on ne pose pas de questions, on n'apprend rien. Trop de Québécois refusent d'ouvrir la fenêtre pour voir ce que les autres respirent. Il faut aussi s'intéresser à l'histoire. J'ai marché sur les traces de Napoléon jusqu'en Égypte. Je suis même allé dans la sinistre île Sainte-Hélène.

Q Voyagez-vous seul ou en groupe?

R Je voyage souvent seul. Cela permet plus de mobilité. Mais la solitude peut finir par peser. D'autres fois je voyage avec ma compagne Bianca ou avec un ami. Il m'arrive aussi de voyager en groupe. Je ne voyage pas en chapeau melon et en collet monté. Quand on est au Groenland, ce n'est pas de tout confort. Il m'arrive d'aller dans de grands hôtels, mais dans certaines parties du monde, ça peut être des hôtels à une piastre.

Q Quels sont les plus beaux pays que vous avez visités?

R Du point de vue de la culture, c'est la France. Et Paris est, à mon avis, la plus belle ville au monde. Il faut voir le musée d'Orsay, les Invalides (où repose Napoléon), le musée Rodin et je



Gilles Proulx au pays des «hommes bleus» au Maroc.

recommande de monter dans le clocher de la cathédrale Notre-Dame de Paris. Côté paysages, le passionné de photos que je suis opte pour l'Islande. Les montagnes sont multicolores, avec des teintes de rouge et de violet. J'aime aussi les déserts. J'ai visité ceux de Namibie, de Mauritanie, du Maroc, de Tunisie, de Libye et celui de Gobi, en Mongolie. À mon avis, le plus beau est celui du Hoggar, en Algérie, avec ses pics de 200 mètres de couleurs ocre, rouge, noir et brun. Le Vietnam est aussi un pays magnifique avec ses montagnes qui tombent dans les rizières. Cela dit, j'ai visité le Maroc 15 fois! Contrairement à plusieurs pays, son charme et ses paysages n'ont pas été détruits par des développements touristiques à outrance.

Q Qu'est-ce qui vous a le plus déçu?

R Le peu d'hospitalité du Zimbabwe. Quand j'y suis passé pour visiter les chutes Victoria, les douaniers m'ont lancé mon passeport en me demandant ce que j'allais faire dans le pays. Par contre, on y offre des safaris spécialisés très intéressants pour voir des oiseaux, des reptiles ou des grands félins. Je me rappelle aussi d'avoir été accueilli, après quatre jours de pirogue sur le fleuve Amazone, par des gens qui portaient des casquettes des Yankees de New York... C'est douloureux de voir cette acculturation. L'industrie touristique peut rapidement devenir corruptrice. J'ai aussi été déçu par un Noël à Bethléem. Il y avait des militaires et seule l'élite pouvait entrer dans la grotte du Christ. Sur l'esplanade, où la messe était diffusée sur un écran géant, les jeunes buvaient de la bière et fumaient du pot. Par ailleurs, j'ai vécu des beaux Noël à Rome, en Tunisie, en Corée-du-Sud, au Panama, à Buenos Aires, en Antarctique et en Libye.



Chez les Chocos, les mères ont de l'emprise sur les enfants.

Q Qu'est-ce qui vous pousse à voyager encore et encore?

R Je n'arrive pas à saisir tout ce que les pays ont à offrir. Je ne parviens pas à prendre la photo ultime. Je n'arrive jamais au bout

du chemin de fer, au bout du port, au bout de la route. Je pars à Tahiti et je visiterai quatre îles. Au total, la Polynésie française en compte 113! Pas étonnant qu'un vrai voyageur n'arrive jamais à destination.

GRUPE Santé voyage **NOUS OFFRONS PLUS QU'UN SIMPLE VACCIN!**

Dr Martin Brizard: directeur médical

- Consultation prévoyage avec un médecin
- Prescription de médicaments pour le voyage
- Vaccination complète, incluant le vaccin contre la fièvre jaune
- Prévention de la diarrhée du voyageur

LAVAL Polyclinique médicale Concorde 450-629-1120

LAVAL Ste-Dorothee 450-689-0323

POINTE-CLAIRE Clinique SouthWestOne (2^e étage) 514-695-6666

www.sante-voyage.com

révateurs

PROMOTIONS EUROPE

CROATIE AIR FRANCE
TRÉSORS DE L'ADRIATIQUE
16 jours/29 repas
Départs les 3 septembre et 8 octobre
GARANTIS ET ACCOMPAGNÉ!
Zagreb - Bled - Opatjia - Plitvice - Split - Hvar
Dubrovnik - Monténégro
Hôtels 3* et 4*
à partir de **4599\$**
* Départ accompagné: 8 octobre avec un minimum de 25 participants.
ÉCONOMISEZ jusqu'à 500 \$ par couple!

PANORAMAS AIR FRANCE
D'EUROPE DE L'EST
15 jours/20 repas
Départs les 10 et 24 septembre
GARANTIS ET ACCOMPAGNÉ!
Berlin - Varsovie - Cracovie - Budapest - Prague
Hôtels 3* et 4*
à partir de **4459\$**
* Départ accompagné: 10 septembre avec un minimum de 20 participants.
ÉCONOMISEZ jusqu'à 400 \$ par couple!

RUSSIE AIR FRANCE
EMPIRE DES TSARS
13 jours/32 repas
Départs les 3, 14, 28 juillet et 28 août
TOUTS GARANTIS! Séjour à Moscou et St-Petersbourg, hôtels 4*
à partir de **4499\$**
Croisière de 6 jours sur la Volga (bateau supérieur)
SUPER PROMOTION - jusqu'à 900 \$ de rabais par couple

VILLES D'ART AIR FRANCE
D'EUROPE CENTRALE
15 jours/21 repas
Départs les 3 septembre et 8 octobre
GARANTIS!
Salzbourg - Vienne - Budapest - Prague
Hôtels 4*
à partir de **4299\$**
ÉCONOMISEZ jusqu'à 540 \$ par couple!

Consultez votre agent de voyage www.revateurs.com

fontaine santé présente

FESTIVAL PLEIN AIR DE MONTRÉAL

24 mai 2009

METRO Parc Jean-Drapeau ROSSIGNOL PURE MULTIBRAIN COMPANY

RAID des ÎLES

POUR METTRE À L'ÉPREUVE votre sens de l'orientation, votre intelligence, votre esprit d'équipe et votre persévérance!

Parcours adapté pour les familles et les néophytes

Orientation :: Trail running
Cyclisme :: Épreuves surprises

Directeur de course : Patrick Lussier

Sur mention de cette annonce, bénéficiez du tarif spécial de pré-inscription.

festivalpleinair.ca

Info et inscription • 514-277-3477 # 34
Date limite d'inscription: 21 mai (17h)

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles seulement, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Les prix comprennent le vol aller-retour, les transferts aéroport-hôtel, l'hébergement et les repas mentionnés. Le tarif de l'Europe de l'Est s'applique au départ du 24 septembre 2009. Les tarifs de l'Europe centrale et de la Croatie s'appliquent pour le départ du 8 octobre 2009 et celui de la Russie s'applique au départ du 28 août 2009. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Printemps, été, automne 2009 de Révateurs. Révateurs est une division de Transat Tours Canada Inc. et ses bureaux sont situés au 300, rue Léon-Pariseau, bureau 2410, Montréal (Québec) H2X 4C2. Titulaire d'un permis du Québec. Contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages en sus (3,50 \$/1 000 \$).

Le nouveau Musée des impressionnistes à Giverny

Le jardin de Monet, exposé

MARIE-CHRISTINE BLAIS

Hier s'est ouvert, à Giverny, le nouveau Musée des impressionnistes, à quelques centaines de mètres à peine de la maison et du célèbre jardin du peintre Claude Monet. Si le musée entend présenter des expositions tournant autour du mouvement impressionniste, sa toute première exposition est naturellement consacrée au *Jardin de Monet à Giverny: l'invention d'un paysage*, tableaux et photos à l'appui. Ça tombe bien, c'est actuellement le seul endroit à Giverny où admirer de « vrais » tableaux du maître!

Alors que la maison du peintre doit se contenter de reproductions, on peut, depuis hier, voir au Musée des impressionnistes une trentaine de tableaux de Monet, ainsi que de très nombreuses photos d'époque et des lettres (dont sa correspondance avec la pépinière Latour-Marliac, qui vend des nénuphars, les fameux nymphéas, depuis 1875!). La première salle est consacrée à la création du jardin de 1883 à 1904, la seconde, à la période où Monet s'est en quelque sorte enfermé dans son jardin pour le peindre (de 1905 jusqu'à sa mort en 1926 - pas un peintre, hormis lui, n'y pénétrait) et la troisième, aux œuvres tardives de Monet, à la fin de sa vie.

Comme si l'exposition débordait des lieux, on peut voir, par de nombreuses fenêtres, les collines de Giverny puisque le Musée, conçu par Philippe Robert et l'agence Reichen et Robert (à qui on doit notamment la Grande Halle de la Villette) y est littéralement intégré, avec de la lumière naturelle dans toutes les salles. Déjà, avant même d'entrer dans le musée, on peut se promener dans les très jolis jardins, aux couleurs des pièces de la maison de Monet, ou dans une vraie de vraie prairie de coquelicots, à la belle saison.



Claude Monet devant sa maison à Giverny, 1921.

PHOTO FOURNIE PAR LE MUSÉE DES IMPRESSIONNISMES/PATRICE SCHMIDT

Jardins? Prairie? Oui, car ce « nouveau » Musée des impressionnistes a été construit en... 1992. Jusqu'en 2008, il a porté le nom de Musée d'art américain, sous la gouverne de la Terra Foundation for American Art. Terra ayant décidé de s'installer à Paris (la fondation y finance actuellement la très chouette exposition *Calder* au Centre Beaubourg), toute la Haute-Normandie décide de prendre en charge le musée, avec le soutien de Terra, mais aussi du musée d'Orsay de Paris, LE grand musée français voué à l'impressionnisme.

Musée déjà existant donc, mais désormais doté d'un nouveau nom et surtout d'une nouvelle vocation, explique Marina Ferretti, commissaire de l'exposition *Le jardin de Monet à Giverny* et conservatrice en chef du musée: «Le défi était de trouver un nom qui annonce le pro-

pos central de notre programme: parler de l'impressionnisme. Mais nous ne voulions pas nous laisser enfermer dans des limites chronologiques ou géographiques trop strictes, explique-t-elle. "Les impressionnistes", cela signifie que nous parlerons du pré ou du post-impressionnisme, des séquences de l'impressionnisme sur la peinture du XX^e siècle, de l'impressionnisme en France, dans les différents pays d'Europe, en Amérique et ailleurs...»

La prochaine exposition (du 23 août au 31 octobre) sera d'ailleurs consacrée à la peintre expressionniste américaine Joan Mitchell (1925-1992), qui fut, en passant, la compagne de «notre» Jean-Paul Riopelle.

Mais revenons à la présente exposition, *Le jardin de Monet*: «Nous avons voulu retracer l'histoire du

jardin et montrer à quel point cette création a été importante pour l'évolution de l'art de Monet, car le jardin devient vite l'instrument d'une véritable révolution dans la production de l'artiste, dit Marina Ferretti. C'est la première fois qu'une exposition traite exclusivement du jardin de Giverny et c'était une chance inouïe de pouvoir la présenter à Giverny même, pendant que les jardins de Monet débordent de fleurs. Les œuvres pourront ainsi être admirées sur le site où elles ont été créées et le visiteur pourra facilement comparer les toiles de l'exposition avec les motifs qui les ont inspirées. Car il y a, derrière cette création du jardin par Claude Monet, une volonté exigeante et tenace, un projet à long terme: l'invention d'un paysage à peindre. Ce fut une entreprise longue et difficile et Monet a dû surmonter beaucoup

d'obstacles pour arriver à cette création en trois dimensions.»

Car c'est bel et bien de cela qu'il s'agit: de l'invention pure et simple d'un motif par un peintre, qui en fera le cœur de sa création. L'enthousiasme de la jeune conservatrice pour la nouvelle exposition est contagieux. «Ce qui me fait particulièrement plaisir, conclut-elle, c'est d'avoir pu réunir un ensemble significatif d'œuvres (dont certaines rarement exposées), qui permet de retracer l'histoire de ce qui s'est passé pour Monet à Giverny. Il y a les premières interprétations peintes du jardin, d'obédience impressionniste. Puis, progressivement, on voit l'artiste s'éloigner de l'impressionnisme et se diriger vers une interprétation moins objective, plus libre et plus lyrique. Son art se fait plus large, plus gestuel... Monet devient alors un des plus grands peintres du XX^e siècle. Ses dernières œuvres ne sont pas mieux comprises de son vivant que ne l'avaient été les premiers tableaux impressionnistes. Mais, plus tard, elles bouleverseront les jeunes représentants de l'abstraction lyrique!»

Exposition *Le jardin de Monet à Giverny: l'invention d'un paysage*, présentée au Musée des impressionnistes à Giverny jusqu'au 15 août 2009.

www.museedesimpressionnistes-giverny.com
Les frais de ce voyage ont été payés par Maison de la France.

CYBERPRESSE.CA

PHOTOS

Regardez notre reportage photo sur les jardins du Musée des impressionnistes sur cyberpresse.ca/voyage

Croisières individuelles et de groupes en français

CROISIÈRES FRANCO-FUN

Permis du Québec

Tous les prix sont "à partir de" et incluent les vols.

"ESCALES EN CROATIE"
Notre programme est LE SEUL incluant 2 nuits à LJUBLJANA et 2 nuits à OPATIJA - SLOVÉNIE, DALMATIE, ISTRIE, ALBANIE, plus MONTENEGRO
3 au 15 sept. 09 - à partir de 4429 \$

EGYPTE, GRÈCE+TURQUIE
19 oct. au 2 nov. 09
Athènes à Istanbul: Égypte et les plus belles îles Grecques Norwegian Jade à partir de 3299 \$

RUSSIE : JOYAUX DE RUSSIE

Croisière sur la Volga
TOUT EN FRANÇAIS
7 au 21 septembre 09
5 jours à MOSCOU et 3 jours à SAINT-PÉTERSBOURG
TOUS LES REPAS et PLUSIEURS VISITES INCLUS en plus
des meilleurs prix sur le marché!

Les 5 FLEUVES
en compagnie de Sylvie OUMET le RHIN, le NECKAR, le MAIN, la MOSELLE et la SARRE... plus l'ALSACE: Strasbourg, Colmar et la Route du Vin.
6 au 18 juillet 2009 à partir de 3479 \$

TRANSATLANTIQUE Londres à New York
2 au 23 sept. Norvège, Écosse, Danemark, ISLANDE, GROENLAND, et Terre-Neuve, à partir de 4269 \$.

RIVIERA MEXICAINE - MARINER OF THE SEAS - 3 AU 13 OCTOBRE '09
Los Angeles + tour de ville en français - Croisière de 8 jours : Cabo San Lucas, Mazatlan et Puerto Vallarta. Traversée du Désert de Nevada + 2 nuits à LAS VEGAS.

LA BALTIQUE: SCANDINAVIE + SAINT-PÉTERSBOURG
Emerald Princess - à partir de 3529 \$ - Danemark, Suède (2), Finlande, Russie(2), Estonie, Pologne - 23 juillet au 5 août 09 - plus Allemagne - 24 mai au 5 juin 09 - plus Norvège.

ALASKA + FAIRBANKS + DENALI PARK + MONT MCKINLEY
Coral Princess - 31 juillet au 10 août 09 - Croisière "La Route des Glaciers".

CROISIÈRES FRANCO-FUN

514-521-9501
www.croisieres-franco-fun.com

1-888-228-3289
4047 Papineau, Montréal, (entre Sherbrooke et Rachel)

GRUPE VOYAGES QUÉBEC

PRAGUE, FÉRIQUE DE NOËL
30 nov. (8 jours, 8 repas) vol. Air Canada **1 849 \$**

AMÉRIQUE

NOUVELLE-ÉCOSSE
16 juillet (8 jours, 22 repas, Grands Vallées) À partir de **1 249 \$**
24 et 31 juillet, 7 et 14 août (7 jours, 19 repas) *Départ autocar, Grand Luxe supplément 70 \$

NOUVEAU-BRUNSWICK ET ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD **899 \$**
22 juillet et 5 août (5 jours, 13 repas)

TERRE-NEUVE ET SAINT-PIERRE-ET-MIQUELON **2 499 \$**
23 juillet, 21 et 28 août (12 jours, 34 repas) *Départ autocar, Grand Luxe supplément 120 \$

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE ET BAIE-JAMES **1 299 \$**
31 juillet et 10 août* (7 jours, 19 repas) *Aller en train, supplément de 100 \$

ÎLES-DE-LA-MADELEINE **1 399 \$**
9, 13 et 25 juillet, 6*, 10, 14 et 22 août (7 jours, 19 repas)

*Départ autocar Grand Luxe, supplément 70 \$ **Château de sable, supplément 50 \$

COMBINÉ CROISIÈRE ET AUTOCAR AUX ÎLES-DE-LA-MADELEINE **1 939 \$**
13 juillet et 17 juillet (7 jours, 18 repas) 21 août (9 jours, 18 repas) * À partir de
* Croisière gourmande, complètement homologué Départ autocar Grand Luxe, supplément 70 \$

SAGUENAY, SUPER SPECTACLE **559 \$**
17, 24 juillet et 7 août (3 jours, 7 repas)

FESTIVAL DES TULIPES À OTTAWA **279 \$**
11 et 18 mai (2 jours, 4 repas)

LA BAIE GEORGIENNE, EN AVION **1 279 \$**
23 juin, 24 et 25 août (7 jours, 19 repas)

TORONTO ET NIAGARA **579 \$**
7 août, 4 et 25 septembre (4 jours, 11 repas) *Départ autocar Grand Luxe, supplément 40 \$ À partir de

L'ALBERTA ET LE PARC DE YELLOWSTONE **2 999 \$**
1er septembre (11 jours, 11 repas) Si réservé avec dépot avant le 30 juin

QUEST CANADIEN, LA GRANDE TRAVERSÉE **3 599 \$**
19 juillet, 1er et 18 août (17 jours, 34 repas)

Aller autocar/train/avion (Nive-versal, vol WestJet) Si réservé avec dépot avant le 29 mai

QUEST CANADIEN, EN AVION **3 299 \$**
13 août (11 jours, 17 repas), vol WestJet. Si réservé avec dépot avant le 29 mai

MAINE ET NOUVEAU-BRUNSWICK **879 \$**
15 août (11 jours, 17 repas), vol WestJet

OLD ORCHARD BEACH **649 \$**
22 juillet (5 jours, 6 repas)

YANKEES DE NEW YORK **429 \$**
28 août (3 jours)

CHICAGO EXPRESS **799 \$**
20 mai, 3 juin*, 8 août, 16 septembre et 7 octobre (6 jours, 5 repas)
*Départ autocar Grand Luxe, supplément 70 \$

DÉPARTS GARANTIS ET ACCOMPAGNÉS EN EUROPE

PAYS D'EUROPE vols Air Transat, du 14 septembre au 2 octobre... **4 039 \$***

GRANDS ALPINS vols Air Transat, du 10 au 25 septembre... **5 539 \$***

L'ACCENT FRANÇAIS vols Air Transat, du 19 septembre au 2 octobre... **3 529 \$***

LE POPULAIRE vols Air Transat, départ de Québec, du 5 au 20 septembre... **3 699 \$***

LE BÉNÉLUX vols Air Transat, du 15 au 30 septembre... **4 389 \$***

*Se payer par chèque et dépôt 1 mois avant le départ. Accompagnateur de Groupe Voyages Québec, minimum 20 personnes. Tous les produits Trafalgar sont également disponibles.

LE NOUVEL EXPLORATEUR vols KLM, du 10 au 27 septembre... **5 239 \$***

LA SCANDINAVIE vols Air France, du 2 au 20 septembre... **4 989 \$***

EUROPE ROMANTIQUE vols Air Transat, du 10 au 25 septembre... **3 399 \$***

FUGUE EUROPÉENNE vols Air Transat, du 9 au 24 septembre... **3 939 \$***

DÉCOUVERTE IBERIQUE vols Air Transat, du 15 sept. au 1^{er} oct... **3 739 \$***

DECOUVERTE IBERIQUE vols Air Transat, du 15 sept. au 1^{er} oct... **3 739 \$***

VENISME AUBAINE 2 oct. (9 jours, 14 repas), vols avec Air Transat... **2 199 \$**

BOSTON ET LES CHÂTEAUX DE LA NOUVELLE-ANGLÈTERRE 18 mai, 20 juin*, 7 juillet, 8 novembre (4 jours, 4 repas) *Départ autocar Grand Luxe, supplément 40 \$

PITTSBURG ET LE GRAND CANYON DE LA PENNSYLVANIE **799 \$**
4 septembre (5 jours, 4 repas)

WASHINGTON EXPRESS **709 \$**
11 juin, 17 septembre, 8 octobre (5 jours, 4 repas)

WILDWOODS ET ATLANTIC CITY **689 \$**
21 juin et 30 août (5 jours, 7 repas)

LOUISIANE, TEXAS, TENNESSEE **2 649 \$**
11 mai, 21 et 28 septembre (17 jours, 33 repas)

*Départ autocar Grand Luxe, supplément 170 \$ Si réservé avec dépot avant le 30 juin

LAS VEGAS ET LES PARCS NATIONAUX AMÉRICAINS **2 249 \$**
13 octobre (9 jours, 8 repas), vol Air Canada

OUTRE-MER

AGROPOLI, ROME 8 oct. (12 nuit/Agropoli, 2 nuit/Rome, 37 repas), 4 excursions, vols Transat... **2 499 \$**

PARIS AUBAINES 14 sept. (9 jrs, 14 repas), hôtel centre-ville, vols Transat... **1 999 \$**

PARIS ET LONDRES 19 sept. (13 jrs, 14 repas), 100 Paris/Londres, vols Transat... **2 899 \$**

PRAGUE, VIENNE, BUDAPEST, CRACOVIE **3 399 \$**
30 sept. (13 jours, 21 repas), vols Transat

GRAND TOUR DE CORSE 1er oct. (16 jours, 28 repas), vols Air Transat... **3 299 \$**

TREZORS D'ITALIE (Rome, Florence, Venise, Sienne), 4 oct. (16 jours, 25 repas), vols Transat... **3 249 \$**

SICILE 4 oct. (16 jours, 28 repas), 2 hôtels seulement, vols Transat... **2 999 \$**

PARIS ET FRANCE DE L'OUEST 5 oct. (13 jours, 19 repas), vol Air Transat... **3 249 \$**

COSTA DEL SOL 4 oct. (16 jours en séjour, 28 repas), transferts et vols Air Transat... **1 849 \$**

PROVENCE ET CÔTE D'AZUR 12 oct. (12 jours, vol Air Transat... **2 749 \$**

SORRENTO 15 oct. (16 jours, 28 repas), hôtel centre-ville, vols Air Transat... **2 399 \$**

VENISME CLASSIQUE 28 oct. (18 jours de circuit, 43 repas), vols avec Cathay Pacific... **3 849 \$**

VENISME AUBAINE 2 oct. (9 jours, 14 repas), vols avec Air Transat... **2 199 \$**

CE FORFAIT VACANCES DISNEY EST BON À CROQUER ! FORMULE DE REPAS DISNEY GRATUITE

VALIDE POUR LES RÉSERVATIONS EFFECTUÉES ENTRE LE 30 MARS ET LE 21 JUIN 2009, POUR DES DÉPARTS ENTRE LE 16 AOÛT ET LE 3 OCTOBRE 2009.

DISNEY CATÉGORIE «VALUE»
★★★ Disney's All-Star Resorts
★★★ Disney's Pop Century Resort

7 nuits
Samedis, 22, 29 août, 5 et 12 septembre 2009

Adulte **1 099 \$** CAN
Enfant 3-9 ans **729 \$** CAN

DISNEY CATÉGORIE «MODERATE»
★★★★ Disney's Caribbean Beach Resort
★★★★ Disney's Port Orleans Resort
★★★★ Disney's Coronado Springs Resort

7 nuits
Samedis, 22, 29 août, 5 et 12 septembre 2009

Adulte **1 359 \$** CAN
Enfant 3-9 ans **729 \$** CAN

LE FORFAIT NOLITOURS COMPREND :
Le vol aller-retour de Montréal, 7 nuits d'hébergement, les billets de base *Magic Your Way*, pour 7 jours, la formule de repas Disney GRATUITE et les transferts.

NOLITOURS

COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENCE DE VOYAGES

clubvoyages 1 866 777-0608
AMERICAN EXPRESS 1 888-444-8747
Carlson Wagonlit Voyages 1 800-CARLSON
Voyages Sears 1 877-877-8812
Voyages en Direct 1 877-877-8812
Voyages 1 888-549-5559
Voyages VASCO 1 888-628-2726
www.nolitours.com

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double (catégorie de base), incluant les taxes et rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression, et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées les du 2 au 4 mai 2009, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Floride 2008-2009 de Nolitours. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou de CanJet. Nolitours est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (no. 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4G2. Offre Disney : Disponible pour la plupart des nuits entre le 16 août et le 3 octobre 2009. Les boissons alcoolisées et les pourboires ne sont pas inclus. Les enfants de 3 à 9 ans doivent choisir leur repas dans le menu pour enfants. Prix en dollars canadiens. Le nombre de chambres offertes dans le cadre de cette offre est limité. Autres types de chambre disponibles à prix variés. Des frais additionnels par adultes s'ajoutent à plus de deux adultes par chambre. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables. Certaines exigences minimales concernent la durée du séjour peuvent s'appliquer. Les billets et options doivent être utilisés dans les 14 jours suivant leur première utilisation. Tous les visiteurs qui partagent la chambre doivent bénéficier du même forfait et des mêmes options de billet. Transferts : le service Disney's Magical Express est complémentaire et doit être réservé 10 jours avant votre arrivée au www.disneymagicalexpress.com/ca. Images et propriétés Disney : © Disney

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages*.

VACANCES/VOYAGE



PHOTOS MAXIME BERGERON, LA PRESSE

WASHINGTON

À L'HEURE D'OBAMA



MAXIME BERGERON

Samedi, 22 h 30, à l'angle de U Street et de la 14^e, en plein cœur de l'ancien Black Broadway de Washington. Sheldon A. Scott, le patron du Marvin, gère la file de fêtards qui s'allonge à vue d'œil à l'extérieur. Des Noirs, des Blancs, de superbes femmes, des gens bien ordinaires. «C'est la folie comme ça tous les week-ends», dit-il.

Ce resto-bar est devenu l'automne dernier le lieu de rassemblement préféré des organisateurs politiques de Barack Obama. Et depuis l'accession du premier président afro-américain à la Maison-Blanche, la popularité de l'endroit n'a cessé de croître dans le grand public. C'est LA place où sortir à Washington.

Le Marvin, comme bien des établissements de la région, vit aujourd'hui à l'heure d'Obama. Le portrait géant du leader peint sur la façade du bâtiment ne laisse aucun doute sur la ferveur démocrate de ses proprios. Plusieurs commerces des environs arborent aussi le visage souriant du président sur des drapeaux ou des bannières, qui flottent doucement en cette nuit printanière.

Demandez à n'importe quel habitant de Washington et il vous répondra que la ville a bien changé depuis quelque temps. Des quartiers malfamés ont été retapés. Des restos inventifs ont ouvert leurs portes. De nouveaux musées sont venus bonifier une offre culturelle déjà impressionnante.

Ce renouveau ne peut être attribué à l'arrivée d'Obama, élu depuis à peine six mois. Mais le changement de garde politique semble avoir cristallisé le virage amorcé par la capitale il y a quelques années. Comme si, après huit ans d'administration Bush, Washington avait poussé un grand soupir de soulagement, défait sa cravate et était maintenant prêt à siroter un cocktail.

Les Washingtoniens ne sont pas les seuls à redécouvrir leur ville. Les autorités touristiques s'attendent à voir débarquer en masse les visiteurs qui avaient boudé la capitale américaine pendant les années conservatrices de Bush.

«Des Européens m'ont littéralement dit: nous voulons venir visiter Washington maintenant que l'administration a changé, lance Chris Geickel, de l'organisme Destination DC. J'ai reçu des appels de

Français dès le lendemain de l'élection du président.»

Washington demeure malgré tout une ville gouvernementale et cela se sent. À l'exception de quelques secteurs consacrés au nightlife, les rues – immaculées – des quartiers centraux sont très tranquilles le soir, une fois les foules de touristes disparues. Certains commerces sont fermés le dimanche, voire le samedi.

D'autres quartiers périphériques restent dangereux et carrément déconseillés aux touristes. La majorité des visiteurs se contenteront de rester dans le centre de la ville, où ils pourront s'occuper pendant des jours à visiter les dizaines de monuments et de musées presque tous gratuits. Et la Maison-Blanche des Obama, bien sûr.

«C'est la folie comme ça tous les week-ends.»

– SHELDON A. SCOTT

patron du Marvin, en parlant de la file de fêtards qui s'allonge à vue d'œil à l'extérieur de son établissement.



PHOTO MAXIME BERGERON, LA PRESSE



ILLUSTRATION LA PRESSE, D'APRÈS L'ŒUVRE DE SHEPARD FAIREY

Cuba pour profiter des plaisirs des Sens

VARADERO Paradisus Varadero | Paradisus Princesa del Mar | Meliá Las Américas | Meliá Varadero | Meliá Las Antillas | Tryp Península Varadero | Sol Palmeras | Sol Sirenas-Coral Resort | URBAINS Meliá Habana | Meliá Cohiba | Tryp Habana Libre | Meliá Santiago de Cuba | CAYES Meliá Las Dunas | Meliá Cayo Coco | Meliá Cayo Guillermo | Meliá Cayo Santa María | Tryp Cayo Coco | Sol Cayo Largo | Sol Cayo Coco | Sol Cayo Guillermo | Sol Cayo Santa María | Sol Pelicano | HOLGUÍN Paradisus Río de Oro | Sol Río de Luna y Mares Resort.

Sol Meliá CUBA
Une question de Sens

Paradisus MELIÁ TRYP Sol Hoteles

8 juin Sol Sirenas Coral ★★★★★ VARADERO
Ultra tout inclus | 1 semaine | Chambre Standard
765\$ taxes incluses Basé sur une occupation double

Réservez auprès de votre agent de voyages

Cuba pour profiter des plaisirs des sens

SUR LES TRACES DES OBAMA

L'obamania frappe fort à Washington. Pour combler les fanatiques de la nouvelle famille présidentielle américaine, l'organisme Destination DC propose un itinéraire qui permet de suivre les Obama pas à pas, ou presque. Voici quelques étapes du pèlerinage.

Hôtel Hay-Adams

C'est là que les Obama ont résidé avant d'emménager à la Maison-Blanche. Michelle y a aussi fait une récente séance de photo très glamour pour *Vogue*.

Madame Tussauds

Le musée vient de dévoiler deux nouvelles statues de cire à l'effigie du couple présidentiel.

U Street

Ce quartier était autrefois considéré comme le « Black Broadway » de Washington. On y trouve entre autres le célèbre Ben's Chili Bowl, un resto fast-food où Barack Obama a mangé récemment.

Marvin

Ce resto-bar, au coin de la 14^e et de U Street, était le lieu de rassemblement de prédilection des partisans d'Obama pendant la campagne présidentielle. À noter : l'artiste visuel Shepard Fairey, concepteur du célèbre portrait bleu-blanc-rouge *Hope* d'Obama, a peint lui-même une murale sur la façade extérieure.

D'autres suggestions sur le site washington.org/visiting/browse-dc/sample-itineraries



PHOTO MAXIME BERGERON, LA PRESSE



PHOTO MAXIME BERGERON, LA PRESSE

L'INFO AU MUSÉE

Le Newseum ouvre ses portes à un moment tristement bien choisi, alors que les faillites de journaux se multiplient aux États-Unis.

Ce nouveau musée consacré au journalisme devrait constituer un incontournable pour quiconque s'intéresse de près ou de loin à l'information. Il présente sur six étages des expositions éducatives et parfois touchantes sur le monde des médias et le travail de ses artisans au fil des siècles.

On visite le Newseum de haut en bas, en commençant par un petit tour sur la terrasse du sixième étage. La vue y est imprenable sur le Capitole, situé à quelques centaines de mètres.

Parmi les points forts, la News History Gallery, une collection de plus de 30 000 journaux, retrace 500 ans d'actualité. On y revisite l'histoire récente de l'humanité par ses événements marquants: le tremblement de terre meurtrier du Guatemala de 1541, Hiroshima, la mort de Marilyn, la tuerie de Virginia Tech en 2007, pour ne nommer que ceux-là.

Les attentats 11 septembre 2001 occupent aussi une place importante. Le musée présente un bref documentaire sur la façon dont les journalistes ont vécu – puis raconté – cette journée historique. Bien des visiteurs avaient les yeux humides à la fin de la présentation, très réussie.

Le Newseum, bâti au coût de 450 millions US et inauguré il y a un an, impressionne autant par la richesse de son contenu que par son architecture spectaculaire. Il faut compter un minimum de deux heures pour bien profiter de sa visite.

www.newseum.org

Ce nouveau musée consacré au journalisme devrait constituer un incontournable.

► CYBERPRESSE.CA

PHOTOS

Visitez Washington en photos sur cyberpresse.ca/voyage/washington

FAITES-LE À VÉLO!



À court de temps pour tout voir pendant un court week-end à Washington? Pour rentabiliser au maximum son séjour, on peut faire une visite des principaux sites et monuments historiques à vélo. Bike and Roll, par exemple, offre des balades guidées au coût de 45 \$US. Ces randonnées permettent d'en apprendre beaucoup sur les principales attractions – comme le Washington Monument, le mémorial du Vietnam et la Maison-Blanche – en trois petites heures.

bikeandroll.com/washingtondc



Les frais de ce voyage ont été payés par Destination DC.

LA SCÈNE CULINAIRE EN ÉBULLITION

« Je viens d'Europe et quand je suis arrivée ici il y a 10 ans, c'était toujours un gros steak dans l'assiette avec des légumes à côté. Ça fait juste deux ou trois ans que la scène culinaire a explosé. »

Marianna Alfa sait de quoi elle parle. La jeune femme dirige le restaurant Adour du célèbre chef Alain Ducasse, ouvert l'automne dernier à quelques pâtés de maisons de la Maison-Blanche. Les nouveaux restos se sont multipliés dans la capitale, souligne-t-elle, et ils attirent de plus en plus une clientèle réellement intéressée à la gastronomie. Pas seulement à frimer pendant un « power lunch » entre lobbyistes et politiciens.

Le chef Wolfgang Puck a ainsi inauguré The Source à deux pas du Capitole l'an dernier. Michael Mina a installé son Bourbon Steak à l'hôtel Intercontinental. Et le chef Jean-Georges Vongerichten, véritable institution new-yorkaise, s'apprête à ouvrir son premier restaurant washingtonien l'été prochain dans le nouvel hôtel W.

De l'avis général, c'est le chef espagnol José Andres qui a contribué à secouer la scène culinaire locale en ouvrant une série de restaurants au fil des dernières années. Il en compte maintenant une demi-douzaine dans la région de Washington, dont Jaleo, Minibar et Oyamel.

Et qu'en est-il de la crise économique? Les effets ne se font pas sentir pour l'instant dans les restos de Washington, ville protégée par son fort secteur public. Tous ceux que nous avons visités pendant notre séjour étaient bondés, le midi comme le soir. Mieux vaut réserver si l'on tient à avoir une table.

« Ça fait juste deux ou trois ans que la scène culinaire a explosé. »



Café Atlantico PHOTO MAXIME BERGERON, LA PRESSE

CARIBE SOL
Le Spécialiste de Cuba

Partez en mai sans vous ruiner!

Contactez nos spécialistes!



VOYAGES EN DIRECT.COM 1-877-877-8812

CAYO LARGO
Sol Pelicano 3+★
départs du 11 au 25 mai • 4 jours



578\$

CAYO COCO
Tryp Cayo Coco 4★
départ du 31 mai • 1 semaine



758\$

CAYO SANTA MARIA
Sol Cayo Santa Maria 4★
départs des 22 et 29 mai • 1 semaine



828\$



VACANCES/VOYAGE



Les Belgradois adorent se promener rue Knez Mihailova, une zone piétonne qui est un vrai décor de théâtre.

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Une destination européenne dont on entendra parler



ANDRÉ DÉSIRONT

LE COURRIER DU VOYAGEUR

COLLABORATION SPÉCIALE

Q Je prévois séjourner seule à Belgrade, du 28 juin au 5 juillet. J'aimerais loger dans un quartier sûr du centre-ville. Est-il exact que la devise est le dinar et non l'euro? Pouvez-vous me conseiller un guide de voyage? Quelles sont les principales attractions de la ville et de la région?

— Lorraine Dagenais

R Comme la Serbie n'est pas membre de l'Union européenne, elle ne peut pas faire partie de la zone euro et sa devise monétaire est le dinar, qui vaut environ 2 sous canadiens (on obtient 58 dinars pour 1\$).

Quant aux guides de voyage portant sur la Serbie, ils sont très rares (alors que ceux qui traitent de sa voisine, la Croatie, commencent à proliférer). À ma connaissance, seuls deux guides en anglais, publiés par Lonely Planet, sont susceptibles de vous intéresser.

Le premier est le *Best of Belgrade City Guide*, un petit volume de 64 pages qui date de 2006. L'autre est le *Western Balkans Travel Guide*, dont la seconde édition devrait être disponible en librairie ce mois-ci. Il comptera 415 pages, mais vous pourriez déjà téléchar-

ger la section consacrée à Belgrade sur leur site (<http://shop.lonelyplanet.com>), ce qui vous coûtera 5,40 \$US.

Belgrade est une ville en pleine effervescence qui, lorsque le temps aura dilué l'image malheureuse projetée par les dérivés du régime Milosevic, deviendra certainement une des capitales européennes les plus prisées des touristes.

Sous des dehors froids de prime abord, les Serbes sont très accueillants avec les visiteurs.

En outre, la ville est très sûre. Dans le centre, les Belgradois adorent se promener rue Knez Mihailova (autrement dit: rue du Prince-Michel), aujourd'hui piétonne. Elle est bordée de boutiques chic et de cafés aménagés au rez-de-chaussée de très beaux édifices.

Situé au sous-sol du palais Albanija, l'office du tourisme organise des visites de maisons privées inscrites au patrimoine architectural de la ville, mais aussi des excursions dans la région.

En ville, vous devez visiter la forteresse de Kalemegdan, qui abritait le noyau de la cité, au confluent du Danube et de la Sava (les deux cours d'eau qui baignent la ville). Aujourd'hui, ses remparts (sur lesquels sont installés quelques restaurants et cafés) entourent un grand parc dans lequel on a aménagé plusieurs musées et le plus grand zoo d'Europe de l'Est.

Parmi les autres endroits intéressants, il y a la cathédrale Sveti Sava, le district de Dorcol et, surtout, le quartier de Skadarlija – et la rue piétonne du même nom – avec ses nombreux cafés

et restaurants qui mettent la cuisine serbe à l'honneur (elle est imprégnée d'influences turques et méditerranéennes).

Beaucoup de péniches amarrées aux rives du Danube et de la Sava ont été transformées en restaurants où il fait bon manger les soirs d'été. À deux pas du centre-ville, le vieux quartier revitalisé de Kosancicev Venac fait un peu penser à Soho, parce que les artistes qui s'y sont installés ouvrent leurs ateliers au public.

Dans la périphérie, vous devrez visiter le vieux quartier de Zemun (une des municipalités de banlieue), ainsi que les maisons et palais du complexe royal de Dedinje (le quartier de banlieue le plus chic de la capitale serbe).

Autre « incontournable » à Dedinje: la Maison des fleurs qui a été transformée en mausolée et en musée à la gloire du maréchal Tito, qui dirigea la Yougoslavie de 1945 à 1980. Ces endroits sont aisément accessibles par les transports en commun qui ne coûtent vraiment pas cher (environ 50 sous pour un trajet en ville).

Si vous avez le temps, faites une excursion à Novi Sad, capitale de la province de Voïvodine, située à une heure de route de Belgrade. Vous y découvrirez une vieille ville très intéressante.

Quant à l'hébergement, cherchez un hôtel dans le centre-ville ou dans les quartiers centraux de Dorcol ou de Skadarlija. Le site de l'office du tourisme (www.belgradetourism.org.uk) en répertorie plusieurs.

COURRIEL

Pour joindre notre chroniqueur: adesiron@lapresse.ca

Pour préparer un voyage à Pétra

Q Le 2 avril, vous avez signé l'article « 48 heures à Pétra » dans le cahier Vacances/Voyage. Sur quels sites pourrions-nous trouver plus d'information sur l'excursion « Pétra la nuit » et l'académie culinaire? Ces activités sont-elles de coût abordable? Quel est le meilleur temps de l'année pour visiter la Jordanie? Étiez-vous avec un groupe ou aviez-vous, sur place, pris un guide local?

— Ann Bilodeau Boisbriand

R Le site qui dispense les meilleures informations pour préparer une visite de Pétra est anglophone: www.go2petra.com. Dans le menu, vous trouverez notamment une section « Budget » qui énumère les coûts des différentes prestations à Pétra. Vous y trouverez également une liste des hôtels de Wadi Musa (le village qui sert de porte d'entrée au site archéologique). Notez que même les hôtels « deux » ou « une étoile » sont généralement très acceptables.

Sauf en ce qui concerne les taxis et les transports en commun, la Jordanie n'est pas un pays bon marché pour les voyageurs qui cherchent des prestations « à l'oc-

Sauf en ce qui concerne les taxis et les transports en commun, la Jordanie n'est pas un pays bon marché pour les voyageurs qui cherchent des prestations « à l'occidentale ».

cidentale », notamment parce que les autorités ont écarté l'option du tourisme de masse pour favoriser le développement de structures d'accueil plutôt « moyennes » et haut de gamme.

Ainsi, les frais d'entrée sur le site de Pétra sont très élevés (25 % vont au fonds d'aménagement du parc archéologique et le reste dans les poches de l'État): 21 dinars jordaniens, soit 37 \$ Can pour la carte d'accès d'une journée, 26 dinars (45 \$) pour deux jours et 31 dinars (55 \$) pour trois jours (la quatrième journée est gratuite). On achète ces billets du centre des visiteurs situé à l'entrée du site, dans le

bas du village de Wadi Musa (qui est construit à flanc de montagne).

Proposée les lundis, mercredis et jeudis, l'excursion « Pétra la nuit » coûte 12 dinars (21 \$). On la réserve, de préférence à l'avance, au Centre des visiteurs, mais il n'y a pas vraiment de contingentement, alors cela peut se faire le jour même.

L'académie culinaire Petra Kitchen ne dispose pas d'un site web. Tout ce que je peux vous dire, c'est que cette « académie-restaurant » est située sur la rue principale de Wadi Musa, à trois minutes de marche de l'entrée du site. Je constate que les commentaires recueillis sur le site francophone de Tripadvisor ne sont pas très élogieux.

C'est qu'on n'y apprend pas vraiment à cuisiner: c'est plutôt une expérience amusante et une façon d'échanger avec les touristes affectés au même plan de travail. La séance coûte 30 dinars (52 \$) pour le « cours » de cuisine, le repas (plantureux) et les boissons non alcoolisées. Le vin ou la bière sont facturés à part. Pour plus d'informations, vous pourriez les contacter par courriel à l'adresse kitchen@petra-moon.com.

Les meilleurs mois pour visiter Pétra sont avril, mai, octobre et novembre. En été, la chaleur est accablante et en hiver, il peut faire frisquet (j'y étais en février et j'ai bénéficié de températures très agréables: 20 à 22 degrés au milieu de la journée).

J'ai voyagé en compagnie d'un groupe de journalistes spécialisés invités par le gouvernement jordaniens et nous disposons d'un guide. Vous pouvez louer les services d'un guide au Centre des visiteurs. Les tarifs sont de 20 dinars (35 \$) pour deux heures et 50 (88 \$) dinars pour quatre heures.

— André Désiront

► CYBERPRESSE.CA

COURRIER DU VOYAGEUR

Lisez le blogue d'André Désiront et posez-lui des questions en ligne sur cyberpresse.ca/blogues

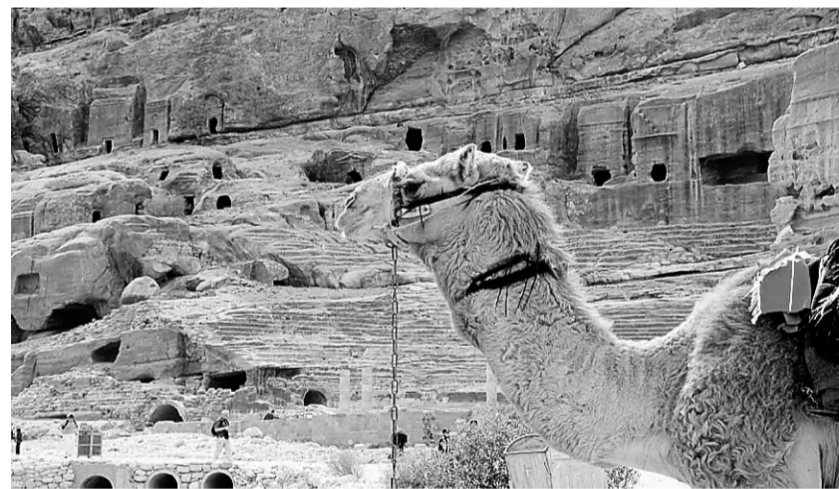


PHOTO ANDRÉ DÉSIRONT, COLLABORATION SPÉCIALE
Les meilleurs mois pour visiter Pétra sont avril, mai, octobre et novembre.

OTTAWA



Festival canadien des tulipes, du 1^{er} au 18 mai

Évadez-vous à Ottawa au mois de mai pour voir les couleurs éclatantes et prendre une bouffée d'air frais au Festival canadien des tulipes. Baladez-vous en admirant les jardins débordant de tulipes, découvrez des mets internationaux et profitez des divertissements spectaculaires. De plus, visitez nos musées, faites une croisière sur le canal Rideau, ou allez magasiner, prendre un bon repas et relaxer au marché By. Il ne vous reste qu'à réserver votre forfait par téléphone ou en ligne!

Escapades printanières à Ottawa

FORFAIT VIVE LES TULIPES!

2 NUITÉES **156\$[†]** à partir de *par personne*

L'HÔTEL

1 NUITÉE **149\$[†]** à partir de *par chambre/ max. 2 personnes*

3^E NUITÉE À MOITIÉ PRIX[†] à certains hôtels participants



Marché By

Canal Rideau

Ottawa
ONTARIO CANADA

WWW.TOURISMEOTTAWA.CA
1-888-OTTAWA-8

† Les prix sont basés sur l'hébergement pour deux personnes. Les taxes, le transport et les frais de manutention sont en sus. Offre selon la disponibilité. Certaines conditions d'application. Les prix peuvent changer sans préavis. Le prix varie en fonction de l'hôtel et des activités choisies. Offre de 3^e nuitée consecutive à mi-tarif valide sur le prix de la chambre à certains hôtels participants. Réservation 48 heures d'avance nécessaire pour les forfaits. Appelez-nous ou visitez notre site Web pour plus de détails.

VIRGINIE



VIVEZ DES MOMENTS LIBRES.COM



CORRESPONDANCE

Pour consulter nos archives, relire les chroniques de Bruno Blanchet, regarder nos galeries de photos et planifier vos prochaines vacances, rendez-vous sur cyberpresse.ca/voyage.

AUBAINE

Vous avez visité une destination qui s'est révélée une véritable aubaine? Vous avez conservé la carte d'un resto ou d'un hôtel beau, bon, pas cher? Écrivez-nous à voyage@cyberpresse.ca. Nous publierons vos bonnes adresses dans les pages de *La Presse* et sur cyberpresse.ca/voyage.



PHOTO THE SUN NEW, AP

VIDÉO

Le festival des sculptures sur sable s'est installé sur la plage du Touquet, en France. Une vidéo à voir sur cyberpresse.ca/sable

GRIPPE PORCINE

La grippe porcine frappe le Mexique. Pour suivre l'évolution de la situation et être informé des derniers avertissements émis aux voyageurs, allez sur cyberpresse.ca/mexique

PHOTOS

Coffre aux trésors de la Colombie, Carthagène est une cité magique baignée par la mer des Caraïbes. Visitez la ville en photos sur cyberpresse.ca/carthagene



PHOTO PHILIPPE MERCURE

RÉSERVATION

PHILIPPE MERCURE



PHOTO FOURNIE PAR L'HÔTEL TRES BANDERAS

HÔTEL TRES BANDERAS
CARTHAGÈNE, COLOMBIE

DESCRIPTION

Tres banderas, en espagnol, ça veut dire «trois drapeaux» – celui de la Colombie, celui de la France et celui du Canada. Et ça signifie une chose: voilà un hôtel canadien-français au cœur de la vieille ville de Carthagène, en Colombie.

L'endroit a été fondé par un Québécois d'origine colombienne, qui le tient maintenant avec son fils né à Montréal. Murs aux couleurs chaudes, palmiers, chute d'eau et fleurs: la sympathique petite cour intérieure donne tout de suite le ton. On est ici dans une auberge familiale confortable et décorée avec goût.

L'hôtel, qui compte 22 chambres, est installé dans deux anciennes maisons coloniales qui ont été réunies en une seule. L'endroit est sans prétention, et on s'y sent à l'aise de s'affaler dans les sofas du hall d'entrée ou de prendre un peu de soleil aux tables de la cour intérieure.

Lors de notre passage, l'hôtel était fréquenté par des familles européennes et de jeunes touristes canadiens et américains.

À noter: les propriétaires possèdent un autre hôtel situé

dans l'île de Tierra Bomba, dans la mer des Caraïbes juste en face de Carthagène. On y trouve une piscine et une plage privée avec vue sur Carthagène. C'est l'endroit idéal pour décrocher: il n'y a strictement rien à faire dans l'île à part se baigner et prendre du soleil. Les propriétaires possèdent un bateau qui fait la navette entre les deux hôtels, et des forfaits sont disponibles.

SITUATION

Le Tres Banderas est situé dans le quartier de San Diego, au cœur de la vieille ville de Carthagène. La mer est à trois pâtés de maisons, et toutes les attractions de Carthagène sont accessibles à pied, incluant la cathédrale, la Plaza de Los Coches, les musées et les restos. On peut même se rendre à la plage de Boca Grande ou au fort de San Felipe de Barajas à pied; sinon, c'est une course en taxi de quelques minutes.

CHAMBRES

Les chambres sont situées sur trois étages; plus on monte, plus c'est luxueux. Dans tous les cas, c'est joli et confortable, et ça inclut ventilateur, air climatisé, télévision avec câble et accès à l'internet sans fil. Les suites du troisième étage possèdent leur propre terrasse privée, avec table, chaises et parasol.

SERVICE

L'hébergement inclut un petit-déjeuner (assiette de fruits, café, pain et confiture); on peut aussi demander des œufs pour un léger supplément. Des ordinateurs avec accès à l'internet sont disponibles dans le hall d'entrée, et toutes les chambres sont équipées d'un accès sans-fil pour les ordinateurs portables. Les employés parlent parfaitement anglais, et les propriétaires parlent français.

PRIX

Au cours actuel du peso colombien, une chambre au premier étage coûte 70\$ (plus les taxes de 10%). Le prix grimpe à 75\$ pour une chambre au deuxième étage, à 92\$ pour une demi-suite et à 132\$ pour la suite complète.

Les prix sont environ 20% plus élevés en haute saison, soit du 15 décembre au 16 janvier.

Calle Cochera del Hobo #38-66
+57-5- 6 600 160
514 274-3400

www.hotel3banderas.com/

ROCHER PERCÉ

Accès interdit à moins de 500 m

GENEVIÈVE GÉLINAS
LE SOLEIL

PERCÉ — Fini la traditionnelle marche jusqu'au rocher Percé, trop dangereuse selon les autorités. Cet été, les touristes pourront observer l'icône gaspésienne au mieux à 500 mètres de distance.

En octobre dernier, un éboulement s'est produit au pied de la falaise du mont Joli. Les visiteurs doivent longer cette paroi pour atteindre le gué qui mène au rocher. «C'est du matériel extrêmement friable. Le danger est vraiment imminent», assure Rémi Plourde, directeur du parc de l'Île-Bonaventure-et-du-Rocher-Percé.

Les autorités du parc provincial ne se contenteront donc pas d'ajouter des panneaux pour mettre en garde les visiteurs. Elles démoliront l'escalier qui mène au pied du mont Joli.

En guise de consolation, le parc continuera d'offrir son activité d'interprétation sur la géologie et les oiseaux, Rocher grandeur nature. Mais les naturalistes discuteront sur le belvédère du mont Joli, à 500 mètres du rocher. M. Plourde ne craint pas la grogne des visiteurs. «Ça aurait été plus crève-cœur de voir quelqu'un mourir.»

Déjà, l'été dernier, le parc avait resserré les règles. Pour marcher jusqu'au rocher, les touristes ont dû accompagner un naturaliste dans une visite guidée au coût de 8,50\$ pour un adulte. Des règles qui ont été bien acceptées, selon M. Plourde. «La clientèle comprend son intérêt quand on lui explique (les dangers). Dans une proportion de 90%, les gens ont obtempéré.»

Les autres? Certains ont quand même marché jusqu'au rocher, admet le directeur, sans que les gardes-parcs ne donnent de constat d'infraction. «Je ne voulais pas qu'on joue à la matraque, on est rendu à la sensibilisation.»

Un total de 2850 personnes ont suivi la visite en 2008. Les années précédentes, 60 000 visiteurs marchaient jusqu'au rocher, selon les estimations les plus prudentes.

L'Office du tourisme du Rocher-Percé appuie la décision du parc. Son président, Jean-François Racine, affirme que ses membres s'accommodent des restrictions d'accès. «Ils aiment mieux revoir leurs clients», lance-t-il.

L'activité d'interprétation Rocher grandeur nature sera offerte deux fois par jour, du 21 juin au 25 septembre, au coût de 6\$ par adulte.



PHOTO THIERRY HAROUN, LE SOLEIL

Cette photo a été prise cette semaine, du point où les visiteurs pourront admirer de plus près le rocher Percé.

Les moulins, témoins d'un passé oublié

CAROLINE RODGERS
COLLABORATION SPÉCIALE

Ils sont rares, ils sont vieux et ils sont magnifiques. Les moulins à eau du Québec, vestiges d'un autre temps, nous permettent de plonger un moment dans l'histoire et la nostalgie.

Au temps des seigneurs, chaque village du Québec avait plusieurs moulins bâtis le long des ruisseaux ou des rivières. En 1850, on en comptait plus de 500. Ils servaient à scier des planches, à mouler la farine et à carder la laine. Peu d'entre eux ont survécu, et encore moins fonctionnent toujours.

Dans son livre *Les moulins à eau du Québec*, récemment paru aux Éditions de l'Homme, Francine Adam raconte l'histoire de 25 d'entre eux, situés dans la vallée du Saint-Laurent. Un livre qui donne le goût de prendre la route pour découvrir ces trésors du passé.

Parmi les moulins situés dans les villages le long du fleuve, quatre ou cinq fonctionnent encore et on peut les visiter. C'est le cas du moulin Michel, à Gentilly, des moulins de Beaumont et de Saint-Roch-des-Aulnaies, sur la Côte-du-Sud, et du moulin Rémy à Baie-Saint-Paul.

Dans tous les cas, ils ont survécu grâce au dévouement de gens passionnés qui étaient bien décidés à préserver cet héritage. Et qui ont dû se battre pour y parvenir. Contre les autorités, contre le temps, contre les intempéries dans certains cas, mais surtout contre la négligence générale.

«Ça prend des gens motivés, qui savent mobiliser toute la population d'un village, et qui sont prêts à consacrer tous leurs loisirs à sauver le patrimoine pendant que la masse est indifférente», explique Francine Adam.

Le manque de respect des Québécois envers leur patri-

moine est un scandale aux yeux de l'auteure. Cette passionnée s'est plongée dans les recherches pendant trois ans lors de la première édition de ce livre, en 1978. Elle avait alors effectué un travail de moine pour retracer les moulins, leurs titres de propriété et leur histoire détaillée.

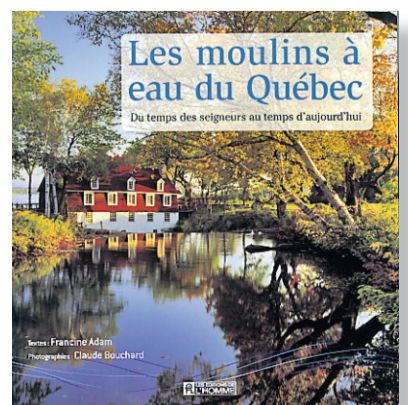
Pour cette seconde édition, elle est retournée sur ses pas afin de découvrir ce qu'ils sont devenus depuis. Elle a revu les gens qui les portent à bout de bras depuis des années, ce qui a parfois donné lieu à de véritables sagas.

Dans certains cas, l'histoire s'est bien terminée. Des moulins ont été rénovés dans les règles de l'art et ouverts au public. Mais d'autres sont morts aux mains des éléments sans avoir la chance d'être sauvés. C'est le cas du moulin César, à Baie-Saint-Paul, dont le toit s'est écroulé récemment.

Les amoureux du Québec rural et de son histoire rafferont de

cet ouvrage. En plus d'être très bien documenté et illustré, il a le mérite de raconter l'histoire humaine derrière les pierres des vénérables moulins.

Les moulins à eau du Québec
Francine Adam (textes) et Claude Bouchard (photographies), Les Éditions de l'Homme, Montréal, 190 pages.



VACANCES/VOYAGE

Pas de répit pour les truites!

SIMON DIOTTE
COLLABORATION SPÉCIALE

Malgré les pertes d'emplois qui s'accumulent aux quatre coins du Québec, le rythme des réservations pour les forfaits de pêche dans les réserves fauniques, les parcs nationaux et les pourvoires ne connaît pas de ralentissement. Crise pas crise, les truites ne connaîtront pas de répit!

Au Pays de Réal Massé, une pourvoirie bien connue dans Lanaudière, on ne perçoit aucun signe de récession à l'horizon. En juin, on affiche complet et en mai, les chalets et les places en auberge sont déjà réservés à 80%. «Les pêcheurs sont des gens tellement passionnés qu'avant de sacrifier leur week-end de pêche, ils vont couper ailleurs», affirme Réal Massé, propriétaire de cette pourvoirie de Saint-Zénon.

Même son de cloche à la Pourvoirie du Lac-Blanc, située à Saint-Alexis-des-Monts, en Mauricie. «Les vrais pêcheurs font leur réservation des mois et des mois à l'avance. Les sautes d'humeur dans l'économie ou la météo ne changent rien à leur volonté de pêcher», dit Daniel Grenier, directeur du marketing de l'endroit.

Des annulations pour perte d'emplois? Rare, dit-on. «Ça n'arrive pas souvent. J'en ai eu une la semaine dernière, mais j'ai reloué le chalet dans la même journée», affirme Audrey Bélanger, de la pourvoirie Mekoos, près de Mont-

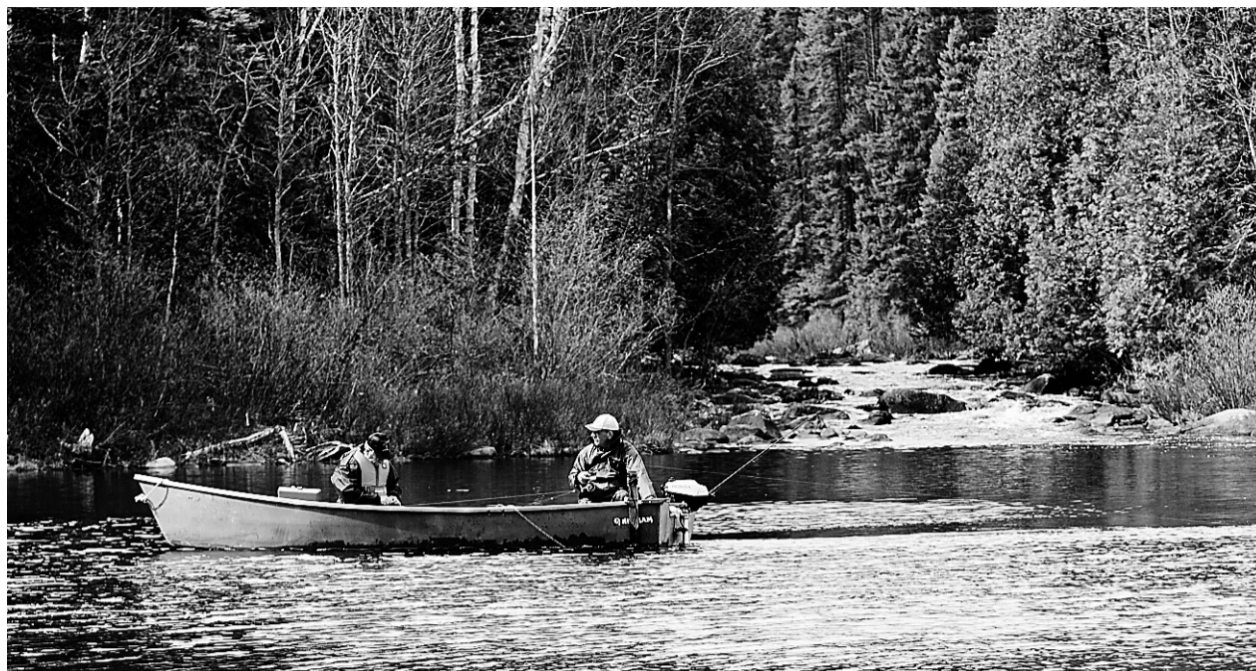


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

La récession ne touche pas les amateurs de pêche, toujours aussi nombreux à faire leurs réservations pour la haute saison de mai et juin.

Laurier. Bref, dans ce tour d'horizon fait par *La Presse*, une seule pourvoirie a dit connaître un léger ralentissement dans le rythme de ses réservations, mais rien de catastrophique.

Dans le réseau SEPAQ, qui met près de 600 chalets à la disposition des amateurs de pêche partout au Québec, on constate que seulement quelques territoires ont connu une petite baisse dans leurs réservations. «C'est le cas dans la

réserve faunique de Mastigouche, en Mauricie. Ceci s'explique par le contexte économique plus difficile qui prévaut dans cette région, où l'industrie forestière est le moteur de l'économie», affirme Éline Ayotte, conseillère en communication à la SEPAQ. Presque partout ailleurs, la saison s'annonce aussi bonne, sinon meilleure, que l'an dernier.

Cela dit, les pêcheurs sans réservation ne doivent pas baisser les

bras. Pour la haute saison, il reste encore des chalets disponibles dans les neuf parcs nationaux et les 15 réserves fauniques de la SEPAQ où se pratique la pêche. «Les gens ayant un horaire plus flexible trouveront chaussure à leur pied, surtout s'ils acceptent de s'éloigner de Montréal. N'oubliez pas l'adage: plus c'est loin, plus c'est gros!» affirme M^{me} Ayotte.

Et en sacrifiant sur le confort, on peut facilement dénicher une place

à la dernière minute. Des camps rustiques et des tentes prospecteurs sont encore disponibles pour les week-ends de mai et de juin dans la réserve faunique Rouge-Matawin, au nord de Tremblant. Il faut cependant apporter sa vaisselle, renoncer à la douche matinale et sortir au grand air pour aller aux toilettes. Mais qu'est-ce qu'on ne ferait pas pour une belle truite?

Magasiner sa pourvoirie

Avis aux internautes: la Fédération des pourvoires du Québec (FPQ) mettra en ligne sous peu un nouvel outil, le «planificateur de vacances», afin d'aider le pêcheur à trouver sa destination pêche. En inscrivant une liste de critères dans le système, tels que la date prévue de son séjour, l'espèce recherchée (doré, brochet, truite, etc.) et la région, le client voit sa demande acheminée directement aux pourvoires concernées. Le client recevra par la suite des offres de services de la part des pourvoyeurs. À lui de choisir.

Pour une deuxième année, la FPQ organise son méga-tournoi de pêche, qui se déroulera jusqu'au 30 septembre dans les 350 pourvoires de la province. Au total, il y a 21 prix à gagner dans plusieurs catégories. Des récompenses vont naturellement aux pêcheurs ayant attrapé les plus grosses prises, mais il y a aussi des prix de participation et des prix pour les enfants. Infos: www.letournoidepeche.com.

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

BAS-ST-LAURENT

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE À MÉTIS SUR MER: Chalets bord de mer, foyer, 2 à 4 pers. Auberge, spa, massothérapeute, cuisine gourmande. Près de golf et des magnifiques Jardins de Métis. 418-936-3563. www.aubergemetissurmer.qc.ca

AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE: ★★★ Escalade d'exception, invitation au rêve. Auberge de charme avec table gourmande et excellente carte des vins. Spa ext. et jardin secret dominant les îles du Bic. Trois fois Lauréate Nationale au Grand Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine, hébergement. www.aubergedumangegrenouille.qc.ca Rés.: 418-736-5656.

CHALET ET CONDOS

AU REFUGE DU VIEUX LOUP DE MER: ★★★★★ Chalets authentiques en bordure de mer. Entièrement équipés, poêle à salon et offrant une vue panoramique sur le fleuve et les îles du parc national du Bic. OUVERT À L'ANNÉE. www.vieuxloupdemer.com, 418-750-5915.

SAINTE-LUCE-SUR-MER: LA PLUS BELLE PLAGE À L'EST DU QUÉBEC. Le Navigateur Villégiature est localisé à Sainte-Luce-sur-Mer (18 km de Rimouski), près du fleuve Saint-Laurent, et offre divers types d'hébergements. Que ce soit en formule condos complètement équipés 3½, 4½ ou en cabine, nous vous accueillons entre mai et octobre à la journée, semaine ou mois. Pour information ou réservation: 1 888-724-6944. www.groupelenavigateur.com

CANTONS-DE-L'EST

GÎTES TOURISTIQUES

DOMAINE DES QUATRE LACS: ★★ Campagne, 10 minutes de Sherbrooke et Magog. 5 chambres, s/bains privée, internet. Forfait yoga disponible. www.domainedesquatrelacs.com 819-822-1414

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE BROMONT: ★★★ Auberge de 40 chambres située directement sur le golf Bromont. Ambiance décontractée & chaleureuse. Forfait GOLF: Une ronde de golf de 18 trous avec voiturette au Golf Bromont, une nuitée avec petit déjeuner et frais de service. À partir de 129,00 \$ p/pod + tx. Sur place ou à proximité: luges de montagnes et remontée en télésiège, vignobles, randonnées pédestres et plus. www.chateaubromont.com ou 1-888-BROMONT.

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: ★★★★★ C'EST NOTRE ANNIVERSAIRE DE 120 ANS. Le SPRING FLING est de retour, 390\$ pour 2 pers./2 nuits, incl. repas, cave à vin du Wine Spector à visiter, thé-douceurs-sherry en après-midi, et plus! NOUVEAU EN 2009-golfe pour deux, 75\$. Sur lac Memphremagog. Prix 4 Diamants CAA Restauration. Dépliant/spéciaux 1-888-843-8686, www.aubergegeorgeville.com

AUBERGE-SPA LE MADRIGAL: ★★★ Bromont. Pour une table renommée et le service personnalisé de thérapeutes diplômés. Ch. de luxe: Tourbillon/Foyer. Forfaits variés. Info: 1 877 534-3588. www.lemadrigal.ca

AUBERGE & SPA WEST BROME: ★★★★★ Le luxe décontracté à 1 heure de Mtl. Lauréate nationale de 2 Grands Prix du Tourisme, notre ravissante auberge située entre Bromont et Sutton, offre une haute cuisine gourmande aux accents de Provence (canard, agneau, poissons...) région natale de notre chef étoilé Michelin. Arrosez le tout de grands vins à prix très doux et profitez du confort de 27 chambres et suites lumineuses dotées de lits de plume, douillette, peignoirs de luxe etc.) la plupart avec foyer au bois, terrasse et bain thérapeutique. L'endroit idéal pour vous ressourcer ou tenir une réunion d'affaires. Spécial "Escapade printanière": Du dim. au jeudi, offrez-vous 2 nuitées avec petits déjeuners, un souper gastronomique et un soin à notre Centre de Santé, à partir de 485,00\$ pour 2. Profitez de notre piscine intérieure sous dôme de verre avec terrasse extérieure, d'un sauna finlandais et d'un gym High-tech. Sentier pédestre de 6 kms. sur place. Demandez nos différents forfaits. Certificats-cadeaux. Superbe Brunch. 1-888-902-7663 www.awb.ca

CHÂTEAU BROMONT: ★★★★★ Forfait GOLF: Une ronde de golf de 18 trous avec voiturette au Golf Bromont, une nuitée avec petit déjeuner et frais de service. À partir de 159,00 \$ p/pod + tx. www.chateaubromont.com 1-888-BROMONT.

HÔTEL ET SPA ÉTOILE-SUR-LE-LAC: ★★★★★ 2 NUITÉES POUR LE PRIX D'UNE. 2 nuitées + 2 petits déj. + 1 dîner table d'hôte + 1 massage d'une heure + accès au jacuzzi et sauna extérieur sur le bord du lac Memphremagog :Seul. 185\$ (\$/pers. en occ double + taxes) www.etoile-sur-le-lac.com

CHALET ET CONDOS

CHALET & SPA SUR LE LAC: Résidences de luxe situées sur le bord d'un lac possédant chacun leur spa 4 saisons et foyer. Spécial du printemps: un weekend 600 \$ pour 6 personnes. 1.888.440.0476 www.bellevic.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE DE SANTÉ CLAIRE LAMARCHE: Venez découvrir un petit coin de paradis où vous vivrez un moment de détente inoubliable et le bonheur de vous faire dorloter. Certificats cadeaux pour toutes les occasions. 819-848-2259. www.aubergelairelamarche.qc.ca

CHARLEVOIX

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE SUR LA CÔTE - LA MALBAIE: ★★★ Petite, charmante et chaleureuse. Forfaits suggérés. Pour information: 1 800 853-3972. 205, chemin des Falaises. www.aubergesurlacote.com

HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE: Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais santé, théâtre d'été. Forfaits à partir de 74\$ p.p./nuit, 2 repas (+ tx) 1 800-463-6855 www.rochepleureuse.com

CHALET ET CONDOS

AIRES DU MASSIF: ★★★★★ Luxueux chalets, const. neuve, à flanc de montagne, vue magnifique sur fleuve, spa, foyer, 8 min. de Baie St-Paul, à proximité kayak, vélo, trekking. Tarifs spéciaux d'été. 418-540-4600 www.lesairesdumassif.com

CHALET VERSANT DU MASSIF: Chalets tout équipés entre fleuve et montagne à 10 min. de Baie Saint-Paul. Piscine, sauna, jacuzzi, surface multisport, massothérapie, randonnée pédestre, golf, kayak, baleines, loc. de vélo. 1 nuit gratuite sur réservation de 2 nuits et +. 1 877 469-0909 versantdumassif.com

CHARLEVOIX ET VIEUX-QUÉBEC: Nos condos et résidences de tourisme raffinés et luxueux dans des sites historiques et grandioses où fleuve et montagnes se côtoient majestueusement. Tout pour le bien-être et le plaisir des sens! Les Immeubles Charlevoix Courtier inc. www.imcha.com Charlevoix 1.866.435.6868, Québec 1.866.349.2116

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE DES GLACIS: ★★★ Une aventure au moulin... à une heure de Québec! Gastronomie. Randonnée dans nos sentiers. Dim au jeu: souper 5 services, nuit-déj. à partir de 199\$/couple. www.aubergedesglacis.com 1-877-245-2247.

ÎLES-AUX-GRUES: à 45 min. de Québec. Auberge rustique avec s/bain privée. Endroit calme, paisible avec vue sur le fleuve. À partir de 88 \$ pour 2 pers. déj. inclus. Idéal pour réunions de travail ou familiales. Autres forfaits sur www.auberge-des-dunes.com. Réservation au (418)248-0129

DUPLESSIS

CHALET ET CONDOS

CÔTE NORD: Chalets à louer, complètement équipés: foyer deux chambres donnant directement sur la mer. Situés au coeur du village de Rivière au Tonnerre, Archipel de Mingan. Pour info, rés.: 418-545-4289. www.clubvacancesmingan.com

ILE D'ANTICOSTI: Forfaits vacances à la POURVOIRIE DU LAC GENEVIÈVE. Anticosti: 3 ou 7 jours incluant transport aérien ou par bateau, chalet et véhicule. Brochure gratuite: 1-800-463-1777. Courriel: info@anticostiplg.com

GASPÉSIE

CHALET ET CONDOS

LES PETITES MAISONS DU PARC INC: Près du PARC FORILLON avec une vue magnifique sur la Baie de Gaspé. 34 chalets saisonniers, tout équipés pour votre séjour. À quelques pas des plages, des sentiers et de la nature. Faites vos réservations maintenant avant qu'il ne soit trop tard. Informez-vous sur nos yourtes et tentes-roulottes dans le parc. www.gesmat.ca 1-866-892-5873.

LANAUDIÈRE

CHALET ET CONDOS

CHALET DES PINS: Rawdon, Site enchanteur au bord du lac des Pins, hébergement en chalets de grand confort, très, très propre, foyer au bois, à remous, grande plage de sable fin, embarcations et + Offrez-vous du bonheur. www.chaletsdesspins.com (450) 834-3401 ou 1-877-834-3401.

CHALET DU CAMP MARISTE: en famille ou en groupe, rien ne bat les chalets du Camp Mariste à Rawdon. Plus de 15 activités dont canot, kayak, pêche. Ne manquez pas le parcours acrobatique à la cime des arbres! Location de chalets à partir de 74\$/jour/4 pers. www.campmariste.qc.ca 450-834-6383 #221

POURVOIRIE DU LAC BLANC: ★★★★★ Située à St-Alexis-des-Monts, à 1h30 de Mtl, notre paradis nature vous offre 12 chalets spacieux et une auberge champêtre de 14 ch. 819-265-4242 www.pourvoirielacblanc.com

LAURENTIDES

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE DU LAC MORENCY: ★★★★★ À 50 MINUTES DE MONTRÉAL Site féérique niché au coeur des montagnes et sur la berge du Lac Morency. Tarif promotionnel jusqu'au 15 juin: une semaine d'hébergement en condominium (capacité de 8 pers. max) au prix fort avantageux de 500 \$ plus taxes. 40 chambres également disponibles, nombreux forfaits. Profitez également d'une foule d'activités sur le site, de notre centre de santé, etc.! L'Auberge du lac Morency, tout le charme de l'hospitalité!!! www.lacmorency.com Res: 1-800-616-5546

AUBERGE DU VIEUX FOYER: ★★ Val-David. Reconnue pour la qualité de son accueil et la finesse de sa cuisine. Profitez du printemps pour vous ressourcer en toute "Sérénité". Forfait incl. nuit hébergement, souper table d'hôte 4 serv., déj. complet, exfoliation ou enveloppement, massage d'1 h, à partir de 226\$ p.p. occ. dbl. CERTIFICATS-CADEAUX POUR LA FÊTE DES MÈRES aussi disponibles. Brunch les dimanches, moules & frites à volonté les mardis 1 800 567-8327 www.aubergeduvieuxfoyer.com

AUBERGE LA PORTE ROUGE: ★★★ Située au cœur du village Mont-Tremblant sur la berge du lac Mercier. L'auberge offre chambres standard, supérieures (foyer et bain thérapeutique double) et chalets, tous avec vue sur le lac. Cuisine française raffinée. Plage, piscine, piste cyclable, marina, forfaits... À partir de 72\$ p.p. occ. dble souper et déj. inclus. 1-800-665-3505 / www.aubergelaportero rouge.com

HÔTEL ALPINE INN: ★★★ Forfait beaux rêves à l'Hôtel Alpine Sainte-Adèle, une nuit pour deux personnes, une bouteille de vin, petit-déjeuner à volonté, souper à la chandelle, choix de menus, 45 minutes de massage du dos et 15 minutes de massage des pieds et recevez un cadeau du centre de santé 114,99 \$ par personne en occupation double, supplément pour le samedi. www.hotelalpine.com 1-877-257-4630.

L'HÔTEL-SPA WATEL STE-AGATHE: ★★★ Nouveau: piscine chauffée intérieure, 10 ch. 4 étoiles avec tourb. dbl et foyer face au Lac des Sables. Ch. 3 étoiles, tourb. dbl. Salle à manger réputée. L'hôtel offre: spa int. et ext., sauna sec et vapeur, salle de massages. Forfait: Romantique avec soins, Évasion, Escapade Velours et Théâtre. Ch. à partir de 49 \$/pers. occ. dbl. 1-800-363-6478 www.watel.ca

CHALET ET CONDOS

À TREMBLANT: À louer du proprio, superbes condos 1 à 3 chambres tout équipé, navette privée, golf, spa, sauna, bain tourbillon. (514) 772-9328. www.vacances-tremblant.com

CHALET BEAUX SITES: ★★★ Chalets et condos 1, 2, 3 chambres pour couple en évasion. Tourb. dble, foyer, sauna, dvd. Massothérapie sur place. À pied: village Ste-Agathe, restos, boutiques. Spécial semaine 44,50 \$ p/p/p/2 nuits et +, week-end 3e nuit gratuite. 1-800-668-4516 www.chaletbeauxsites.com

LAVAL

AUBERGES ET HÔTELS

RESTAURANT AUBERGE LES MENUS PLAISIRS: ★★★★★ VIEUX-STE-ROSE Auberge luxueuse. Foyer, bain dble thérapeutique. Petit-déj. Chambres, studios, apparts. Forfaits. Cuisine régionale. Grands Prix Tourisme Laval. 450-625-0976 www.lesmenusplaisirs.ca

MAURICIE

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LE FLORÈS: ★★★★★ Depuis 30 ans, Le Florès se donne pour mission de satisfaire tous vos sens. Situé à la campagne, dans un décor enchanteur, là où le confort, la gastronomie et l'ambiance se côtoient. Forfait gâterie, forfait golf, forfait spectacle, forfait détente et bien plus encore... 1-800-538-9340 www.leflores.com

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961.

Les collines montérégiennes à pied

STÉPHANE CHAMPAGNE
COLLABORATION SPÉCIALE

C'est le moment de sortir vos souliers de marche et d'explorer les centaines de sentiers pédestres du Québec. La meilleure stratégie, c'est d'y aller en douceur. C'est pourquoi nous vous proposons quelques sorties sur les collines montérégiennes, soit les collines d'Oka, de même que les monts Royal, Saint-Bruno, Saint-Hilaire, Saint-Grégoire, Rougemont, Shefford, Brome et Mégantic.

Collines d'Oka

Les collines d'Oka sont les plus occidentales des Montérégiennes. Elles sont situées dans le parc national du même nom, sur la rive nord du lac des Deux-Montagnes. On y offre quelque 22 km de sentiers pédestres, de niveaux facile à intermédiaire. Il faut compter 30 minutes pour le sentier le plus court (L'Érablière) et environ 3h30 pour le sentier La Sauvagine. Entre les deux, le sentier du Calvaire (4,5 km) vous mène au sommet de la colline du calvaire (140 mètres). Entrée payante. Info: 450-479-8365. www.sepaq.com

Mont Royal

En plein cœur de Montréal, le mont Royal abrite le parc du Mont-Royal, le « Central Park » des Montréalais. À travers cette forêt de feuillus matures, il y a évidemment la Boucle du sommet et son sentier asphalté de quelques kilomètres. Mais le parc compte également un impressionnant réseau de sentiers en forêt de plus de 25 km qui ne demande qu'à être exploré. Téléchargez la carte sur le site du parc. Différentes visites guidées (de deux heures à une journée) sont offertes aux groupes. Réservation obligatoire. Profitez-en pour faire la tournée des trois sommets: la Grosse Montagne (234 mètres), l'Outremont (211 mètres) et la Petite Montagne (201 mètres). Le parc est ouvert de 6h à minuit. Info: 514-843-8240. www.lemontroyal.qc.ca

Mont Saint-Bruno

Dépassant à peine 215 mètres,



Le mont Brome, ou « montagne de Bromont », compte un sentier qui fait le tour du massif de 553 mètres. Baptisé La ceinture de randonnée, ce sentier de 14,9 km (de facile à difficile) est accessible gratuitement.

le mont Saint-Bruno est, avec Oka, l'une des plus petites Montérégiennes. À un jet de pierre de Montréal, il fait partie intégrante du parc national du Mont-Saint-Bruno. On y offre 27 km de sentiers (de niveaux facile à intermédiaire) dans un environnement naturel composé notamment d'un arboretum et de forêts bicentennaires. Des sentiers larges où même les poussettes sont les bienvenues. Info: 450-653-7544. www.sepaq.com

Mont Saint-Hilaire

Le mont Saint-Hilaire abrite un centre de la nature qui est à la fois Réserve de la biosphère, refuge d'oiseaux migrateurs et réserve naturelle en milieu privé. Cette montagne de 415 mètres compte 25 km de sentiers pédestres. Un sentier à la base de la montagne (très facile) permet de joindre le lac Hertel. Sinon, quatre sentiers

(de facile à très difficile) donnent accès à quatre sommets différents. Le plus populaire est celui du Pain de sucre, d'où l'on voit très bien la vallée du Richelieu et l'île de Montréal. Entrée payante. Ouvert tous les jours dès 8h. Le parc ferme une heure avant le coucher du soleil. Info: 450-467-1755. www.centrenature.qc.ca

Mont Saint-Grégoire

Le mont Saint-Grégoire (250 mètres) compte un réseau de sentiers pédestres totalisant moins de cinq km. En fait, l'endroit compte deux sentiers principaux. Le premier (1,6 km aller et retour) permet de visiter une ancienne carrière sur le flanc sud du petit massif. Le second sentier (3 km) mène au sommet de la montagne. La montée est relativement abrupte, mais dure à peine une heure. La végétation à la base laisse

place à un sommet dénudé et rocailleux. Vue de 360 degrés. Entrée payante. Rendez-vous à l'accueil sur le chemin du Sous-bois, près des cabanes à sucre. Info: 450-346-0406. www.cimehautrichelieu.qc.ca

Mont Rougemont

Si ce n'était de la Cidrerie Michel Jodoin, sur le chemin de la Petite Caroline, personne n'aurait accès au mont Rougemont (390 mètres). La plupart des sentiers qui sillonnent la montagne sont situés sur des terrains privés, dont la plupart ont reçu le titre de zone de conservation. Michel Jodoin donne accès à un sentier de 3 km qui vous mène à 381 mètres altitude. Il y a un belvédère. Par beau temps, on voit les Appalaches. Entrée payante pour les adultes. Visites guidées et dégustations gratuites à la

cidrerie. Info: 450-469-2676. www.cidrerie-michel-jodoin.qc.ca

Montagne de Bromont

Le mont Brome, ou « montagne de Bromont », compte un sentier qui fait le tour du massif de 553 mètres. Baptisé La ceinture de randonnée, ce sentier de 14,9 km (de facile à difficile) est accessible gratuitement. Le point de départ suggéré est le stationnement de Ski Bromont. Sinon, il y a différents sites d'accès autour de la montagne. Téléchargez la carte des sentiers sur le site de la Ville de Bromont. Info: 1-877-276-6668. www.tourismebromont.com

Mont Shefford

Au mont Shefford (525 mètres), près de Granby, le seul endroit aménagé pour la randonnée pédestre est situé à la base de la montagne, c'est-à-dire au parc écologique Jean-Paul Forand. Cet espace de conservation de 152 acres compte 5,7 km de sentiers. La partie ouest du parc est caractérisée par un marécage. À l'est, on retrouve une forêt mature. Jolie chute avec table de pique-nique pour se reposer. Accès gratuit. Info: 450-539-2258. www.cantonshefford.qc.ca

Mont Mégantic

Le débat fait rage: le mont Mégantic (1112 mètres) fait-il partie des Montérégiennes? Peu importe, cet imposant massif, qui appartient au parc national du Mont-Mégantic, offre plus de 50 km de sentiers pédestres. De la simple randonnée de 2 km à la grande virée de 20 km. Prévoyez des crampons car, par endroits, il y a encore 90 cm de neige. Il a même neigé la semaine dernière. Info: 819-888-2941. www.sepaq.com

À noter que le mont Yamaska a été exclu. Bien que jalonnée de nombreux sentiers, cette Montérégienne de 416 mètres, situé à Saint-Paul-d'Abbotsford, est malheureusement interdite d'accès. Les sentiers sont sur des terrains privés. Cela dit, et bien que ce soit à des degrés différents, les neuf autres Montérégiennes demeurent accessibles.

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

QUÉBEC

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LA GOÉLICHE: ★★★★★ Forfait Weekend Gourmand à 169 \$/pers. (2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper 4 services, une collation et un livre de recettes Les Producteurs toqués de l'île d'Orléans) ! Auberge au décor romantique. 418-828-2248, 1-888-511-2248. www.goeliche.ca

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Vieux-Québec. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incluant chambre, petit-déj., souper, à partir de 195 \$/2 pers. 668, Grande-Allée est. 418-525-7812. www.louishebert.com

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE: ★★★★★ Emplacement exceptionnel voisin du Vieux-Québec. Décor magnifique, ambiance chaleureuse. Planchers de bois. Unique à Québec, petit-déj. servi dans galerie d'art. Tarif: standard: 89\$, supérieur: 99\$ occ. dble. déj. incl. Non-fumeur. 91, Grande-Allée est, Québec. 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. www.quebecweb.com/rca

L'HÔTEL MANOIR DE LA TOUR: ★★★★★ Fortait "Escapade à Québec" 79 \$/pers. en occ. double, séjour de 2 nuits. Situé sur Grande Allée. Information: 418 525-6276, 1 866 625-6276 www.quebecmanoir.ca

CHALETs ET CONDOS

GRANDS CHALETs À LOUER: Au Mont Ste-Anne, 14 villas, à 30 min. du Vieux-Québec, 6 à 78 pers./maison. Golf, spa, piscine, sentiers, chutes, rivières, baleines. 1-800-461-2030. Visitez chaque unité: www.chalets-village.com

ÉTATS-UNIS

AUBERGES ET HÔTELS

FORT LAUDERDALE, THE WINTERSET SUITES: 300 m de la plage. Chambres, studios et suites avec cuisine. Piscine chauffée enjolivée par une collection de plus de 40 palmiers. BBQ, TV, câble, tél.-internet. Sans frais: 1-800-888-2639 ou www.thewinterstet.com

KENNEBUNK BEACH: Franciscan Guest House, à côté du monastère St-Anthony. En bordure de la rivière Kennebunk, à quelques pas de Kennebunk Beach et du village de Kennebunkport. Piscine d'eau salée ext., déj.-buffet tous les jours. Tarifs: 1er avril au 19 juin et 31 août au 31 déc. à compter de 69\$ US/nuît, 20 juin au 30 août à compter de 92\$ US/nuît, occ. d. www.franciscanguesthouse.com ou appelez au 207-967-4865

PLAGE FT. LAUDERDALE: Visitez nos 3 propriétés. Chambres toutes commodités et suites avec cuisine. 4 piscines, barbecue, câble et internet. Spéciaux mai et juin 350 \$/semaine. www.summerlandssuites.com 1-954-564-3205.

WILDWOOD BEACH - NEW JERSEY: SPÉCIAL JUIN/JUILLET App. 1 pièce-580\$ US/sem./2 pers. App. 2 pièces-680\$ US/sem./4 pers. App. 3 pièces-780\$ US/sem./6 pers. Près de la plage, a/c, tél., stat. gratuit, cuisine équipée, piscine chauffée, spa, pataugeoire. Pers. suppl. 10\$ ch. Tarif valable avec réserv. à l'avance. COZY CREST MOTEL: 1 800 343-9491, 609-458-4397 www.cozycrest.com

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

DAYTONA BEACH: SHERWIN ET PENINSULA. Luxueux condo 4½, 2 ch., 2 s.b., Internet, directement sur la plage face à la mer. 75 min. de Disney. Aussi, 3½ Peck Plaza. 514-493-4950 ou 450-663-4183, après 18h. Vidéo disponible.

GOLDEN STRAND OCEAN VILLA RESORT: Magnifique complexe de vacances directement sur la mer à Sunny Isles Beach en Floride. Sont disponibles: studios et appartements avec une ou deux ch. Piscine chauffée, télé française, Internet sans fil dans toutes les unités, SPA, Golden Club, "shuffleboard", etc. Prix à partir de 1113 \$ US plus taxes/sem. Disponibles de novembre 2008 à mai 2009. Tel. gratuit 1-877-885-0663 ou karlene@goldenstrandresort.com

ÉTATS-UNIS

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos récents sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 ch., 2 s. de bain. Prox: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. 514-594-6784, 450-621-2893. <http://pages.infinit.net/th9green>

THE HARIMAR: App. / Cottages avec cuisine, 2 à 14 pers. 550 \$-995 \$ US/semaine. Près plage, Boardwalk. Très propre. Stationnement gratuit. Parfons français. 1-609-522-5907. 302 East Juniper Ave., Wildwood, NJ 08260 • www.harimar.com

EUROPE

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

15^E-7^E PARIS: Situation exceptionnelle - Parc du Champs de Mars (Tour Eiffel) - condo 2½ (privé), très ensoleillé sur jardin, entièrement rénové et tout équipé. Charme, tranquillité et sécurité assurés. Service personnalisé. Sem./mois Tél.: 514-272-1803

15^E À PARIS: Près métro Convention, 2 à 4 pers., appart. de charme 45 m2, meublé à l'ancienne, très éclairé, ascenseur, tout équipé. À proximité de tous les commerces, métro et autobus, parc. Sécuritaire. Sem./mois. 450-968-0262.

16^E À PARIS: Près Tour Eiffel dans belle résidence privée avec jardin, condo 3 ½, ascenseur, rénové, équipé, ensoleillé, calme, sécuritaire. À proximité de tous les services, bus, métro, 2 à 5 pers. 900 \$ et + /sem. Clés à Mtl. 514-585-6341 condoparis16@yahoo.fr

17^E ARR. À PARIS: 3½, 55 mètres carrés, près porte Maillot, proche de l'Étoile et des Champs Élysées, 2 lignes de métro à proximité, 2 à 3 personnes, tout confort. Semaine ou mois. 514-766-6292.

17^E AU PIED DE MONTMARTRE: Paris, 3½ tout équipé, ch. et salon fermés, métro, à partir de 75€/nuît, clé à Mtl. 514-342-0138. <http://vacances.paris.googlepages.com>

2^E ARR. À PARIS: Près du Louvre dans quartier piétonnier. Particulier loue studio 40 m², rénové, très éclairé, tout équipé. À proximité de tous les services. 2 pers. 875 \$/sem. 514-767-5356. Voir mon site personnel: www.apartparis.com

4^E ARR. MARAIS: 1^{er} arr. Louvre, 2^e Montorgueil, 3^e, 15^e Tour Eiffel. Studio app. 2 à 6 pers. Prix à partir de 400€/semaine. Aussi Provence, Côte d'Azur. Bureau sur place pour vous accueillir. 514-990-0016 1-888-844-0123 www.interloge.com

À PARIS: À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2½) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. Services et sécurité. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 paris.condo@sympatico.ca

À PRAGUE: app. 83 m², éclairé, loge confortablement 2 couples, près Académie des Beaux Arts et Parc de renaissance Stromovka, 20 min à pied Château de Prague et Vieille Place, 5 min. du supermarché. Location à la semaine, clés à Mtl www.pragueadventure.info

CANNES - CÔTE D'AZUR: Superbe appartement clair et spacieux, près Carlton /Martinez, Croisette et plage. 90 m² tout équipé, 2 chambres, salon, salle à manger, télé et internet. 895\$ et + /sem., 1995\$ et + /mois. 514-363-8528.

EN EUROPE: À Paris, Nice, Barcelone, Rome, Venise, Prague, Budapest, Toscane, Provence etc. Du studio à la grande maison avec piscine. Sélection sans compromis, service rapide et professionnel. www.entre-amis.com 1-888-453-4010.

EN ITALIE: Hôtels, appartements, villas, châteaux, agrotourisme, village-vacances avec repas et animation, minis et grands circuits. Côte Amalfitaine, Toscane (Florence), Sicile, Sardaigne (Costa Esmeralda), Rome, Venise et bien d'autres... Billets d'avion et loc. auto disp. Prix individuel, famille et groupe. Tél.: 514-495-2411. voyage@ovetravel.com

ITALIE: On loue appartements, condos, villas à la semaine, villes ou campagne, dans toutes les régions d'Italie, billet avion et location voiture Agence Voyages Italian Express 514-273-7571. www.italianexpress.info

LANGUEDOC-ROUSSILLON: Maison de village localisée à mi-chemin entre Narbonne et Carcassonne, 2 chambres, 2 s/bains, terrasse, de 2 à 4 pers. Disponible semaine ou mois. www.roxtonfalls.com ou 450-923-6880.

EUROPE

PARIS 7^E - VUE TOUR EIFFEL: 3½ calme, ensoleillé, rénové et tout équipé. 2 à 4 personnes. Très central, idéal pour découvrir Paris à pied. Clés à Mtl ou Paris. Semaine/mois. Tél.: 514 677-0941. www.paris7eiffel.com

PARIS ET NICE: À Paris 2 app. 60 m2 et 200 m2 - 8e arr., près 4 stations métro et bus. Tout équipé, ménage 4 h sem. À Nice grand studio plein centre, prox. Casinos, plages. +Studio et 2 pièces. Immeuble grand luxe. Promenade des Anglais, vue mer, piscine. Descriptif et prix: interlogement@aol.com 011-33-6-07-72-3334 www.apartparisnice.com

PROVENCE: Entre Arles et St-Rémy petit mas (maison) indépendant au coeur d'un vignoble pour 5 personnes, tout équipé. À pied du village. Terrasse privée. À partir de 400 euros par semaine. Photos disponibles. 450-248-0058 potvinanne@sympatico.ca

TOSCANE: RESTE DE L'ITALIE, FRANCE, ESPAGNE, PORTUGAL. Plus de 3000 propriétés. Location hebdomadaire de maisons de charme, villas et appartements. Possibilité de courts séjours. Visitez notre catalogue virtuel www.virgiliovillas.com

VIVRE LA FRANCE: dans NosMaisons à partir de 398\$/maison/sem. Préparez votre itinéraire en sélectionnant NosMaisons par régions/thèmes: vignoble, producteur de foies gras, village typique etc. Réservez Maisons, auto, avion, hôtels. Dispo. & prix, photos, promotions, avis des clients: www.nosmaisons.com. 514-448-4719, 418-948-1212

AU SOLEIL

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LA CATALINA: République Dominicaine. Oasis au coeur d'un jardin tropical. Fine cuisine et l'incontournable Golf de Playa Grande. 514-388-0133. lacatalina.com

MARVIYA: Mexique, Riviera Maya, petit hôtel vue sur mer ou studios avec cuisinette, jardin, piscine. Village accueillant et sécuritaire, plusieurs restaurants. www.marviya.com - 450-492-9094.

AGROTOURISME

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

LANAUDIÈRE

MÉCHANT MIX EN SAUCE OU SALADE L'explosion des saveurs, des couleurs et du goût, c'est votre chef à la maison. Recettes originales et points de vente: mechantmix.com 514-880-6045

RESTAURANT DOLCE LIA au coeur de Joliette découvrez un brin d'Italie, cuisine italienne, pâtes fraîches maison, terrasse. Créatif de l'étable 2009-2010: Panna Cotta et café flambé à l'éralbe. dolcelia.net 385 St-Viateur, 450-752-2205

MONTÉRÉGIE

AGNEAU DU QUÉBEC directement de la ferme à prix très compétitif. Visite de la ferme, boutique. Ferme Lochette, 340 rang Versailles, Mt St-Grégoire, sortie 37, autor. 10 fermelochette.com 450-346-3389 vend. et samedi 9-17h

FOIE GRAS Aux Champs d'Élisé. Venez faire vos provisions gourmandes à votre Boutique à la ferme à Marieville. Savoureux foie gras, tendres magrets, cuisses confites et plus encore! Nouveau: Ateliers culinaires. auxchampsdelise.com 450-460-7865

OIE, CANARD, FAISAN, colin, dinde sauvage, perdrix... Situés sur une route panoramique qui longe la rivière Châteauguay, découvrez les Élevages Carrio 1113, Salaberry, Mercier, 450-691-0368, www.carrio.com

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961.

VACANCES/VOYAGE

Du patrimoine et de la culture à vélo

MARTINE BOULIANE
COLLABORATION SPÉCIALE

En plus de marier culture et sport, le programme Roulez vers la culture en Montérégie permettra cette année aux cyclistes de découvrir le patrimoine religieux de la région.

Le concept de Roulez vers la culture est à la fois simple et ingénieux. Des activités culturelles en bordure des pistes cyclables sont proposées aux cyclistes. Expositions d'art visuel, concerts et visites historiques figurent au calendrier estival. « Notre but, c'est d'amener les gens à faire de l'exercice physique. On leur propose de prendre part à une activité culturelle s'ils veulent s'arrêter en cours de route », dit Marie-Claude Lapointe, conseillère en loisirs et sport Montérégie, qui coordonne cette initiative.

Pour une première fois, le patrimoine religieux aura une place de choix dans la programmation. Le Conseil montréalais de la culture et des communications a choisi d'ajouter certaines de ses activités au calendrier de Roulez vers la culture.

L'organisation culturelle est derrière Pour des siècles et des siècles, qui propose tout l'été des visites commentées des belles



PHOTO FOURNIE PAR LOISIR ET SPORT MONTRÉGIE

Le calendrier de Roulez vers la culture s'enrichit de 23 activités, pour un total d'une soixantaine.

églises de la région. Puisque de nombreux lieux de culte sont à proximité des pistes ou bandes cyclables municipales, on ne pouvait rêver d'un meilleur mariage.

Le calendrier de Roulez vers la culture s'enrichit donc de 23

activités, pour un total d'une soixantaine. Certaines ont lieu une fois durant la période estivale, d'autres sont hebdomadaires. « Nous sommes la région qui possède le plus grand réseau cyclable au Québec. Une

quinzaine de villes seront visitées pendant l'été », note M^{me} Lapointe.

Parmi celles-ci, on retrouve Contrecoeur, Boucherville et Longueuil. Plusieurs activités se déroulent à proximité de

la Riveraine, une portion de la Route verte d'une cinquantaine de kilomètres qui longe le fleuve de Sainte-Catherine à Varennes.

Roulez vers la culture débute dès le 9 mai, alors que les cyclistes pourront arrêter voir les expositions présentées au Complexe Saint-Laurent, à La Prairie. La programmation prendra fin avec la Fête des arts de Saint-Basile-le-Grand, le 20 septembre.

Le nombre de participants varie grandement d'une activité à l'autre. Certains festivals ou événements attireraient déjà les foules. En s'inscrivant à la programmation de Roulez vers la culture, leurs organisateurs invitent les gens à s'y rendre à vélo. C'est le cas des populaires Régates de Valleyfield notamment. « Dans de petites municipalités, ce sont souvent principalement les résidents qui participent », note M^{me} Lapointe.

Un avantage de Roulez vers la culture est qu'il n'y a pas un nombre précis de kilomètres à franchir. Chacun choisit son parcours, va à son rythme et pédale la distance qu'il souhaite. De quoi attirer les cyclistes de tous niveaux.

www.loisir.qc.ca
Tél.: 450-773-9802

AVENTURE • NATURE • DÉTENTE

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

AVENTURE ET HUMANITAIRE

L'EXPÉRIENCE HUMANIS: Voyages aventure & humanitaire, stages, cours espagnols. Équateur 25 juil. - Pérou 12 sept. - Vietnam 28 nov. Inscription maintenant! Partenaire Explorateur Voyages 514-725-7475 www.humanisvoyages.com

PLEIN AIR

VENEZ MARCHER AVEC NOUS! Voyages: Grand Canyon, Grèce, Maroc, Pérou... Escapades: Pays des Amishs, Chaîne Présidentielle... 514-861-7587 # 234, 1-888-776-7882 # 234, sportvac-pleinair.com

TOURISME AUTHENTIQUE

TRAIN À VAPEUR H.C.W.: Voyagez... comme dans le bon vieux temps! Venez vivre une excursion unique à bord de la plus vieille locomotive à vapeur toujours en circulation au Canada. Vous longerez la rivière Gatineau jusqu'au Village de Wakefield, tout en découvrant les paysages enchanteurs de l'Outaouais. Possibilité de déguster un repas-souper à bord! Consultez nos offres de forfaits au www.trainavapeur.ca ou communiquez avec un agent de Réservation-Outaouais au 1 888 278-7777.

VÉLO RANDONNÉES

EKILIB: Vélo-bateau au Québec, départs mai-oct, Vélo Péniche Hollande: départs avril-sept. //Groupes vélo: Alsace: 6 août, Bourgogne: 3 sept., Pyrénées: 12 sept., Croatie: 16 sept., Pérou: 26 sept. //Groupes rando: Croatie: 10 sept., Pérou: 4 oct. NOUVEAU: Groupes rando Québec, Ouest Canadien et Yukon/Alaska, 514 939-9999 1 888-713-3311 www.ekilib.com

VÉLO QUÉBEC VOYAGES: L'été, l'éden = vacances vélo. Roulez Amerigo: Gaspésie, Nouvelle-Angleterre, Fingerlakes. Roulez Euro: Alsace, Andalousie, Autriche, Bretagne-Normandie. Un must: le camp vélo pour les 13-17 ans, certifié ACQ. Un incontournable: le Grand Tour dans le Bas-du-Fleuve, du 1er au 8 août. 514 521-8356, poste 506. 1 800 567-8356 veloquebecvoyages.com

VOILE

FABULEUX VOYAGE À TERRE-NEUVE: en voilier. Gaspé, Percé, Îles de la Madeleine, Terre-Neuve, St-Pierre & Miquelon, Cap Breton, Bras d'Or, canal St-Peter, détroit Canso, N.-É., Charlottetown, I.P.-É., Shediac, N.-B., 1er au 22 août: 1200 \$ p.p., 4 équipiers maximum, npierre@sympatico.ca

VOILE MERCATOR: École homologuée FVQ et CYA depuis 1980. Formations pratiques d'une durée de 2 à 12 jours partout au Québec. Nouveautés 2009: Croisière en catamaran, sur mesure, disponible pour famille, groupes et tourisme d'affaires. Excursion dans le Fjord du Saguenay. 1-888-674-9309 www.voilemercator.com

SÉJOURS CHOYÉS AU QUÉBEC

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

Caractère
Calme
Charme
Courtoisie
Cuisine

La fine fleur
des maîtres
hôteliers

CANTONS DE L'EST

MANOIR HOVEY: ★★★★★ Sur le lac à North Hatley. Chambres luxueuses et romantiques avec, pour la plupart vue sur le lac, bain à remous et foyer. Reconnu comme l'un des 10 meilleurs hôtels au Canada selon le magazine Condé Last Traveler ainsi que proclamé par Elle Québec: "Ravissante demeure bourgeoise qui affiche cinq étoiles bien méritées". Fine Cuisine régionale et cave à vin de 10 000 bouteilles. Différentes activités sur place pour chaque saison. Un havre de paix où détente et gastronomie sont à l'honneur. **RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT ET PROFITEZ D'UN SURCLASSEMENT DE CHAMBRE** avec mention de cette publicité (selon la disponibilité jusqu'au 19 juin). Tarifs à partir de 135 \$/pers./jour, incl. le souper de fine cuisine, petit-déjeuner champêtre et service. www.manoirhovey.com 1-800-661-2421

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: ★★★★★ Profitez de notre offre irrésistible 2 pour 1 valide tout le mois d'avril! Chambres avec foyer et baignoire à remous, restaurant gastronomique maintes fois primé, piscine intérieure et soins détente au spa. www.lapinsonniere.com 1-800-387-4431

LAURENTIDES

HÔTEL SPA RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE: Spécial 30^e anniversaire, 99 \$/nuit/2 pers., chambre, du dim. au jeu. Une image vaut 1000 mots, visitez notre site www.leaualabouche.com Spa RelaisSanté. 450-229-2991.

MONTRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY: Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél.: 514-856-7787 ou 1 800 263-2230. www.lestroistilleuls.com

UNE EXPÉRIENCE CHAMPÊTRE

Hôtellerie
Champêtre

Auberges et Hôtels du Québec
Québec Resorts & Country Inns

Plus de 20 auberges et hôtels de charme au Québec

MONTRÉGIE

HOSTELLERIE RIVE GAUCHE: ★★★★★ Le charme d'un petit hôtel pour vos réunions d'affaires, Mariages, réceptions ou votre choix d'un de nos forfaits. 9 salles et 22 ch. Cuisine actuelle aux saveurs du monde, terrasse avec vue sur le Richelieu et Mont St-Hilaire. Brunch du dimanche. Sortie 112, aut 20, Beloeil. Inf., réserv. 450-467-4477, hostellerierivegauche.com

Vous pouvez consulter le répertoire
d'hébergement en tout temps sur
cyberpresse.ca/sejour

Vous pouvez consulter le répertoire
d'hébergement en tout temps sur
cyberpresse.ca/sejour

cyberpresse.ca

LES HÔTELS
VILLEGIA

Évadez-vous!

CANTONS DE L'EST

HÔTEL CHÉRIBOURG: ★★★★★ Face au Mt Orford, centre de villégiature: 117 chambres et suites, salle à manger réputée, SPA offrant les soins complets, piscine & bain tourbillon, gymnase et salle de jeux supervisée pour les enfants (Chéri Club). Forfait "Soins parent-enfant" à partir de 283,20\$ + tx (1 nuitée, 1 petit déj., 1 dîner 3 services pour le parent, 1 dîner découverte pour l'enfant, 1 massage au parent, 1 soin d'une heure Gommée à l'enfant, 1 cadeau du Spa, et grignotines à la chambre). À 1 h de Montréal, Aut. 10, sortie 118, Orford. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

MANOIR DES SABLES, HÔTEL ET GOLF: ★★★★★ Situé à 5 minutes du Mont Orford, le Manoir des Sables offre plusieurs forfaits golf à partir de 81 \$ + taxes, / pers., occ. dble. En 2008, le golf du Manoir des Sables a été sélectionné par les internautes, visitant le site Internet Info Golf Québec, comme étant le club de golf le plus apprécié de la belle province. Chèques-cadeaux disponibles pour toutes occasions. A ne pas manquer, l'ouverture de notre nouveau Spa Villegia prévue pour le printemps 2009. À 1 h de Montréal, Aut. 10, sortie 118, Orford. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

CENTRE DU QUÉBEC

LE VICTORIN, HÔTEL & CENTRE DE CONGRÈS: ★★★★★ À mi-chemin entre Montréal et Québec sur la rive sud du Saint-Laurent, la région Centre-du-Québec est l'endroit idéal pour vos réceptions, cocktails. Le centre de congrès du Victorin propose aux gens d'affaires 27 000 pi² d'espaces réunions. De plus, le Spa Azur vous suggère son forfait "Rituel d'Orient" à partir de 195 \$ + tx (1 nuitée, 1 petit déj., 1 dîner 3 services et 2 h de soins, service inclus sur les repas) / pers., occ. dble. Réceptifaire catégorie hébergement et prix du Tourisme Centre-du-Québec. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

QUÉBEC

MANOIR ST-CASTIN: ★★★★★ Venez séjourner au Manoir St-Castin et profitez du beau soleil printanier pour visiter le Vieux Québec ou faire la tournée des musées! Forfaits à partir de 81 \$ + taxes. Le Manoir St-Castin, situé sur les rives du Lac Beauport, vous offre une vue splendide et un décor relaxant. Faites vous dorloter au Spa Villegia. Les professionnels du spa maîtrisent les points Gâchette et l'art des massages suédois, shiatsu, massage aux pierres chaudes et aux ballotins. Chèques-cadeaux disponibles. À 15 minutes du centre-ville de Québec. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

CHALET-CONDOS

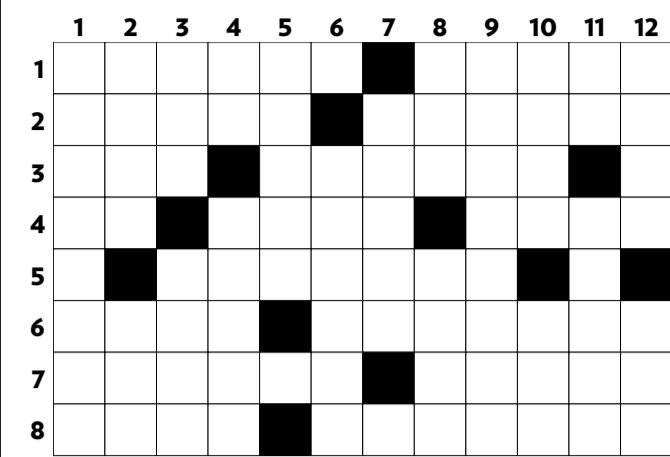
CHALET-CONDOS VILLEGIA: Les chalets condos des Hôtels Villegia vous donnent accès à toutes les activités gratuites des hôtels. L'Hôtel Chérubourg à Orford et Le Manoir St-Castin à Lac Beauport vous offrent des chalets condos de 1 à 4 chambres et cuisine complète, parfaits pour des séjours à prix abordables. Ces deux régions incomparables s'offrent à vous pour des vacances estivales inoubliables! www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

SPA

SPA VILLEGIA/MANOIR DES SABLES: Le Spa Villegia du Manoir des Sables vous offre, en exclusivité, le forfait "Lavan-Doux" pour une relaxation à son paroxysme à partir de 125 \$ + tx, par pers. Plusieurs forfaits ou soins à la carte, tous aussi réconfortants les uns que les autres, vous sont offerts avec ou sans hébergement. Offrez un chèque-cadeau! www.spavillegia.com 1(877)VILLEGIA

SPA VILLEGIA/MANOIR ST-CASTIN: Offrez-vous un forfait "L'é-gèrèté absolue" (2 h de soins - Exfoliation aux sels de mer, enveloppement alchimie minceur vigne rouge et thé vert, pressothérapie) à 130 \$ + tx / pers.! Plusieurs forfaits ou soins à la carte avec ou sans hébergement. Offrez un chèque-cadeau! www.spavillegia.com 1(877)VILLEGIA

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALEMENT

- 1 Homme qui assiste et représente ses clients en justice – Coup de téléphone.
- 2 Engins qui servent à soulever et à déplacer de lourdes charges – Soulèvement populaire spontané accompagné de cris et de bagarres.
- 3 Qui est de bonne humeur – Se dit d'une personne qui punit sans indulgence.
- 4 Participe passé du verbe rire – Anniversaire – Parle très fort.
- 5 Après les unités.

- 6 Qui est dépourvu d'efficacité, reste sans effet – Personne qui mange beaucoup et avec avidité.
- 7 Fou de colère – Séparé des autres.
- 8 Qui existe vraiment – Elles ont un corps de poisson et une tête de femme.

VERTICALEMENT

- 1 Rendre plus difficile à supporter.
- 2 Véristique – Animal qu'on dit têtue.
- 3 Réponse affirmative – Exprimer au moyen de la parole.

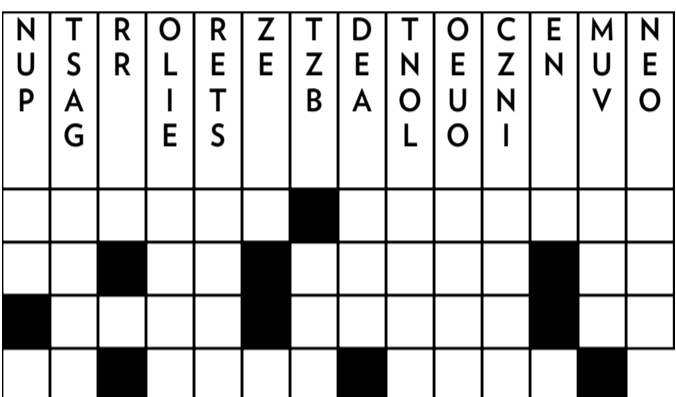
- 4 Déterminant démonstratif – Qui est en bout de ligne.
- 5 Suffisamment.
- 6 Intervalles compris entre deux planchers d'un bâtiment.
- 7 Action de s'éveiller.
- 8 On dit qu'elle anime le corps de l'homme – Couleur du corbeau.
- 9 Outil servant à faire des trous.
- 10 Avoir une mauvaise odeur – Expression de la voix.
- 11 Conjonction qui marque une liaison – Personne qui est l'objet d'une admiration passionnée.
- 12 Met plus haut – Venus au monde.

SOLUTION du dernier numéro

1	P	E	N	C	H	E	R	S	T	A	R
2	E	T	E	U	N	I	F	O	R	M	E
3	R	U	S	E	R	R	E	L	I	E	F
4	R	I	P	L	I	E	R	A	U		
5	U	C	I	E	L	M	O	N	T	S	
6	C	L	A	C	E	N	E	R	G	I	E
7	H	U	M	E	S	O	R	A	L	E	
8	E	S	P	R	I	T	S	L	E	N	T

CITATION SECRÈTE

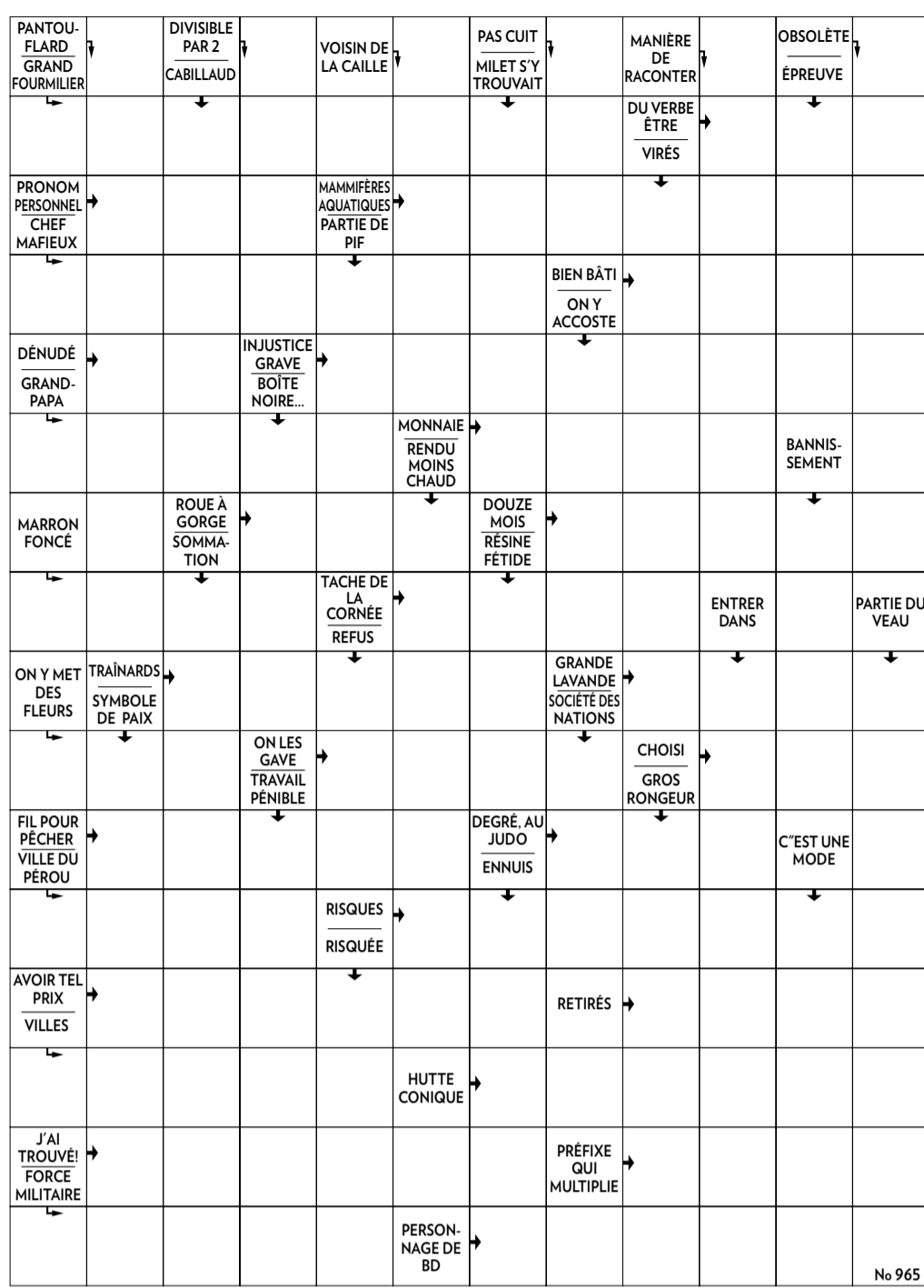
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.



Thème : Citation de Theodore Roosevelt

SOLUTION du dernier numéro
Les historiens ne prévoient à coup sûr que le passé.

MOTS FLÉCHÉS

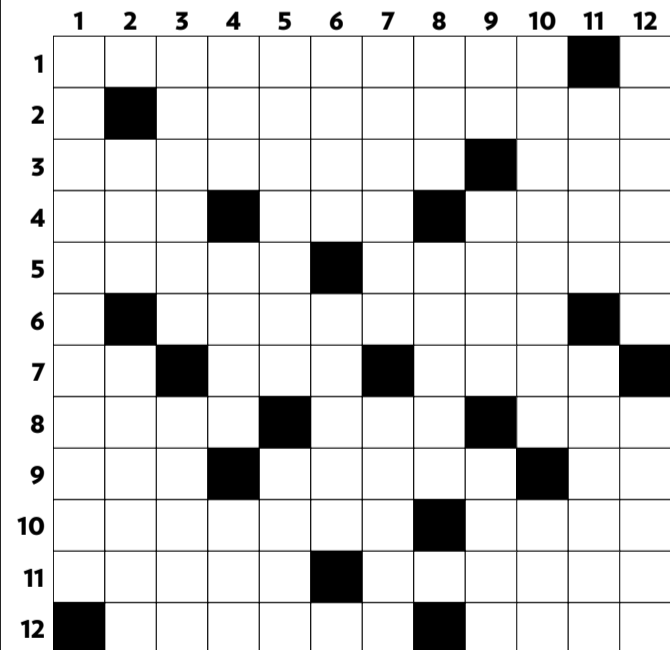


No 965



MOTS CROISÉS

Du lundi au dimanche
WWW.HANNEQUART.COM



HORIZONTALEMENT

- 1 Tuer.
- 2 Altération de la voix.
- 3 Petit cordage tressé – Muet.
- 4 Monnaie de la Suède – Luth à long manche – Violon au son grave.
- 5 Bouffe – Autre nom de Jacob dans la Bible.
- 6 Geckos, dans le midi de la France.
- 7 Caché – Monnaie bulgare – Dehors!
- 8 Maison en rondins – Coule en Suisse – Pronom personnel.
- 9 Pronom relatif – Espèce de saule – Déterminant.
- 10 Aigles – Chef arabe.
- 11 Dessin – Estropié.
- 12 Dessin habile – Premières pages

- 4 Jamais – Grande fête – Espace de temps qui commence à un point déterminé.
- 5 Canal du corps – Soustraire.
- 6 Lettre grecque – Large.
- 7 Pupitre – Naturelle.
- 8 Chef sudiste – Devant une fenêtre.
- 9 Éminence – Gazouillement – Encore dévoré.
- 10 Trié de nouveau – À moi.
- 11 Facture – Plante bulbeuse.
- 12 (Se) fane – Manzanilla.

SOLUTION du dernier numéro

1	W	I	L	L	I	A	M	S	M	E	R
2	A	M	O	U	R	O	E	D	I	P	E
3	G	I	V	R	A	G	E	A	N	U	S
4	O	T	E	E	A	U	T	O	U	R	S
5	N	E	T	I	T	R	E	T	E	E	
6	C	E	N	T	E	S	S	A	I	N	
7	I	O	E	T	A	T	U	E	N	T	
8	T	O	I	O	U	I	D	O			
9	E	C	R	I	T	D	O	I	G	T	E
10	R	E	A	S	N	E	E	T	R	I	A
11	N	A	U	S	E	E	R	I	A	N	T
12	E	N	D	U	R	E	R	F	U	T	E

VERTICALEMENT

- 1 De la pommette.
- 2 Bon imitateur – S'empare.
- 3 Administrent – Gracieux.

MOT MYSTÈRE

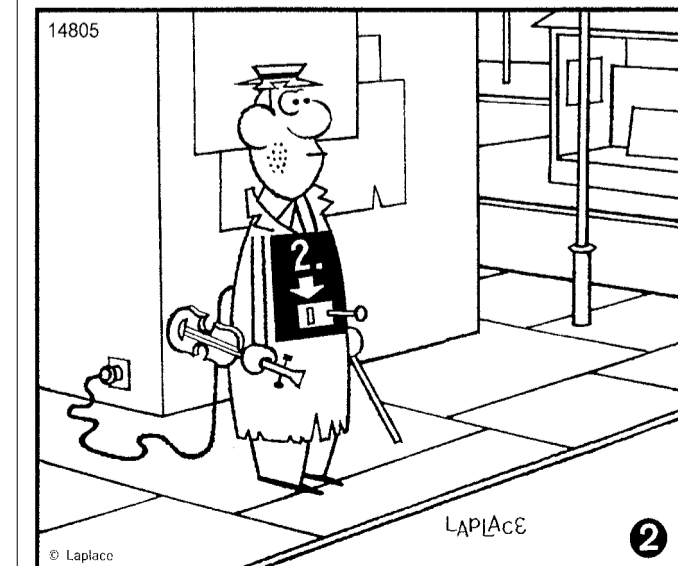
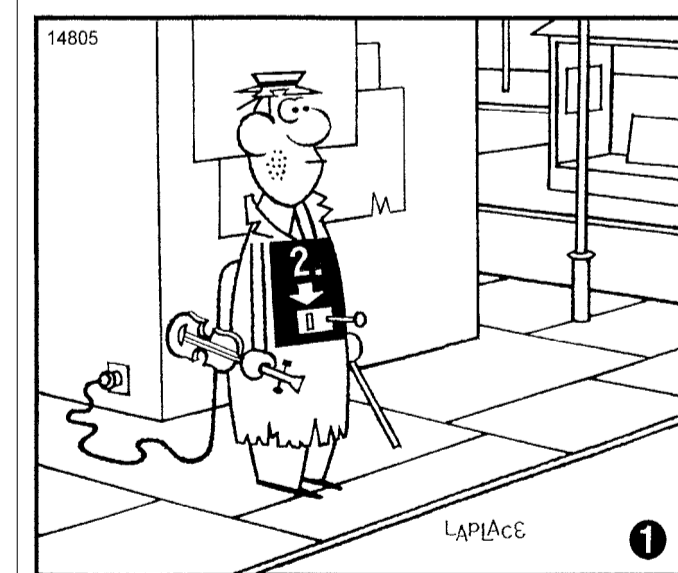
ENFANTS | Un mot de 8 lettres

- | | | | |
|--------------|----------|------------|-----------|
| AINEE | EPINGLE | MERE | SAGE |
| ASCENDANCE | ETRENNES | MINOIS | SEIN |
| BECOT | FEE | MOME | SURDOUEE |
| BONNET | FORMER | NATUREL | TAPER |
| CONTE | GARS | NID | TARDILLON |
| CRI | GATERIE | NOEL | TETEE |
| DADA | HERITIER | OURSON | TETER |
| DENT | HISTOIRE | POT | TETINE |
| ECZEMA | INFANT | QUENOTTE | TITI |
| EFFRONTÉE | INNE | RACHITIQUE | VAGIR |
| ELEVER | JEU | REJETON | |
| EMANCIPATION | LANGES | RISETTE | |
| ENFANT | LECON | ROT | |
| ENVIE | LIT | ROUGEOLE | |

SOLUTION du dernier numéro | ALIBI

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR

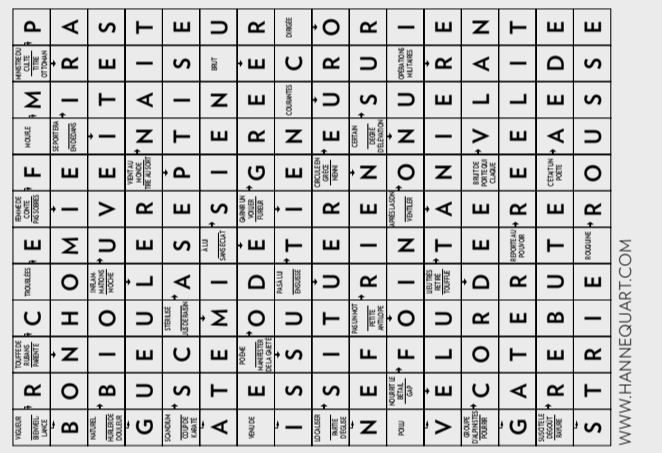
Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



- 1 Cheville sous l'arrière du chapeau.
- 2 Col de chemise complète.
- 3 vitrine du magasin.
- 4 Fil court dans le dos de l'homme.
- 5 Le dallage est incomplet sous la canne.
- 6 La déchirure sur l'affiche de droite.
- 7 Le pied du lampadaire est plus long.
- 8 Coin intérieur de la

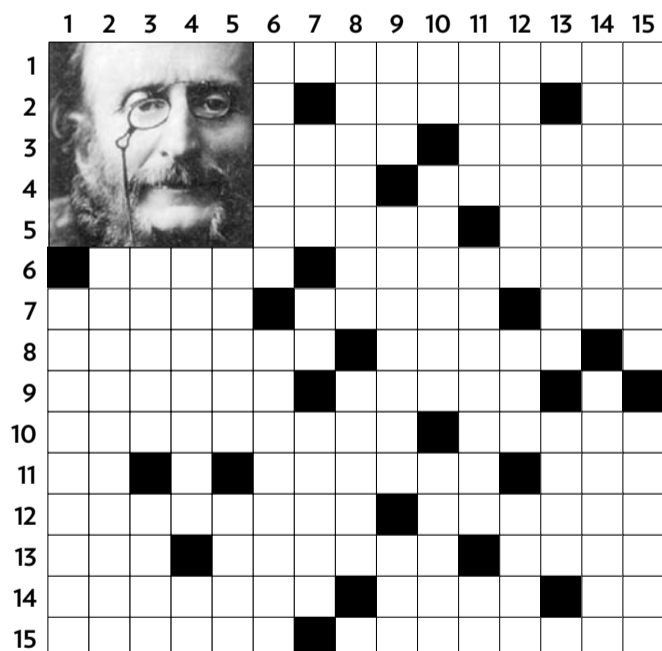
MOTS FLÉCHÉS

Solution du dernier numéro



LA GRILLE DES MORDUS

par MICHEL HANNEQUART



HORIZONTALEMENT

- 1 Femme au foyer.
- 2 Se tord facilement – Symbole.
- 3 Petit – Avec exactitude.
- 4 C'est tout naturel – Homme vil.
- 5 Pays de la Grèce ancienne – S'attrape dehors en restant étendu.
- 6 Un peu fous – Contenir.
- 7 Sa queue est fragile – C'est pas mal mais c'est pas tout – Point de départ.
- 8 Échec – A lieu au départ.
- 9 Pas très droit – Dans la concorde.
- 10 A toujours une certaine importance – Attaques.
- 11 Interjection – Honneur – Déesse.
- 12 Triche – Portent des cornes.
- 13 Avait refusé d'aller à la guerre – Il pique – Jase mais n'est pas jaseur.
- 14 Des chiffres, des lettres et d'autres choses – Part d'en bas – Note.
- 15 Prénom – Des gens qu'on fait souvent attendre.

- 4 Qui n'arrête pas – Commence le vendredi.
- 5 Fixe – Manifeste une intention – Bête.
- 7 C'était d'accord – Possession – Ne se conjugue pas.
- 8 Permet de bien serrer – Machin.
- 9 Ne maintient rien – Information importante – Fait lever la foule.
- 10 Direction – Fixé – Gandin.
- 11 Rivière – Pas cachés – Romains.
- 12 Résidu de brasserie – Gaillard – Expérimentée?
- 13 Connue aussi pour un sacré numéro! – Titre.
- 14 Prendre avec les dents – Vieux pantalon.
- 15 Grandes dépressions – Excellentes copies.

VERTICALEMENT

- 1 Son nom.
- 2 Découverte.
- 3 Remarque – Toute une couche.

SOLUTION du dernier numéro

1	A	L	F	R	E	D	J	A	R	R	U	B	U		
2	P	E	U	H	A	E	R	E	A	S	E	R			
3	E	T	R	O	I	T	B	I	S	E	T	S	I		
4	S	A	I	R	A	L	A	N	T	O	L	O	R	A	T
5	A	L	E	S	T	E	L	L	O	L	L	O	R	A	T
6	N	S	A	B	I	N	E	S	A	C	R	A	S		
7	T	A	B	R	O	U	T	E	L	L	O	S			
8	E	N	C	L	I	N	E	O	L	E	L	E			
9	U	S	E	E	S	O	S	S	E	U	S	E			
10	R	E	I	S	S	E	N	T	I	V	R	E			
11	A	T	H	E	E	M	I	A	M						
12	T	O	U	R	C	E	L	L	A						
13	A	M	E	N	E	R	O	L	I						
14	L	A	N	C	O	N	T	O							
15	E	N	T	R	E	T	I	E	N	S					

VACANCES/VOYAGE

EN BREF

Ski et baignade à Mont-Saint-Sauveur

Pour souligner l'ouverture de la nouvelle piscine-spa de Mont-Saint-Sauveur, une grande fête est organisée aujourd'hui au centre de ski des Laurentides. Pendant tout le week-end, on pourra skier et se la couler douce gratuitement dans la piscine et les spas. DJ, BBQ, concours et prix de présence viendront égayer la fin de semaine. Cinquante *riders* participeront à une compétition amicale de planche à neige et de *freestyle*. En cas de pluie, l'activité sera remise à dimanche.

Visites guidées à Montréal

Kaléidoscope propose quatre visites guidées de quartiers montréalais en mai. Une balade dans le Vieux-Westmount aura lieu aujourd'hui à 13h30 et le 9 mai à 10h30. La visite se transportera à Outremont demain et le 10 mai à 13h30. Le Plateau Mont-Royal et la Petite Italie seront respectivement à l'honneur le 16 mai à 13h30 et le 17 mai à 10h30. Chaque visite coûte 15\$. Réservation nécessaire au 514-990-1872.

Planter des arbres en allant à l'hôtel

L'hôtel W de Montréal propose à ses clients de faire un geste pour l'environnement. En partenariat avec la fondation Trees for the Future, la chaîne hôtelière prévoit planter plus de 100 000 arbres dans le monde grâce au forfait W Printemps fiévreux. Disponible dans tous les hôtels W jusqu'au 22 mai, le forfait comprend, en plus de la nuitée et du petit-déjeuner, un don de 100 arbres à la fondation.

Escalade de roche

L'École de montagne des Karavaniens offre de nouveau son programme estival d'escalade de roche. Celui-ci permet aux adeptes de la grimpe d'apprendre et de se perfectionner en plein air. Dans le cadre de cette école, Karavaniens offre une formation d'escalade et d'alpinisme s'adressant à tous. L'agence répond également aux demandes de formation sur mesure et propose des sorties guidées privées. Info: www.karavaniens.com

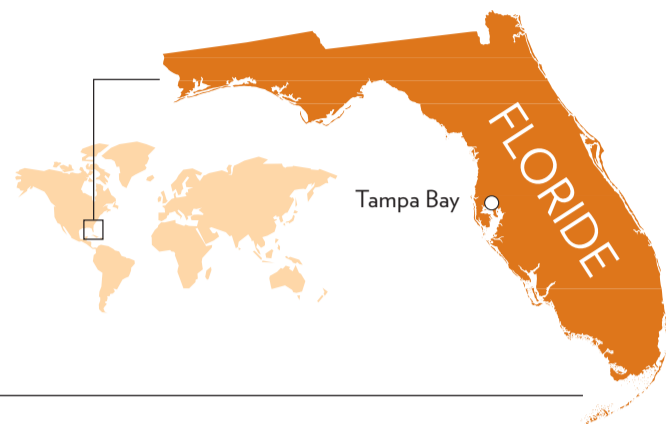
Ornithologie en fête

La septième présentation d'Ornithologie en fête bat son plein au Biodôme jusqu'au 18 mai. En plus de l'observation d'oiseaux dans les écosystèmes et des spectacles d'oiseaux de proie, on présente des films ornithologiques. On peut voir entre autres *Migrations*, film canadien primé réalisé par Roger Leblanc. Une exposition des photographies reçues dans le cadre du concours réalisé en collaboration avec Cyberpresse sera également présentée. Info: www.museumsnature.ca

DANS LA VILLE DE...

TAMPA BAY

VINCENT LECAVALIER



ISABELLE AUDET

Né en banlieue de Montréal, à L'Île-Bizard, Vincent Lecavalier est aujourd'hui l'un des joueurs les plus en vue de la Ligue nationale de hockey. Centre-vedette du Lightning de Tampa Bay, il vit sous le soleil de la Floride depuis plus de 10 ans. Il a accepté de nous livrer ses meilleures adresses dans sa ville d'adoption.



BERNS STEAK HOUSE

«Le Berns Steak house est vraiment mon restaurant préféré à Tampa. Étant un amateur de steak, j'apprécie vraiment la cuisine, mais ce que j'aime le plus, c'est la cave à vins. J'ai commencé à m'intéresser un peu au vin et les sommeliers du Berns me font découvrir des petites merveilles chaque fois que j'y vais... c'est-à-dire deux ou trois fois par semaine. La cave du Berns est la plus grande cave à vins de restaurant au monde avec près d'un million de bouteilles.»

www.bernssteakhouse.com/

LE DON CESAR HOTEL

«Situé à environ 20 minutes de chez moi, le Don Cesar est mon endroit préféré pour aller relaxer et me prélasser entre deux parties. L'hôtel est situé sur la belle plage de sable blanc de St-Petes Beach. J'aime me retrouver sur le bord de la mer ou même sur le bord d'une des deux magnifiques piscines de l'hôtel. J'adore surtout le look un peu rétro du Don Cesar.»

www.doncesar.com

OLD MEMORIAL GOLF CLUB

«C'est mon oasis de paix. C'est là que je vais régulièrement m'isoler et jouer au golf avec quelques amis. Quand je suis sur le terrain de golf, je ne pense à rien d'autre. Pendant la saison, je joue une fois par semaine, et plus souvent l'été.»

Jouer au golf me fait un bien énorme. Le parcours est assez difficile et offre de bons défis aux golfeurs.»

www.oldmemorialgolfclub.com



LE ROYS RESTAURANT

«Un autre endroit que j'aime beaucoup, c'est le Roys. On y trouve une ambiance totalement différente du Berns. La cuisine y est d'inspiration asiatique et hawaïenne. Le menu est plus exotique. J'aime particulièrement les sushis.»

www.roysrestaurant.com

PARC À CHIENS DE DAVIS ISLAND

«Je viens de m'acheter un petit Labradoodle, il s'appelle Enzo et il a à peine 5 mois. Je vais souvent le promener dans les rues de Davis Island, le quartier que j'habite à Tampa. Mais pour le faire courir, je vais au parc à chiens pas trop loin de chez moi. C'est un parc à chiens comme tous les autres, sauf peut-être pour la vue sur l'océan.»



STAR ALLIANCE

EXPLOREZ L'EUROPE AVEC VOTRE SAC À DOS.



Des tarifs avantageux pour bien commencer votre voyage.

DESTINATIONS INTERNATIONALES: LES TARIFS SONT BASÉS SUR UN ALLER SIMPLE ET SONT ASSUJETTIS À L'ACHAT D'UN BILLET ALLER-RETOUR AU DÉPART DE MONTRÉAL. DERNIÈRES DATES DE DÉPART TEL QU'INDIQUÉ CI-DESSOUS. LES TARIFS INDIQUÉS N'INCLUENT PAS LE SUPPLÉMENT DES FRAIS DE CARBURANT, QUI PEUT ALLER JUSQU'À 152 \$ PAR ALLER SIMPLE POUR LES DESTINATIONS INTERNATIONALES.

LYON
2 MAI - 1^{er} JUIN 2009
3 SEPT. - 21 OCT. 2009

189\$

BRUXELLES^{1,3}
2 MAI - 1^{er} JUIN 2009
3 SEPT. - 21 OCT. 2009

222\$

ROME
2 MAI - 1^{er} JUIN 2009
3 SEPT. - 21 OCT. 2009

233\$

AMSTERDAM^{1,3}
2 MAI - 1^{er} JUIN 2009
3 SEPT. - 21 OCT. 2009

237\$

DUBLIN³
2 MAI - 1^{er} JUIN 2009
3 SEPT. - 21 OCT. 2009

242\$

AÉROPLAN^{MD}

Accumulez des milles Aéroplan pour chaque vol, avec le meilleur programme pour grands voyageurs au Canada.

LONDRES
2 MAI - 17 JUIN 2009
4 - 24 SEPT. 2009

254\$

PARIS
2 MAI - 18 JUIN 2009
7 SEPT. - 10 DÉC. 2009

263\$

MADRID
2 MAI - 18 JUIN 2009

293\$

FRANCFORT¹
MUNICH¹
2 MAI - 1^{er} JUIN 2009
3 SEPT. - 21 OCT. 2009

327\$

GENÈVE²
ZURICH²
2 - 31 MAI 2009
8 OCT. - 6 DÉC. 2009

330\$

DIVERTISSEMENT

Émissions de télévision, musique et films gratuits sur demande à chaque siège.

Pour réserver votre vol, communiquez avec votre agent de voyages, visitez aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. L'offre prend fin le 12 mai 2009, à moins d'avis contraire.

aeroplan

Le plaisir en primes
DEPUIS 25 ANS

aircanada.com